

More Information  
[www.soundbridgemusicfestival.com](http://www.soundbridgemusicfestival.com)

@soundbridgemusicfestival SoundBridge Festival



ஒலி பாலம்  
JAMBATAN BUNYI

# SOUND BRIDGE 2023

音橋

THE 6TH CONTEMPORARY  
MUSIC FESTIVAL

8 Nov  
**KUALA LUMPUR**  
The Guzheng Academy &  
Percussion Store

10 - 12 Nov  
**MUAR**  
Kor Long Wah Yu Auditorium  
(Muar Chung Hwa High School)

Presented By:



Official Festival Hotel:



Official Festival Piano:



Supported By:



Supported By:





# 6th SoundBridge 2023 Contemporary Music Festival (08-12 Nov 2023)

10 Live performance concerts, 7 Masterclasses, 5 Open lectures & workshops, 2 days Soundbridge bazaar and 1 panel discussion  
More details: [www.soundbridgemusicfestival.com](http://www.soundbridgemusicfestival.com) ([www.facebook.com/soundbridgefestival](https://www.facebook.com/soundbridgefestival) and SoundBridge YouTube channel)

## 8 NOVEMBER 2023 (WEDNESDAY)

**Special events:**  
Instrumental masterclasses with festival guest musicians  
--Clarinet, Saxophone, Violin, Cello, Piano, Pipa

**Masterclass Venues:**  
The Guzheng Academy (Kuala Lumpur) and Percussion store (Kota Damansara)

**Enquiry:**  
If interested in applying, please contact: +6010-3776240 (The Guzheng Academy)

## 10 NOVEMBER 2023 (FRIDAY)

**Lecture venue:**  
"Shanxin" Art Exhibition hall & Wind band practice room,  
Chung Hwa High School (Muar)

**Open Lectures & Workshops 1-5**  
\*All open lectures are free admission by registration

**Panel discussion venue:** Muo resort (Muar)

**Panel discussion:**  
"The Trend of Cross-Media In Contemporary Music-VI"

## 11 NOVEMBER 2023 (SATURDAY)

**Festival Venue:**  
Kor Loong Wah Yu Auditorium, "Shanxin" Art Exhibition hall and  
Dato' Koh Kim Toon Square, Chung Hwa High School (Muar)

**SoundBridge Bazaar**

**Opening of joint artwork exhibition:**  
--Mr Ong Chia Koon (Malaysia) and Astuti Kusumo (Indonesia)

**Concert 1: "MASTER Series 1"**  
--Dr. Anothai Nitibhon (Thailand)

**Concert 2: Festival opening concert**  
--"Listening to our mother earth"

**Concert 3: "Malaysian Voices IX"**  
--Young Rising Star Series "Bach meets Malaysian composers"

**Concert 4: "SoundBridge VI"**  
--Asian Young composers showcase

**Concert 5: "Life" musical theatre**

## 12 NOVEMBER 2023 (SUNDAY)

**SoundBridge Bazaar**

**Concert 6: Mini lecture concert by Trio AR (Japan)**

**Concert 7: "MASTER Series 2"**  
-- Prof. Dr. Chinary Ung (USA/Cambodia)  
--Special 80th birthday celebration

**Concert 8: "From Bach to East Asian Composers"**  
--Encounters across time and space  
-- Xie Sisters Piano Duo  
(Ya-ou Xie and Yashuangzi Xie with special guest Lei Feng Johansson)

**Festival closing concert series:**  
**Concert 9: "Dream for future"**  
**Concert 10: "Connecting Cities V"**

More tickets information, please contact: 010-3819112 (Miss Zoe Lee)

More Information  
[www.soundbridgemusicfestival.com](http://www.soundbridgemusicfestival.com)

[@soundbridgemusicfestival](https://www.instagram.com/soundbridgemusicfestival) [SoundBridge Festival](https://www.facebook.com/soundbridgefestival)



ஜெங் பாலம்  
JAMBATAN BUNYI

# SOUND BRIDGE 2023

THE 6TH CONTEMPORARY MUSIC FESTIVAL

8 Nov  
**KUALA LUMPUR**  
The Guzheng Academy &  
Percussion Store

10-12 Nov  
**MUAR**  
Kor Loong Wah Yu Auditorium  
(Muar Chung Hwa High School)

## 2023年11月8日 (星期三)

**特别活动:**  
音乐节客座音乐家的器乐大师班  
--包括单簧管、萨克斯管、小提琴、大提琴、钢琴、琵琶

**大师班地点:**  
马来西亚古筝学院(吉隆坡)和打击乐器店(吉隆坡)

**查询:**  
如果有兴趣申请,请联系:+6010-3776240 (马来西亚古筝学院)

## 2023年11月10日 (星期五)

**公开讲座地点:**  
「善心展览厅」; 管乐队练习教室 麻坡中化中学 (麻坡)

**公开讲座和工作坊1-5**  
\*所有公开讲座均免费报名

**音乐论坛地点:** Muo Resort (麻坡)

**音乐论坛:**  
《当代音乐创作的跨媒体趋势之六》

## 2023年11月11日 (星期六)

**音乐节地点:**  
「葛伦亚友演艺厅」; 「善心展览厅」; 拿督拿会强广场  
麻坡中化中学 (麻坡)

**音桥市集**

**联合艺术展开幕:**  
--特邀嘉宾王慕晏(马来西亚)和 Astuti Kusumo (印尼)

**音乐会1:《大师音乐会系列之一》**  
--作曲家Dr. Anothai Nitibhon微型专场音乐会

**音乐会2: 开幕音乐会**  
--《聆听我们的地球母亲》

**音乐会3:《马来西亚的声音之九》**  
--新星系列《巴赫遇见马来西亚作曲家》

**音乐会4:《音桥之六》**  
--亚洲青年作曲家专场音乐会

**音乐会5:《人生 Life》音乐剧场**

## 2023年11月12日 (星期日)

**音桥市集**

**音乐会6: 日本Trio AR三重奏迷你讲座音乐会**

**音乐会7:《大师音乐会系列之二》**  
--Chinary Ung教授博士微型专场音乐会  
--大潘 Chinary Ung 特别80岁生日庆典

**音乐会8:《从巴赫到东亚作曲家--跨越时空的相遇》**  
--谢氏姐妹钢琴二重奏演奏会  
(谢亚鸥、谢亚双子和特别嘉宾冯蕾)

**音乐节闭幕音乐会系列:**  
**音乐会9:《梦想未来》**  
**音乐会10:《和城市接轨之五》**

欲了解更多门票信息,请联系: 010-3819112 (Miss Zoe Lee)

More Information  
[www.soundbridgemusicfestival.com](http://www.soundbridgemusicfestival.com)

[@soundbridgemusicfestival](https://www.instagram.com/soundbridgemusicfestival) [SoundBridge Festival](https://www.facebook.com/soundbridgefestival)



ஜெங் பாலம்  
JAMBATAN BUNYI

# SOUND BRIDGE 2023

THE 6TH CONTEMPORARY MUSIC FESTIVAL

8 Nov  
**KUALA LUMPUR**  
The Guzheng Academy &  
Percussion Store

10-12 Nov  
**MUAR**  
Kor Loong Wah Yu Auditorium  
(Muar Chung Hwa High School)



## FESTIVAL ADDRESS



**YAM Tunku Zain Al-'Abidin  
Ibni Tuanku Muhriz**

尊敬的森州二王子东姑再因阿比丁

The patron of Society of Malaysian Contemporary  
Composers & SoundBridge Contemporary Music  
Festival

马来西亚音桥当代音乐节赞助人

Congratulations again to Kee Yong and team for another edition of the SoundBridge Contemporary Music Festival. I'm glad to see the festival growing again after Covid, and we welcome composers and performers from Malaysia, the region and beyond. Collaboration and interaction across geographies, media platforms and art forms is much needed in our world today - let's enjoy ourselves!

“再次祝贺启荣和他的团队再次举办音桥当代音乐节。我很高兴看到这个节日在新冠疫情之后再次发展，我们欢迎来自马来西亚、该地区及其他地区的作曲家和表演者。当今世界非常需要跨地域、跨媒体平台和跨艺术形式的合作与互动——让我们尽情享受吧！”

## FESTIVAL ADDRESS

**YB Teo Nie Ching**

YB 张念群

Deputy Minister of Communications and  
Digital of Malaysia

马来西亚数字通讯部副部长



Congratulations to the SoundBridge Contemporary Music Festival for achieving another remarkable success! I appreciate your unwavering commitment to pushing the limits of music and crafting extraordinary experiences to all music artists and lovers. May you continue to inspire and innovate in the realm of contemporary music for countless years to come!

热烈祝贺音桥当代音乐节再创佳绩！在这里，感谢你们坚定不移地突破音乐的极限，为所有音乐艺术家和爱好者打造非凡的体验。愿您在未来无数年里继续在为当代音乐领域激发更多灵感与创新！



**YB Tan Hong Pin**

YB 陈泓宾

the Member of Parliament (MP) for Bakri  
Bakri 国会议员

Thousand thanks and congratulations to SoundBridge Contemporary Music Festival for your efforts and achievement. Music is universal. It is the most effective medium to connect hearts and bridge divides. The dedicated efforts of SoundBridge in promoting music and performing arts over the past decade have allowed music to transcend the confines of concert halls and enter into communities. I am grateful to SoundBridge for bringing this profoundly meaningful musical event to Muar, allowing the once-renowned cultural city to slowly regain her glory, and enabling the people of Muar to rediscover the cultural heritage of the cultural Bandar Maharani. Well done and keep the good work and aim for greater heights.

感谢并恭喜音桥当代音乐节多年来的努力与成就。音乐无国界，音乐是连接人心弥合分歧最有效的媒介。难得音桥对音乐演艺活动的坚持，十余年来不懈的推广，让音乐走出殿堂、走入社区。感谢音桥将此次意义深重的音乐活动带到麻坡，让曾经享誉文化城的麻坡，再次浸润在音乐的洗礼当中，慢慢找回过往的辉煌，让麻坡的坡众重新找回香妃城的文化底蕴。祝贺音桥再接再厉，更上一层楼。



## PAST FESTIVAL ADDRESS



Mr. Ouyang Yujing

Chinese Ambassador H.E.  
尊敬的 中国大使 欧阳玉靖 大使

On behalf of the Embassy of the People's Republic of China in Malaysia, I would like to congratulate on the event.

"Exchanges and mutual learning will sustain a civilization's development. A civilization can flourish only through exchanges and mutual learning with other civilizations." Soundbridge is such a bridge for artistic appreciation, for civilization exchanges, and for universal understanding. My gratitude goes to SMCC for organizing this event, and setting up a platform for exchanges and mutual learning among different cultures. I believe, this event will bring us hope and positive energy into our mind at the time of pandemic.

Wish the Soundbridge Festival a great success!

## TAN SRI NORLIZA ROFLI

Former Director General of National Department for Culture and Arts (JKKN) Ministry of Tourism and Culture  
国家文化艺术部 (JKKN)  
前任旅游和文化部部长

"It is with great admiration that I congratulate Dr. Chong Kee Yong and his team on the SoundBridge Contemporary Music Festival. Over the span of eight years, this festival has sparked interest in contemporary music amongst many people in our country who have never encountered it before, and is also unique in its exploration and combining of various forms of expression across a wide range of artistic disciplines, truly resonating with the traditional Asiatic idea of the arts as being integrative and all-encompassing. I believe that the interaction of creative experiences between different artists will reach another dimension of achievement and success with the fertile platform provided by this visionary festival."

我谨代表中国驻马来西亚大使馆对此表示热烈祝贺！

“交流互鉴是文明发展的本质要求。只有同其他文明交流互鉴、取长补短，才能保持旺盛生命活力。”

“音桥”正是这样一座艺术欣赏之桥，文明交流之桥，理解沟通之桥。感谢马来西亚当代作曲家协会举办此次活动，让不同国家和地区丰富多彩的文化艺术交流互鉴，也给疫情下的人们带来希望，带来满满正能量！

预祝音桥当代音乐节取得圆满成功！圆满成功！



我非常钦佩地祝贺钟启荣博士和他的团队的音桥当代音乐节。八年来，这个节在我国许多以前从未接触过当代音乐的人中激起了对当代音乐的兴趣，并且在跨广泛艺术学科的各种表现形式的探索和结合方面也独树一帜，真正与传统的亚洲艺术理念产生共鸣，艺术是综合的、包罗万象的。我相信，借助这个富有远见的音乐节提供的优秀平台，不同艺术家之间的创作经验互动将达到另一个层面的成就和成功。

## FESTIVAL ADDRESS



Rolf Stehle

Former Director of Goethe-Institut Malaysia 2019

马来西亚歌德学院前院长 2019

The Goethe-Institut Malaysia is very glad to be invited to cooperate with the SoundBridge Festival yet again. With pleasure we have been cooperating with the festival right from its first edition in 2013. SoundBridge stands for contemporary and new music, innovation, cross-media approaches and intercultural exchange between artists from East and West.

马来西亚歌德学院很高兴再次受邀与音桥当代音乐节合作。我们很高兴从 2013 年第一届音乐节开始就与它合作。音桥当代音乐节代表代表当代新音乐、创新、跨媒体方法，以及东西方艺术家之间的跨文化交流。



Prof. Chou Wen-chung (1923-2019)

周文中教授 (1923-2019)

The Fritz Reiner Professor Emeritus of Musical Composition at Columbia University; Member of the American Academy of Arts and Letters.

哥伦比亚大学音乐作曲 Fritz Reiner 名誉教授；美国科学院和艺术与文学学会会员

"It is remarkable to see how the Society for Malaysian Contemporary Composers has so successfully stimulated the rise of contemporary music in Southeast Asia, particularly since Malaysia is geographically at the intersection of major Asian artistic heritages. Having been an advocate for the confluence of Asian musical heritages, I send my best wishes for the success of the Soundbridge Festival."

“看到马来西亚当代作曲家协会如此成功地刺激了东南亚当代音乐的兴起，尤其是因为马来西亚在地理上处于亚洲主要艺术遗产的交汇点，这是了不起的。作为亚洲音乐遗产融合的倡导者，我衷心祝愿音桥当代音乐节取得成功。”



## SUPPORT MESSAGES FROM FRIENDS



### Prof Dieter Mack, composer

迪特·马克教授

Freiburg (Germany).

作曲家（弗莱堡，德国）

音乐节的标题当然也是节目内容。从一开始，甚至在新冠危机期间，情况都是如此。音乐“弥合”了地理距离的差距，直到今年，艺术家们才再次聚集在一起。个人会议比通过电子媒体举行的会议要来的亲切得多。启荣，以及他的同事和赞助商，他们应对了这场疫情下文化的危机。因此，2023年的音乐节将比以往更加充满活力，精彩的节目将一如既往地充当东南亚和欧美世界之间的桥梁。但这一次，北亚和东亚也以重要角色参与其中，创造性地扩大了音乐节地域的范围。在一些音乐会中，新旧之间的桥梁甚至成为现实，将巴赫与当代新奇作品放在一起，展示了旧的有多么新，新的有多么永恒。我期待着激动人心的第六届音乐节，并希望下一届音乐节已经开始筹备。

The title of the festival is certainly also program. It has been like that since its beginnings and even during the Corona crisis. Music has "bridged" the gap of geographic distances, and only this year, artists are coming together again. Personal meetings are much more intensive than via electronic media. Thanks again to Kee Yong, his companions and sponsors that they have resisted the crisis. Therefore, the festival 2023 can move on with even more energy than before, with an exciting program which as usual acts as a bridge between the Southeast Asian and the European/American world. But this time also the North and East of Asia participate in a significant way, enlarging creatively the scope of the festival. And even a bridge between old and new becomes reality in some concerts presenting Bach beside contemporary novelties, showing how new the old and how timeless the new can be. I am looking forward to an exciting 6th festival and hope the next one is already in the pipeline.

### Dr. Zechariah Goh Toh Chai, composer,

Head of Composition / Principle Lecturer at NAFA (Singapore)

吴多才博士·作曲家

南洋艺术学院（新加坡）作曲系主任

Congratulations to sound bridge for championing new music from Southeast Asia. Wishing you great success in the next installation of this unique platform where artists can share their dreams, and their journey through music.

祝贺音桥倡导东南亚新音乐。祝您在下次筹备这个独特的平台时取得巨大成功，艺术家可以在这里分享他们的梦想和音乐之旅。



### Prof. SHEN Ye, composer

沈叶教授·作曲家

Shanghai Conservatory of Music (China)

上海音乐学院（中国）

A bridge of musical sounds is also a bridge of the human spirit. From different eras, lands and cultures, but the same people with similar circumstances, music inspires and brings us together. I wholeheartedly admire the creativity and achievements of the Soundbridge Festival, and may it bring joy to more and more of you.



"SoundBridge Contemporary Music Festival" was founded in 2013 by Dr. Kee Yong Chong, a famous Malaysian Chinese composer. It is now in its sixth edition. "SoundBridge" is an event aimed at promoting and promoting contemporary music, cross-cultural exchanges and artistic creation. The festival aims to break the boundaries of traditional music and provide an international platform where musicians, composers, music lovers and cultural enthusiasts can come together to discuss and appreciate contemporary music works from different cultural backgrounds.

We firmly believe that cultural exchanges and artistic cooperation can not only deepen international friendship, but also enhance cultural understanding and mutual trust. As two countries with rich cultural heritage, China and Malaysia have great potential to cooperate in the fields of music and art. Through the "Sound Bridge Contemporary Music Festival", we hope to strengthen the cultural ties between China and Malaysia and promote the exchange and development of music and art between the two countries. We firmly believe that the "SoundBridge Contemporary Music Festival" is not only a music event, but also a powerful platform to promote the construction of international communication capabilities.



### Prof. Chen Musheng

陈牧声教授

Deputy Director and doctoral supervisor of the Composition and Conducting Department at the Shanghai Conservatory of Music (China)

上海音乐学院作曲指挥系副主任，博士生导师（中国）

“音桥当代音乐节”由马来西亚著名华人作曲家钟启荣博士（Dr. Kee Yong Chong）创办于2013年，至今已至第六届。“音桥”是一个旨在推广和促进当代音乐、跨文化交流与艺术创作的盛会。音乐节旨在打破传统音乐的界限，提供一个国际化的平台，让音乐家、作曲家、音乐爱好者和文化爱好者能够汇聚一堂，共同探讨和欣赏来自不同文化背景的当代音乐作品。

我们深信，文化交流和艺术合作不仅可以加深国际间的友谊，还可以增进文化理解与互信。中国和马来西亚作为两个拥有丰富文化遗产的国家，有着巨大的潜力，可以在音乐和艺术领域展开合作。通过“音桥当代音乐节”，我们希望能够加强中国与马来西亚之间的文化纽带，推动两国音乐和艺术的交流与发展。我们坚定地认为，“音桥当代音乐节”不仅仅是一个音乐盛事，更是推进国际传播能力建设的有力平台。



## SUPPORT MESSAGES FROM FRIENDS



"SoundBridge" was founded in 2013 by the famous Malaysian Chinese composer Dr. Kee Yong Chong through his personal and social efforts. It is a music festival held in Malaysia with strong affinity. At the beginning, as the organizer, Dr. Kee Yong Chong, with a very open mind, focused the music festival activities on the entire Asia and even the world. With "Bridge as the road and Music as the medium", it attracted many composers, artists, performers and young students from all over the world. In 2019, I was invited to participate in the " SoundBridge Contemporary Music Festival" for the first time. The famous "Bow, String, Dance" Huqin Ensemble of the Central Conservatory of Music of China performed the world premiere of my new work "Operatic Charm, Theatrical Rhythms". The sixth edition of " SoundBridge " has become an international platform for Chinese composers and performers, and artists to continue traditions, pass on culture, and innovate. On this platform, a "bridge of music" and a "bridge of friendship" will be built for the continuous dissemination and promotion of Chinese culture. I hope that more Chinese composers and performers will pay attention to "Sound-Bridge", participate in "SoundBridge", and contribute your artistic talents to the bright future of Chinese music. On behalf of one of the Chinese composers who participated in the " SoundBridge Contemporary Music Festival" in 2019 and this year in 2023, I sincerely wish the SoundBridge Contemporary Music Festival a complete success!



**Tsung Yeh, conductor**  
叶聪，指挥

### Professor Hu Xiao

胡晓教授

Professor of Composition, Sichuan Conservatory of Music (China).

四川音乐学院作曲教授（中国）

“音桥”由马来西亚著名华人作曲家钟启荣博士（Dr. Kee Yong Chong）举个人及社会之力创办于2013年，是一项在马来西亚举行并具有较强亲和力的音乐节活动。创办之初，作为主办者的钟启荣博士，以十分开放的思维，将音乐节活动的目光聚焦到了整个亚洲乃至世界范围，以“桥为路，乐为媒”，吸引了许多来自世界各地的作曲家、演奏家和青年学子。2019年，我首次应邀参加“音桥当代音乐节”活动，中国中央音乐学院著名的“弓弦舞”胡琴重奏团首演了我的新作《声腔·板式》。六届的“音桥”已然成为中国作曲家和演奏家，艺术家们赓续传统、传递文化，推陈出新的一个国际化平台。在这个平台上，必将为中国文化的不断传播与弘扬架起一座“音乐之桥”和“友谊之桥”。期望更多的中国作曲家和演奏家，关注“音桥”，参与到“音桥”之中，为中国音乐的美好未来，奉献你们的艺术才华。

我作为代表在2019年和这届2023年参与“音桥当代音乐节”的中国作曲家之一，衷心预祝音桥当代音乐节的圆满成功举行！

Since 2013, Soundbridge Festival has been providing a wonderful musical bridge between the distinctive cultures / civilisations of both the Western sphere and Eastern sphere. But most significantly, it is foremost, a unique international festival from Malaysia! The Soundbridge Festival helps to project the voice that Southeast Asian Arts has on the global stage. Under Dr. Chong Kee Yong's capable hands, the festival has not only survived the "covid pandemic period", but rather succeeded to a new stage of its development!

I am looking forward to hearing the colourful and spectacular new presentations of the 2023 Festival soon!

自2013年以来，音桥音乐节一直在东西方独特的文化/文明之间架起一座美妙的音乐桥梁。但最重要的是，它是马来西亚独特的国际音乐节。！音桥音乐节有助于在全球舞台上展现东南亚艺术的声音。在钟启荣博士的精干双手下，音乐节不仅安然度过了“疫情时期”，而且迈上了新的发展阶段！我期待尽快听到2023年音乐节丰富多彩、精彩的新呈现！

### Ng Chong Lim

Pianist/ composer (Malaysia)

黄仲林 · 钢琴家/作曲家（马来西亚）

SoundBridge has been one of the most important music festivals in this region, featuring new and old music at the same time. Cultural diversity of different influences, societies, interests and beliefs were all conveyed these few days. Heartiest congratulations to the founder and the whole team of SoundBridge for giving musicians, composers, educators and youth enthusiasts this rare opportunity to share their skills, knowledge, passion and experiences to the general public here.

音桥当代音乐节一直是该地区最重要的音乐节之一，同时也展示了新旧。不同影响力、社会、兴趣和信仰的文化多样性在这几天都得到了表达。衷心祝贺音桥的创始人和整个团队为音乐家、作曲家、教育工作者和青年爱好者提供了这个难得的机会，向这里的公众分享他们的技能、知识、激情和经验。

Music has the power to unite us, heal us and bring joy to our lives, and the Soundbridge Festival is a testament to that. The commitment to showcase diverse talent from all over the world and fostering a sense of community is what makes the festival so special. From the talented artists who graced the stage to the behind-the-scenes heroes who made it all happen, your collective efforts shall leave a lasting impact on the hearts and souls of attendees. Thank you for continuing to elevate the world of music and art. Wishing all of you the best and looking forward to another unforgettable Soundbridge Festival!

The SoundBridge Festival

Ever since its inception this Festival has been inspirational, extremely courageous, and has indeed been a bridge and role model for cultural diversity. Many thanks to Kee yong Chong and his team for managing to present such a program after the challenging corona period and enabling so many musicians from around the world to be able to personally take part.

Congratulations and good luck for it all!

声桥音乐节自举办以来，这个节日一直鼓舞人心、极其勇敢，确实成为文化多样性的桥梁和榜样。非常感谢钟启荣和他的团队在充满挑战的新冠时期成功举办了一个节目，并使来自世界各地的许多音乐家能够亲自参与。

恭喜并祝一切顺利！



### Dr Lok Lay Hong

骆丽芳博士

Chief Executive Officer, Malaysian Institute of Art

马来西亚艺术学院  
首席执行官



音乐有力量让我们团结起来，治愈我们，给我们的生活带来欢乐，音桥当代音乐节就证明了这一点。他致力于展示来自世界各地的多元化人才并培养社区意识，这使得该节日如此特别。从为舞台增光添彩的才华横溢的艺术家，到促成这一切的幕后英雄，你们的集体努力将对与会者的心灵和灵魂产生持久的影响。感谢您持续提升音乐和艺术世界。祝大家一切顺利，并期待另一个难忘的音桥音乐节！

### Peter Veale

彼得·维尔



Artistic director of Studio Musikfabrik  
Selams. Musikfabrik 艺术总监  
德国科隆



## SUPPORT MESSAGES FROM FRIENDS



### William Lane

威廉·莱恩

Artistic & Managing Director, Hong Kong New Music Ensemble.

香港新乐团艺术及董事总经理

十多年来，在亚洲及其他地区的声音和音乐社区之间架起桥梁！我祝贺音桥当代音乐节团队的创新节目、致力于在不同代作曲家和音乐家之间开展有意义的对话，以及对在亚洲推广当代音乐的紧密社区的周到支持。迎接下一个十年！

Bridging sounds and musical communities across Asia and beyond for over a decade! I congratulate the Soundbridge Festival team for its innovative programming, commitment to growing meaningful dialogues between different generations of composers and musicians, and thoughtful support of a tight-knit community promoting contemporary music in Asia. Here's to another decade!

### Prof. HO Chee Kong

何志光教授

composer & educator  
Yong Siew Toh Conservatory of Music, NUS, Singapore

作曲家、教育家  
新加坡国立大学杨秀桃音乐学院

Celebrating its 6th festival, SoundBridge continues to bring together performers and audiences to enjoy and share the magical experiences of music-making. This festival allows the voices of many from different parts of the world to express themselves in music, the performing arts and discussions without geographic borders and inhibitions of their own artistic identities. Looking forward to the festival and I wish every success to another spectacular SoundBridge!

音桥庆祝其第六届音乐节，继续将表演者和观众聚集在一起，享受和分享音乐制作的神奇体验。这个节日让来自世界不同地区的许多人能够通过音乐、表演艺术和讨论来表达自己的声音，不受地理边界和自身艺术身份的限制。期待音乐节的到来，祝愿另一个壮观的音桥当代音乐节取得圆满成功！

### Koh Tuan Hoe

高端禾

(Music Administration, Choral Conductor)  
Taipei Chamber Singers

音乐行政、合唱指挥  
台北室内合唱团

The contemporary sounds may become the next classics. After many years in promoting contemporary music, I deeply feel its challenges but also preciousness. I am very proud that in my hometown, there is a platform called 'SoundBridge' that carries contemporary music. Sound Bridge offers a variety of content such as concerts, premiere performances, tribute to the classics and educational program. Each of these is a dialogue filled with spirituality and intellect. We sincerely hope for more audience support and step into the concert hall, enjoy the immersive live sound experience, and share the beauty of music.

### Dr John Sharpley

约翰·夏普利博士

Composer, pianist, author, lecturer at LaSalle School of the Arts, Singapore

作曲家、钢琴家、作家、讲师  
新加坡拉萨尔艺术学院

The SoundBridge Contemporary Music Festival is a tour de force in the cultural landscape of Malaysia and Southeast Asia. Since 2013, this festival has taken place biennially and has emerged as a treasure of inestimable value. Undoubtedly, the festival serves as a vast and web-like bridge to a myriad of composers, performers, ensembles, music teachers, students, researchers, writers, supporters, sponsors, donors, administrators, crew, volunteers, and audiences. Upon recently reviewing the past five festival programme booklets plus this year's edition, I am very inspired by the breadth and depth of the concerts, workshops, open rehearsals, lectures, panel discussions, and exhibitions. Stated in the 2019 festival programme booklet: "The primary objective of this festival is to foster a deep intercultural exchange between artists from Southeast Asia and beyond." Indeed, the SoundBridge festival has and continues to accomplish this noble aim. I whole-heartily congratulate the artistic director, Dr Chong Kee Yong, for his tireless and visionary efforts to create and sustain beacons of musical light that inspire a human collective toward something much greater than what is individually possible.



当代的声音不一定会成为下一个经典，在多年参与推广当代音乐的工作中，深深感受其困难与珍贵，非常自豪在家乡的土地上有一个承载当代音乐的平台「音桥」。音桥推出音乐会、创作首演、经典再现、推广教育等多面向的内容，每一项都是充满灵性与智性的对话，衷心期待更多的观众支持并走进音乐厅，享受现场沉浸式的声音体验，并分享音乐的美好。



音桥当代音乐节是马来西亚和东南亚文化景观的杰作。自2013年以来，这个节日每两年举办一次，已成为价值不可估量的瑰宝。毫无疑问，音乐节就像一座巨大的网络桥梁，连接着无数作曲家、表演者、乐团、音乐教师、学生、研究人员、作家、支持者、赞助商、捐赠者、管理人员、工作人员、志愿者和观众。最近回顾过去五届音乐节节目手册和今年的版本，音乐会、工作坊、公开排练、讲座、小组讨论和展览的广度和深度给我很大启发。2019年艺术节节目手册中指出：“该艺术节的主要目标是促进东南亚及其他地区艺术家之间的深入跨文化交流。”事实上，音桥当代音乐节已经并将继续实现这一崇高目标。我衷心祝贺艺术总监钟启荣博士，他不懈地、富有远见地努力创造和维持音乐之光的灯塔，激励人类集体走向比个人所能实现的更伟大的目标。



## SUPPORT MESSAGES FROM FRIENDS

### Kevin Field

凯文·菲尔德

Director of Academic & Artistic Development - Bentley Music Academy  
Co-Founder & Music Director - The Culture Exchange

贝特利音乐学院学术与艺术发展总监文化交流共同创始人和音乐总监

Bach once wrote contemporary music and, in the right hands, it can still sound timeless and new. The canon's classical forefathers benefited from support systems embedded deep within their own culture, without whom we would be all the more poorer. Supported by its benefactors, SOUNDBRIDGE continues to provide a key opportunity for cultural convergence, a place for people to meet, share 'sound ideas', and be influenced and inspired by others.

SOUNDBRIDGE is, to adopt and paraphrase Debussy's own thoughts on new music, akin to an imaginary country, one that cannot be found on any map. The fact that SOUNDBRIDGE remains a key 'X marks the spot' experience to be treasured after so many years, especially this side of the pandemic - and within a region where promoting popular performing arts as a totem for tourism takes priority - is a testament to the dedication and quality of work from all the key stakeholders associated within the event's operation.

SOUNDBRIDGE is a conduit for our regional current crop of composers, and those that follow, to write and present something to be experienced today and perhaps, in some cases, to be enjoyed tomorrow! Music at the cutting edge, inspired by contemporary life, ain't always going to be 'pretty.' Just ask Stravinsky! As cited in his book 'The Rest is Noise - Listening to the 20th Century' (2007) Alex Ross suggests that today's composers may never match their popular counterparts in instant impact, but, in the freedom of their solitude, can communicate experiences of singular intensity.

Kee Yong Chong, curator of SOUNDBRIDGE has that resolute singularity, having produced a canon of fine music performed around the world. His enthusiasm, mixed with a tincture of belligerence, has helped others to follow in a similar fashion. Chong was the winner of the MPO International Composers Award (2004), a prize that emerged from the MPO Forum for Malaysian Composers that I founded in 2002, that resurfaced in various guises for another ten years or more. Against a corporate tide of belief at the time, a plethora of fine Malaysian composers ran the cultural gauntlet of working with an international orchestra built on European postcolonial ideology to write genuine and honest orchestral music suitable for any stage and orchestra, anywhere in the world. 'The Opening of the Stage', by Yii Kah Hoe, 'The Abduction of Sita' by Adeline Wong, and Chong's own award-winning, 'The Starry Night's Ripples' are a few examples that emanated from this platform. His 'Tearless Moon' I had the pleasure of premiering in Australia with the Melbourne Symphony Orchestra as part of the Metropolis Festival.

Vanity aside, I would like to think that SOUNDBRIDGE, and others of this ilk, occur and resonate today partly as a result of the MPO Forum's brave venture into new sonic horizons and, to that end, I hope SOUNDBRIDGE continues long into the future. I wish all the composers and performers here the very best of positive experiences making great music, for now and tomorrow!



音桥 (SOUNDBRIDGE) 就像德彪西 (Debussy) 对新音乐的思考, 是一座想象中的国度, 是无法在任何地图上找到的。音桥 (SOUNDBRIDGE) 仍然是一个重要的“X 标记的地点”体验, 在这么多年之后仍然值得被珍视, 尤其是优先考虑该地区的大流行表演艺术已被视为旅游象征的情况下, 与活动运营相关的所有关键利益相关者的奉献精神和工作质量则被更加突显出来。音桥 (SOUNDBRIDGE) 是当下该地区一批作曲家以及那些将来的作曲家的媒介, 他们写作并呈现当今可以体验的东西, 也许在某些情况下还将会为明天所享受! 受当代生活启发的先锋音乐并不总是“美丽”的, 不如去问斯特拉文斯基! 正如亚历克斯·罗斯 (Alex Ross) 在他的书《剩下的是噪音 - 听 20 世纪的音乐》(2007 年) 中所引述的, 今天的作曲家可能永远无法与他们的流行同行在哪怕一瞬间产生共鸣, 但在他们孤独的自由中, 可以传达出独特的强烈体验。音桥 (SOUNDBRIDGE) 的策展人钟启荣 (Kee Yong Chong) 无疑具有强烈的独特性, 他创作了的精美音乐在世界各地被演出。他有热情, 再加上一点倔强, 助人为乐并以能够带领一批类似的人跟随。钟启荣曾获得 MPO 国际作曲家奖 (2004 年), 这个奖项是我于 2002 年马来西亚作曲家 MPO 论坛创立的, 在之后的十多年, 该奖项也以各种形式再次出现。在当时企业信念的冲击下, 许多优秀的马来西亚作曲家勇敢地与以欧洲后殖民理念为基础的国际管弦乐团合作, 为世界上任何舞台和管弦乐团打造合适且真挚、诚实的管弦乐作品。来自这个平台的一些经典作品包括 Yii Kah Hoe 的《舞台的开幕》, Adeline Wong 的《西塔的绑架》以及钟启荣自己的获奖作品《星夜波纹》。他的《无泪之月》也曾是我有幸参与演出的, 那是在澳大利亚与墨尔本交响乐团一起为 Metropolis 音乐节的所作的首演。撇开虚荣心, 我认为音桥 (SOUNDBRIDGE) 以及其他类似的活动之所以能够在今天产生共鸣, 部分原因是 MPO 论坛对新声音领域的大胆尝试, 因此我希望音桥 (SOUNDBRIDGE) 能够继续生长和发展下去。我祝愿所有汇聚在这里的作曲家和表演者都能够在今天以及未来创作出美妙的音乐, 并收获积极的体验!



### Dr. Chinary Ung

奇纳里·翁博士

Distinguished Emeritus Professor of Music University of California San Diego  
American Academy of Arts and Letters, member

杰出音乐名誉教授加州大学圣地亚哥分校  
美国艺术与文学学院, 会员

Soundbridge's presence is a powerful way to continue keeping the attention on the Southeast Asian region. The ongoing efforts to support home grown composers and their enduring inquiry into the cultural fingerprints of the region will enrich the future of music.

### Prof. Dr. Jonas Baes

乔纳斯·贝斯博士教授

Manila Composers Lab  
马尼拉作曲家实验室

My sincere congratulations to the organizers and directors of Soundbridge, which, since years past (albeit off and on) have made certain contributions to the development of contemporary music in the region. Hoping these efforts continue into a new generation of composers and performers and that shortcomings may become hard learned lessons geared toward achieving much needed genuine goals for the years to come. Greeting you from Manila.

### Angel Lee, STM

李安琪

Founder Euroasia Association of  
Performing Arts  
欧亚表演艺术协会创始人

As a fellow comrade in the music community, Euroasia is proud to be supporting the 6th Soundbridge Festival 2023 and we extend our heartiest congratulations to Kee Yong and his team for the success of the 6th edition of the Soundbridge Festival. Music transcends boundaries - serving as a universal language that connects people and bridges cultural divides. It is appreciated by all walks of life, and offers solace during challenging times. The essence of music and music education extends far beyond meek weekly classes and examinations; it encompasses so much more - nurturing interests, identifying and cultivating talent, and in aiding the next generation of budding musicians in building confidence and celebrating their achievements. Both Euroasia and Soundbridge firmly believe that music education plays a pivotal role in shaping the future of our young talents. We are delighted that our organisations are aligned in the commitment and dedication to enhancing the calibre of music education, to nurture and provide the tools necessary for our nation's talents to flourish in the world of music. On a more personal note, I believe that Kee Yong and I share the same determination to create more performance opportunities and exposure for our youth. I look forward to future collaborations where our combined resources and strengths can inspire and empower musicians, educators, and enthusiasts. Together, we aspire to enrich our nation's musical landscape and amplify the transformative power of music.



音桥的存在是继续保持对东南亚地区关注的有力方式。支持本土作曲家的持续努力以及他们对该地区文化指纹的持久探究将丰富音乐的未来。



为该地区当代音乐的发展做出了一定的贡献。我希望新一代作曲家和表演者能够继续这些努力, 而这些缺点可能会成为艰难的教训, 以实现未来几年急需的真正目标。从马尼拉向您问好。



作为音乐界的战友, 欧亚很荣幸能够支持 2023 年第六届 Soundbridge 音乐节, 我们向 Kee Yong 和他的团队致以最诚挚的祝贺, 祝贺第六届 Soundbridge 音乐节取得成功。音乐超越国界——作为连接人们、弥合文化鸿沟的通用语言。它受到各行各业的赞赏, 并在充满挑战的时期提供安慰。音乐和音乐教育的本质远远超出了每周温和的课程和考试; 它包含的内容更多——培养兴趣、识别和培养人才, 以及帮助下一代崭露头角的音乐家建立信心和庆祝他们的成就。Euroasia 和 Soundbridge 都坚信音乐教育在塑造年轻人才的未来方面发挥着关键作用。我们很高兴我们的组织一致致力于提高音乐教育的质量, 培养和提供我们国家的人才在音乐世界蓬勃发展所需的工具。就个人而言, 我相信基勇和我有同样的决心, 为我们的年轻人创造更多的表演机会和曝光机会。我期待未来的合作, 我们的资源和优势相结合, 能够激励和增强音乐家、教育工作者和爱好者的力量。我们共同渴望丰富我们国家的音乐景观并增强音乐的变革力量。





## PAST FESTIVAL 2013-2021

### 1st SMCC SoundBridge festival (4-5 Oct 2013)

2013年第一届SMCC音桥当代音乐节



### 2nd SMCC SoundBridge festival (30-31 Oct 2015)

2015年第二届SMCC音桥当代音乐节



### 3rd SMCC SoundBridge festival (6-7 Oct 2017)

2017年第三届SMCC音桥当代音乐节



### 4th SMCC SoundBridge festival (19-23 Nov 2019)

2019年第四届SMCC音桥当代音乐节



### 5th SMCC Virtual SoundBridge festival (11-13 Nov 2021)

2021年第五届虚拟在线SMCC音桥当代音乐节



## An Introduction to the 6th "SoundBridge" Contemporary Music festival



The biennial 6th "SoundBridge" Contemporary Music Festival is a collaborative effort organized by the SoundBridge Festival Team, Studio C, The Guzheng Academy, Muar Chung Hwa High School, and has received generous support from numerous composers, musicians, and institutions across Asia. This year, the festival is set to showcase "10 live concerts, 7 Masterclasses, 5 open lectures & workshops, 2 days of SoundBridge Bazaar and a panel discussion", scheduled for November 8-12, 2023.

The lineup for this year's edition celebrates the legacy, heritage, and traditions of the voices presented, encompassing dialects, languages, music, dance, and video arts, all performed by talented artists hailing from Malaysia, Southeast Asia, and other continents. With your ongoing support, this festival aims to foster the growth of contemporary music and catalyze discussions in the realm of contemporary music and performing arts, not only in Asia but also worldwide.

### Schedule: 8-12 November 2023

Masterclass Venues: The Guzheng Academy (Kuala Lumpur) & Percussion Store (Kuala Lumpur)

8 November 2023--Instrumental masterclasses with festival guest musicians

--Clarinet, Saxophone, Violin, Cello, Piano, Pipa

### 10 November 2023 (Friday)

Lecture venue: "Shanxin" Art Exhibition hall & Wind band practice room, Chung Hwa High School (Muar)

Open Lecture 1 by pianist Ya-Ou Xie--"From Bach to Today"  
"Shanxin" Art Exhibition hall

Open Lecture 2 by saxophonist Shyen Lee, flutist Daiske Kino-shita and clarinetist Dr Pei-Lun Tsai--"Timbre extended Techniques for Woodwinds instruments"  
Wind band practice room

Open Lecture & workshop 3 by Dancer JS Wong--"Dance to the Music: Exploration of Music and Dance improvisation and creation"  
"Shanxin" Art Exhibition hall

Open lecture & workshop 4 by percussionist/Conductor Maximilian Riefer --"Workshop on Terry Riley's "In C"  
Wind band practice room

Open lecture & workshop 5 by percussionist/Conductor Maximilian Riefer --"Workshop on Bernhard Wulff's Römischer Morgen (Roman Morning)"  
Wind band practice room

Panel discussion venue: Muo resort (Muar)

Panel discussion--"The Trend of Cross-Media in Contemporary Music-VI"  
Muo resort (Muar)

--The theme for this year's music festival's panel discussion is "The Trend of Cross-Media in Contemporary Music-VI." We will have festival guests engage in discussions on ways to enhance interaction and creativity between contemporary music and cross-media.

### 11 November 2023 (Saturday)

Festival Venue: Kor Loong Wah Yu Auditorium, "Shanxin" Art Exhibition hall and Dato' Koh Kim Toon Square, Chung Hwa High School (Muar)

SoundBridge Bazaar  
Dato' Koh Kim Toon Square

Opening of joint artwork exhibition of our festival featured guests Mr Ong Chia Koon (Malaysia) and Astuti Kusumo (Indonesia)  
"Shanxin" Art Exhibition hall

Concert 1: "MASTER Series 1" --Miniature portrait concert by Dr. Anothai Nitibhon (Thailand) and musical reflections on her works by composer Dhorn Taksinwarajan (Thailand)  
"Shanxin" Art Exhibition hall

-- Thai composer Dr. Anothai Nitibhon will elucidate the inspiration and ideas that shaped her musical compositions during this concert. Her music will be performed by the Festival ensemble and guests.

Concert 2: Festival opening concert--"Listening to our mother earth"

Kor Loong Wah Yu Auditorium

Co-curator: Mr. Yii Kah Hoe

--The opening ceremony unites the best Eastern and Western woodwind musicians and music ensemble from around the globe to raise environmental awareness and heed the call of Mother Earth.

Concert 3: "Malaysian Voices IX" --Young Rising Star Series "Bach meets Malaysian composers"



## 12 November 2023 (Sunday)

SoundBridge Bazaar  
Dato’ Koh Kim Toon Square

Concert 6: Mini lecture concert by Trio AR (Japan)  
“Shanxin” Art Exhibition hall  
--Trio AR (Japan) is formed by famous musicians Tadashi Tajima, Shakuhachi; Tosiya Suzuki, Recorder; Daiske Kino-Shita, Flute. They will perform several pieces specially written for them, explain and analyse the characteristics and style of the works, and fully explore the musical beauty contained in the works.

Concert 7: “MASTER Series 2” --Miniature portrait concert of Prof. Dr. Chinary Ung (USA/Cambodia) --Special 80th birthday celebration for maestro Chinary Ung  
“Shanxin” Art Exhibition hall  
-- Prof. Dr. Chinary Ung, a well-known composer and educator, will share his diverse music works and the music creation ideas behind them in this concert. His works will be performed by the festival ensemble and guests.

Concert 8: “From Bach to East Asian Composers--Encounters across time and space” -- Piano recital by Xie Sisters Piano Duo (Ya-ou Xie and Yashuangzi Xie with special guest Lei Feng Johansson)  
Kor Loong Wah Yu Auditorium  
--Renowned Xie Sisters Piano Duo from China will perform masterpieces by J.S Bach and works by composers including Ligeti, Kurtag and several Asian composers.

Festival closing concert series:  
Concert 9: “Dream for future”  
“Shanxin” Art Exhibition hall  
--A very unique experimental and avant-garde repertoire presented by the “weird aftertaste” ensemble from Singapore.

Concert 10: “Connecting Cities V”  
Kor Loong Wah Yu Auditorium  
--The festival ensemble will perform compositions by diverse composers from various cities, showcasing their multicultural influences and blending contemporary music pieces with both Eastern and Western characteristics.

In addition to these concerts, we are hosting a live panel discussion on the topic of “The Trend of Cross-Media in Contemporary Music-VI”. With the participation of over 100 composers and artists, this festival aims to cultivate a profound cross-cultural exchange and knowledge sharing in the realm of new music composition, connecting artists from Southeast Asia and beyond. The festival proudly features original compositions from talented composers representing both our Southeast Asian region and other countries around the world. Our festival works closely with our music partners in the Asian region and other parts of the world!

After three challenging years during the COVID-19 pandemic, we are thrilled to finally reunite with our cherished musicians, artists, and audience in live performances! Throughout these trying times, I wish to express my heartfelt gratitude to all individuals, organizations, and dear friends whose unwavering support has made this festival a reality. Your contributions have not only sustained but also enriched the vibrant exchange of contemporary music among artists from various countries in Asia and across the world. Despite the pandemic, your dedication has illuminated local dialects and music, transcending continents and bringing them to the forefront!

Dr CHONG Kee Yong  
Executive producer and Artistic Director of the 6th SoundBridge Contemporary Music Festival 2023  
Creative director of Studio C and conductor of Ensemble Studio C  
E: kychongcom@gmail.com  
W: www.chongkeeyong-studio-c.com  
F: @soundbridgefestival  
Festival website: https://soundbridgemusicfestival.com

## 2023年第六届音桥当代音乐节

今年，由音桥当代音乐节团队， C工作室, 马来西亚古筝学院和麻坡中化中学联合主办的第六届音桥当代音乐节将现场举办，并通过现场演出，为音乐爱好者带来“十场音乐会、 七场大师班、 五场公开讲座和工作坊、二天音桥市集和一场音乐论坛”。音桥当代音乐节， 是每两年举办一次的音乐盛典。今年的音乐节将在2023年11月8日至12日举行。

2023年第六届音桥当代音乐节制作人兼艺术总监锺启荣博士指出，举办“音桥”的主要目的，是要促进东南亚艺术家与世界各国各地区艺术家之间的跨文化交流、音乐创作知识交流。音桥当代音乐节每两年就会为音乐爱好者，呈献来自东南亚各国，世界各国各地区作曲家的原创作品。今年，音桥当代音乐节很荣幸邀请来自亚洲和世界各国优秀卓越的传统与当代音乐乐团、音乐家和艺术家们为观众呈献精彩的演出。

## 2023年音桥当代音乐节节目表

时间表：11月8日至12日

2023 年 11 月 8日\_音乐节客座音乐家的器乐大师班

-- 包括单簧管、萨克斯管、小提琴、大提琴、钢琴、琵琶

大师班地点：马来西亚古筝学院（吉隆坡）和打击乐器店（吉隆坡）

## 10-11-2023, Friday（星期五）

公开讲座地点：麻坡中化中学《善心展览厅》；管乐队练习教室

公开讲座1：钢琴家谢亚鸥--【从巴赫到当代】  
《善心展览厅》

公开讲座2，萨克斯管演奏家李贤、长笛演奏家Daiske Kino-shita和单簧管演奏家蔡佩伦博士--【木管乐器的音色扩展技巧】  
管乐队练习教室

公开讲座和工作坊3：舞蹈家黄志雄--《随音乐舞动：音乐舞蹈即兴创作探索》  
《善心展览厅》

公开讲座和工作坊4：打击乐手/指挥Maximilian Riefer --【Terry Riley的“在C调”工作坊】  
管乐队练习教室

公开讲座和工作坊5：打击乐手/指挥Maximilian Riefer --【Bernhard Wulff的Römischer Morgen（罗马早晨）工作坊】  
管乐队练习教室

音乐论坛地点：MUO Resort（麻坡）

音乐论坛：【当代音乐创作的跨媒体趋势之六】  
--本届音乐节的音乐论坛以《当代音乐创作的跨媒体趋势之六》为主题，邀请音乐节嘉宾一同探讨如何推广当代音乐与跨媒体之间的互动和创作

## 11-11-2023, Saturday（星期六）

音乐节地点：麻坡中化中学《哥伦亚友演艺厅》；《善心展览厅》；拿督辜金强广场

音桥市集  
拿督辜金强广场

特邀嘉宾王嘉莹（马来西亚）和 Astuti Kusumo（印尼）联合艺术展开幕  
善心展览厅

音乐会-1：【大师音乐会系列之一】作曲家Dr. Anothai Nitibhon（泰国）微型专场音乐会， 和作曲家Dhorn Taksinwarajan（泰国）对她的作品进行音乐反思。  
善心展览厅  
--泰国作曲家Dr. Anothai Nitibhon将在本场音乐会中，分享其音乐作品的音乐创作理念。她的作品将由音乐节乐团和嘉宾共同演绎。

音乐会2：开幕音乐会--【聆听我们的地球母亲】  
哥伦亚友演艺厅  
联合策展人：余家和

--开幕式汇集了来自世界各地最优秀的东西方木管乐演奏家和音乐合奏团，共同聆听地球母亲的呼唤，用音乐呼吁保护环境。

音乐会3：【马来西亚的声音之九】--新星系列 “巴赫遇见马来西亚作曲家”  
哥伦亚友演艺厅  
联合策展人：郑适秀和张忠烈  
--马来西亚青年大提琴独奏家郭沂潼和独奏小提琴家张怀宏将演奏巴赫的杰作和马来西亚作曲家的作品。

音乐会4：【音桥之六】—亚洲青年作曲家专场音乐会  
哥伦亚友演艺厅  
--《音桥》音乐会扮演着一座桥梁的角色， 主旨在提供青年作曲家跨域与各艺术家合作交流， 本届来自音乐节乐团和艺术家嘉宾们将演绎亚洲青年作曲家作品。

音乐会5：【人生 Life】 音乐剧场  
哥伦亚友演艺厅  
--来自新加坡的多元文化东西方混合乐团“南洋集体”将展示他们的最新作品“Life”（2023），由 John Sharpley博士、蔡宗玲和音桥音乐节艺术总监锺启荣博士创作。



12-11-2023, Sunday (星期天)

音桥市集

音乐会6: 日本Trio AR三重奏迷你讲座音乐会

善心展览厅

-- 由日本三位著名演奏家Tadashi Tajima (尺八), Tosiya Suzuki (竖笛) 和Daiske Kino-Shita (长笛) 组成的Trio AR 将表演几首特别为他们写的曲子, 从中讲解分析作品的特点与风格, 充分挖掘作品所蕴涵的音乐美。

音乐会7: 【大师音乐会系列之二】--Chinary Ung博士教授 (美国/柬埔寨) 微型专场音乐会, 大师 Chinary Ung 特别80岁生日庆典

善心展览厅

-- 著名的作曲家和教育家Chinary Ung教授博士, 将在本场音乐会中分享其多元音乐作品和背后的音乐创作理念。他的作品将由音乐节乐团和嘉宾共同演绎。

音乐会8: 从巴赫到东亚作曲家——跨越时空的相遇 -- 谢氏姐妹钢琴二重奏演奏会 (谢亚鸥、谢亚双子和特别嘉宾冯蕾)

哥伦比亚演艺厅

-- 来自中国的著名谢家姐妹二重奏将演奏巴赫的杰作和东亚作曲家作品, 包括利盖蒂、库尔特格和亚洲作曲家。

音乐节闭幕音乐会系列

音乐会9: 【梦想未来】

善心展览厅

-- 来自新加坡的“ Weird aftertaste ” 乐团将呈现非常独特和前卫的实验曲目。

音乐会10: 【和城市接轨之五】

哥伦比亚演艺厅

-- 本届音乐节乐团将演奏来自不同城市的作曲家, 一同呈现他们多元文化, 结合东西方特色的当代音乐作品。

除了这些音乐会, 我们还举办了一场研讨会, 主题是“当代音乐中的跨媒体趋势-VI”。许多著名作曲家和艺术家参与了这个音乐节, 我们打算在东南亚及其他地区的艺术家之间促进新音乐创作方面的跨文化和知识交流。这个音乐节展示了来自我们东南亚地区和世界其他地区的作曲家的原创作品。我们的音乐节将与亚洲地区和世界其他地区的音乐合作伙伴密切合作!

经过三年多的COVID冠病大流行, 我们终于可以在现场表演中与我们的音乐家、艺术家和观众见面! 在这些年的困难, 我要向所有个人、组织和我的许多朋友表示深深的谢意! 他们一直来自始至终的支持使这个音乐节得以举行。你们的贡献促进了亚洲和世界各国各地区艺术家之间充满活力的当代音乐交流。你们让这个节日栩栩如生, 尽管发生了冠病大流行, 但音桥当代音乐节正在让各大洲的音乐再次焕然一新!

音桥当代音乐节与许多音乐文化合作伙伴有着密切合作, 在多个文化艺术机构、企业基金会和公众的持续支持下, 第六届音桥当代音乐节将能够“协助、促进” 当代音乐的发展, 并引领亚洲各国和世界之间在当代音乐和表演艺术上的对话, 让我们一同透过音乐来与他人和社会加强连结!

钟启荣博士

2023年音桥当代音乐节制作人兼艺术总监

C工作室创意总监和C工作室乐团指挥

E: kychongcom@gmail.com

W: www.chongkeeyong-studio-c.com

F: @soundbridgefestival

音乐节网站: https://soundbridgemusicfestival.com

## PROGRAM OF 6TH SOUNDBRIDGE CONTEMPORARY MUSIC 2023 2023年第六届音桥当代音乐节节目表



Venues地点:

### The Guzheng Academy (Kuala Lumpur)

Address: 3607, Jalan Jinjang Murni 12, Jinjang Utara, 52000 Kuala Lumpur, Wilayah Persekutuan Kuala Lumpur, Malaysia

Venues地点:

### Percussion store (Kota Damansara)

Address: A-01-03 Dataran Cascades, 13A Jalan PJU 5/1, PJU5, Kota Damansara, 47810 Petaling Jaya, Selangor, Malaysia

Enquiry:

If you're interested in applying for the masterclass as an active participant or registering as a general audience member, please contact:

+6010-3776240 (The Guzheng Academy)

Register by: 01/11/2023

Online Registration Form: <https://forms.gle/s4GSjkctr9qZqK527>



Fees:

Fees (For active participation)	Fees (For passive participation)	SMCC Member/ festival supported partners
RM 200 (includes a 30-minute master class)	RM 30 (includes observation of master classes)	Free with registration

Online Transfer:

The Guzheng Academy  
514897116664 (Maybank)



07-11-2023, TUESDAY (星期二)  
08-11-2023, WEDNESDAY (星期三)

Rehearsal period in KL at:

### The Guzheng Academy (Kuala Lumpur)

Address: 3607, Jalan Jinjang Murni 12, Jinjang Utara,  
52000 Kuala Lumpur,  
Wilayah Persekutuan Kuala Lumpur, Malaysia

### Percussion store (Kota Damansara)

Address: A-01-03 Dataran Cascades. 13A Jalan PJU 5/1, PJU5, Kota Damansara,  
47810 Petaling Jaya, Selangor, Malaysia

09-11-2023, THURSDAY (星期四)

10-11-2023, FRIDAY (星期五)

Panel discussion, rehearsal period, workshop for music students and  
open lectures in the festival venue at:

### Muo Resort (Muar)

Address: 8-5, Jalan Abdul Rahman, Kampung Dato Bentara Dalam,  
84000 Muar, Johor, Malaysia

### Kor Loong Wah Yu Auditorium, “Shanxin” Art Exhibition hall, Chung Hwa High School (Muar)

Address: No.14 Jalan Junid, 84000 Muar, Johor, Malaysia

10-11-2023, FRIDAY (星期五)

Open Lecture 1 by pianist Ya-Ou Xie  
公开讲座1: 钢琴家谢亚鸥  
Topic: “From Bach to Today”  
专题: 【从巴赫到当代】

Date日期: 10 November 2023 (Friday) 2023年11月10日 (星期五)  
Time时间: 1:00pm-2:00pm  
Venue场地: “Shanxin” Art Exhibition hall, Chung Hwa High School (Muar)  
Free admission by registration

Open Lecture 2 by saxophonist Shyen Lee, flutist Daiske Kino-shita and  
clarinetist Dr Pei-Lun Tsai  
公开讲座2: 萨克斯管演奏家Shyen Lee、长笛演奏家Daiske Kino-shita和  
单簧管演奏家蔡佩伦博士  
Topic: “Timbre extended Techniques for Woodwinds instruments”  
专题: 【木管乐器的音色扩展技巧】

Date日期: 10 November 2023 (Friday) 2023年11月10日 (星期五)  
Time时间: 1:00pm-2:00pm  
Venue场地: wind band practice room, Chung Hwa High School (Muar)  
Free admission by registration

Open Lecture & workshop 3 by Dancer JS Wong  
公开讲座和工作坊3: 舞蹈家黄志雄  
Topic: “Dance to the Music: Exploration of Music and Dance improvisation and creation”  
专题: 【随音乐舞动: 音乐舞蹈即兴创作探索】

Date日期: 10 November 2023 (Friday) 2023年11月10日 (星期五)  
Time时间: 2:30pm-3:30pm  
Venue场地: “Shanxin” Art Exhibition hall, Chung Hwa High School (Muar)  
Free admission by registration

Open lecture & workshop 4 by percussionist/Conductor Maximilian Riefer  
公开讲座和工作坊4: 打击乐手/指挥Maximilian Riefer  
Topic: “Workshop on Terry Riley’s “In C”  
专题: 【Terry Riley的“在C调”工作坊】

Date日期: 10 November 2023 (Friday) 2023年11月10日 (星期五)  
Time时间: 2:30pm-4:30pm  
Venue场地: wind band practice room, Chung Hwa High School (Muar)  
Free admission by registration

Open lecture & workshop 5 by percussionist/Conductor Maximilian Riefer  
公开讲座和工作坊5: 打击乐手/指挥Maximilian Riefer  
Topic: “Workshop on Bernhard Wulff’s Römischer Morgen (Roman Morning)”  
专题: 【Bernhard Wulff的Römischer Morgen (罗马早晨) 工作坊】

Date日期: 10 November 2023 (Friday) 2023年11月10日 (星期五)  
Time时间: 5:00pm-6:00pm  
Venue场地: wind band practice room, Chung Hwa High School (Muar)  
Free admission by registration



PANELLISTS:



Lee Shyen



Maximilian Riefer



Michael Asmara



Wong Jyh Shyong



Ong Chia Koon



Cao Thanh Lan



Gregor Siedl



PANEL DISCUSSION

--The Trend of Cross-Media in Contemporary Music-VI

10-11-2023, FRIDAY

8PM-10:00PM  
MUO RESORT (MUAR)

Panel discussion--“The Trend of Cross-Media in Contemporary Music-VI”

音乐论坛：【当代音乐创作的跨媒体趋势之六】

Date日期: 10 November 2023 (Saturday) 2023年11月10日 (星期五)

Time时间: 8pm-10:00pm

Venue场地: Muo Resort (Muar)

Free admission by registration

The theme for this year's music festival's panel discussion is "The Trend of Cross-Media in Contemporary Music-VI." We will have festival guests engage in discussions on ways to enhance interaction and creativity between contemporary music and cross-media. 本届音乐节的音乐论坛以《当代音乐创作的跨媒体趋势之六》为主题，邀请音乐节嘉宾一同探讨如何推广当代音乐与跨媒体之间的互动和创作。



11-11-2023, Saturday (星期六)

SoundBridge Bazaar

音桥市集

Date日期: 11 November 2023 (Saturday) 2023年11月11日 (星期六)

Time时间: 10:00am-5:00pm

Venue场地: Dato' Koh Kim Toon Square, Chung Hwa High School (Muar)



Ong Chia Koon



Astuti Kusumo

JOINT ARTWORK EXHIBITION OF SOUNDBRIDGE CONTEMPORARY MUSIC FESTIVAL

featured guests Mr Ong Chia Koon (Malaysia) and Astuti Kusumo (Indonesia)

音桥当代音乐节特邀嘉宾王嘉堃(马来西亚)和 Astuti Kusumo(印尼)联合艺术展

Opening of joint artwork exhibition of our festival featured guests Mr Ong Chia Koon (Malaysia) and Astuti Kusumo (Indonesia)

特邀嘉宾王嘉堃(马来西亚)和 Astuti Kusumo(印尼)联合艺术展开幕

Date日期: 11 November 2023 (Saturday) 2023年11月11日 (星期六)

Time时间: 10:30am

Venue场地: "Shanxin" Art Exhibition hall, Chung Hwa High School (Muar)





**Concert 1: “MASTER Series 1”** --Miniature portrait concert by Dr. Anothai Nitibhon (Thailand) and musical reflections on her works by composer Dhorn Taksinwarajan (Thailand)

音乐会-1: 【大师音乐会系列之一】作曲家Dr. Anothai Nitibhon (泰国) 微型专场音乐会, 和作曲家Dhorm Taksinwarajan (泰国) 对她的作品进行音乐反思。

Date日期: 11 November 2023 (Saturday) 2023年11月11日 (星期六)

Time时间: 10:50am - 11:30am

Venue 场地: “Shanxin” Art Exhibition hall, Chung Hwa High School (Muar)

-- Thai composer Dr. Anothai Nitibhon will elucidate the inspiration and ideas that shaped her musical compositions during this concert. Her music will be performed by the Festival ensemble and guests. 泰国作曲家Dr. Anothai Nitibhon将在本场音乐会中, 分享其音乐作品的音乐创作理念。她的作品将由音乐节乐团和嘉宾共同演绎。

### Concert program/ 音乐会节目

1. “Mut(e)ual Dialogue” for Clarinet, Cello and Piano  
“相互对话” 为单簧管, 大提琴和钢琴而作

Performed by: Pei-Lun Tsai, Clarinet; Guo Yi Tong (Cello); Elaine Sin Yee Yap (Piano)  
演出者: 蔡佩伦, 单簧管; 郭沂潼, 大提琴; 叶芯好, 钢琴

2. Here I am \* 我在这里  
Performed by: Pei-Lun Tsai, Clarinet; Saori Nakazawa, Violin/Viola; Guo Yi Tong, Cello; Elaine Sin Yee Yap, Piano; Tiong Boon Yik, Guzheng  
演出者: 蔡佩伦, 单簧管; Saori Nakazawa, 小提琴/中提琴; 郭沂潼, 大提琴; 叶芯好, 钢琴; 程敏瑜, 古筝

3. “Pauses I-IV” for Piano trio \*\*  
“停顿 I-IV” 为钢琴三重奏

Performed by: Saori Nakazawa, Violin; Guo Yi Tong (Cello); Elaine Sin Yee Yap (Piano)  
演出者: Saori Nakazawa, 小提琴; 郭沂潼, 大提琴; 叶芯好, 钢琴

4. I am Here by Dhorn Taksinwarajan \*  
我在这里--Dhorm Taksinwarajan

Performed by: Pei-Lun Tsai, Clarinet; Saori Nakazawa, Violin/Viola; Guo Yi Tong, Cello; Elaine Sin Yee Yap, Piano; Tiong Boon Yik, Guzheng  
演出者: 蔡佩伦, 单簧管; Saori Nakazawa, 小提琴/中提琴; 郭沂潼, 大提琴; 叶芯好, 钢琴; 程敏瑜, 古筝

5. “Utter” for Clarinet, Viola and Piano \*\*  
“说出” 为单簧管, 中提琴和钢琴而作

Performed by: Pei-Lun Tsai, Clarinet; Saori Nakazawa, Viola; Elaine Sin Yee Yap, Piano  
演出者: 音乐节乐团; 蔡佩伦, 单簧管; Saori Nakazawa, 中提琴; 叶芯好, 钢琴

The concert program and order may be subjected to changes without prior notice

音乐会节目及节目顺序如有更改, 以当天为准

\* World premiere; \*\* Malaysia premiere \* 世界首演; \*\* 马来西亚首演



**Concert 2: Festival opening concert--“Listening to our mother earth”**  
音乐会2: 开幕音乐会--【聆听我们的地球母亲】

Date日期: 11 November 2023 (Saturday) 2023年11月11日 (星期六)

Time时间: 12:00pm-1:30pm

Venue场地: Kor Loong Wah Yu Auditorium, Chung Hwa High School (Muar)

--The opening ceremony unites the best Eastern and Western woodwind musicians and music ensemble from around the globe to raise environmental awareness and heed the call of Mother Earth. --开幕式汇集了来自世界各地最优秀的东西方木管乐演奏家和音乐合奏团, 共同聆听地球母亲的呼唤, 用音乐呼吁保护环境。

### Concert program/ 音乐会节目

Overture

开场序曲

The performance of Muar Chung Hwa music students led by our festival guest percussionist and conductor Mr. Maximilian Riefer to perform Terry Riley’s “In C”

由麻坡中化音乐学生在音乐节客座打击乐手兼指挥 Max Riefer 先生带领下演奏 Terry Riley 的 “在C调”作为开场序曲

1. “Dance in the Prime of Youth” by Sebastian Ooi Wei Chern  
“云舞韶华”--黄伟程  
Performed by: Chuah Yu Wen, Guzheng; Tiong Boon Yik,

Ooi Wei Chern \*  
“缪斯@GPT 1” 为木管五重奏而作-- 黄伟程

Guzheng  
演出者: 蔡宇文, 古筝; 程敏瑜, 古筝

Performed by: Pan Pacific Ensemble  
演出者: 泛太平洋重奏团

2. Classical Indian raga melody for Indian Bansuri \*  
印度班苏里长笛的古典印度拉格旋律

Performed by: Niranjan Pandian, Indian Bansuri  
演出者: Niranjan Pandian, 印度长笛

8. Traditional sho solo work “Etenraku” \*  
“越天奏”传统日本笙独奏作品

Performed by: Chatori Shimizu, Sho  
演出者: Chatori Shimizu, 日本笙

3. “Way of Earth” for woodwind quintet by Ho Chee Kong \*  
“地球之行” 为木管五重奏而作--何志光

Performed by: Pan Pacific Ensemble  
演出者: 泛太平洋重奏团

9. “Salungót” (2022) for solo bass flute and electronics by Danny Imson \*\*  
“Salungót”为低音长笛和电子音乐而作-- Danny Imson

Performed by: Daiske Kino-Shita, bass flute; Danny Imson, live electronics  
演出者: Daiske Kino-Shita, 低音长笛; Danny Imson, 现场电子音乐

4. “Spring in the Date Farms” Dizi solo accompanied with sheng by Gao Ming  
“枣园春色” 笛子独奏, 笙伴奏--高明

Performed by: Tan Jie, Dizi; Leong Ching Chiang, Sheng  
演出者: 陈捷, 笛子; 梁祯祥, 笙

10. “The Wild Boar” for Alto Saxophone, Flute and Computer by Boonrut Sirirattanapan \*  
“野猪”为中音萨克斯、长笛和电脑而作-- Boonrut Sirirattanapan

Performed by: Shyen Lee, sax; Daiske Kino-Shita, Flute  
演出者: : 李贤, 萨克斯; Daiske Kino-Shita, 长笛

5. “Koku” traditional shakuhachi solo work \*  
“虚空”传统尺八独奏作品

Performed by: Tadashi Tajima, Shakuhachi  
演出者: Tadashi Tajima, 尺八

11. “Listening” for mixed woodwinds by Yii Kah Hoe \*  
“聆听” 为混合木管重奏而作-- 余家 and

6. “Oval air” for flute, tenor recorder, shakuhachi by Naoki Sakata \*\*  
“椭圆形空气”为长笛、男高音竖笛、尺八而作-- Naoki Sakata

Performed by: Trio AR Tadashi Tajima, shakuhachi/ Tosiya Suzuki, tenor recorder/Daiske Kino-Shita, flute  
演出者: Trio AR Tadashi Tajima, 尺八/Tosiya Suzuki, 竖笛/Daiske Kino-Shita, 长笛

Performed by: All guests  
演出者: 众嘉宾

----intermission----

7. “Muses@GPT 1” for woodwind quintet by Sebastian

The concert program and order may be subjected to changes without prior notice

音乐会节目及节目顺序如有更改, 以当天为准

\* World premiere; \*\* Malaysia premiere \* 世界首演; \*\* 马来西亚首演



**CO-CURATOR**  
Teh Tze Siew & Tew Tiong Ley

**PERFORMERS:**  
Carl Tew, Guo Yi Tong, Yap Sin Yee

**COMPOSERS:**  
Johann Sebastian Bach, Wang Cheo Wei, Yeo Chew Shern, Teo Shao Fern, Teh Tze Siew, Ng Chong Lim, Chin Hong Da, Tazul Izan Tajuddin, Choke Yuan Teng

**SOUND BRIDGE 2023**  
THE 6TH CONTEMPORARY MUSIC FESTIVAL

**CONCERT 3: MALAYSIAN VOICES IX**  
--Young Rising Star Series "Bach meets Malaysian composers"

**11-11-2023, SATURDAY**  
2:30PM - 4:00PM  
KOR LOONG WAH YU AUDITORIUM, CHUNG HWA HIGH SCHOOL (MUAR)

**Concert 3: "Malaysian Voices IX" --Young Rising Star Series "Bach meets Malaysian composers"**  
音乐会3: 【马来西亚的声音之九】--新星系列 “巴赫遇见马来西亚作曲家”

Date日期: 11 November 2023 (Saturday) 2023年11月11日 (星期六)

Time时间: 2:30pm - 4:00pm

Venue场地: Kor Loong Wah Yu Auditorium, Chung Hwa High School (Muar)

--Malaysian young solo cellist Guo Yi Tong and solo violinist Carl Tew Huai Hong will perform masterpieces by J.S Bach and works by Malaysian composers  
--马来西亚青年大提琴独奏家郭沂潼和独奏小提琴家张怀宏将演奏巴赫的杰作和马来西亚作曲家的作品

**Concert program/ 音乐会节目**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Sonata for solo violin No. 1 in G minor, BWV 1001 (1720)-- Johann Sebastian Bach<br>i. Adagio<br>ii. Fuga: Allegro<br>iii. Siciliano<br>iv. Presto | 5. Cello Suite No. 4 in Eb major, BWV 1010-- Johann Sebastian Bach<br>iii. Courante                                   |
| 2. "Stirring Of The Heart" for violin solo by Wong Chee Wei **<br>“心的搅动” 为小提琴而作--黄志伟  | 6. "Different Shapes of Lights" (2022) for cello and piano by Chin Hong Da **<br>“不同形状的光” 为大提琴和钢琴而作--陈宏达              |
| 3. "Songs of Childhood" for violin and piano by Yeo Chow Shern **<br>“儿时的歌” 为小提琴和钢琴而作--杨朝胜  | 7. Cello Suite No. 4 in Eb major, BWV 1010-- Johann Sebastian Bach<br>iv. Sarabande                                   |
| 4. "Congkak" (2017) for violin and piano by Teo Shao Fern **<br>“冲格” 为小提琴和钢琴而作-- 张晓芬  | 8. "Corak-Arabesque VI" for cello and piano" by Tazul Izan Tajuddin *<br>“科拉克阿拉伯式花纹之六”为大提琴和钢琴而作-- Tazul Izan Tajuddin |
| Performed by: Carl Tew, violin; Elaine Yap Sin Yee, piano<br>演出者: 张怀宏, 小提琴; 叶芯好, 钢琴   | 9. Cello Suite No. 4 in Eb major, BWV 1010-- Johann Sebastian Bach<br>v. Bourrée I / II                               |

---intermission---

- |   |   |
|---|---|
| 1. Cello Suite No. 4 in Eb major, BWV 1010-- Johann Sebastian Bach<br>i. Prelude    | 10. "Dance" (2014) for cello solo by Choke Yuan Teng **<br>“舞” 为大提琴而作--祝苑珽            |
| 2. "Playful C" (2021) for cello solo by Teh Tze Siew<br>“俏皮的C” 为大提琴而作--郑适秀          | 11. Cello Suite No. 4 in Eb major, BWV 1010-- Johann Sebastian Bach<br>vi. Gigue      |
| 3. Cello Suite No. 4 in Eb major, BWV 1010-- Johann Sebastian Bach<br>ii. Allemande | Performed by: Guo Yi Tong, cello; Elaine Yap Sin Yee, piano<br>演出者: 郭沂潼, 大提琴; 叶芯好, 钢琴 |
| 4. "Morning Mist" (2009) for cello and piano by Ng Chong Lim<br>“晨雾” 为大提琴和钢琴而作--黄仲林 |   |

The concert program and order may be subjected to changes without prior notice

音乐会节目及节目顺序如有更改, 以当天为准

\* World premiere; \*\* Malaysia premiere \* 世界首演; \*\* 马来西亚首演

**COMPOSERS:**  
Tan Zhi Yong, Jem Talaroc, Piyawat Louilarpraset, Cao Thanh Lan, Chiang Chih-Yun, Ding Jian Han, Zhu Yiqing, Dionysius Nataraja, Chatori Shimizu, Tai Yun Ming

**PERFORMERS:**  
Ng Kun Ee, Su Yun-Han, Sim Teck Sin, Leong Ching Chiang, Chuah Yu Wen, Tan Jie, Chatori Shimizu, Tan Wei Harn, Daiske Kino-Shita, Pei-Lun Tsai, Lim Jae Sern, Christoven Tan, Martin Jaggi, Tham Horng Kent, Aris Huzaimi

**SOUND BRIDGE 2023**  
THE 6TH CONTEMPORARY MUSIC FESTIVAL

**CONCERT 4: SOUNDBRIDGE VI**  
--Asian Young composers showcase

**11-11-2023, SATURDAY**  
5:00PM - 6:30PM  
KOR LOONG WAH YU AUDITORIUM, CHUNG HWA HIGH SCHOOL (MUAR)

**Concert 4: "SoundBridge VI" --Asian Young composers showcase**  
音乐会4: 【音桥之六】—亚洲青年作曲家专场音乐会

Date日期: 11 November 2023 (Saturday) 2023年11月11日 (星期六)

Time时间: 5:00pm - 6:30pm

Venue场地: Kor Loong Wah Yu Auditorium, Chung Hwa High School (Muar)

--The "SoundBridge" concert plays the role of a bridge, and its main purpose is to provide young composers with cross-domain collaboration and exchanges with various artists. This year's music festival ensemble and artist guests will perform works by young Asian composers.  
--《音桥》音乐会扮演着一座桥梁的角色, 主旨在提供青年作曲家跨域与各艺术家合作交流, 本届来自音乐节乐团和艺术家嘉宾们将演绎亚洲青年作曲家作品。

**Concert program/ 音乐会节目**

- |  |  |
|--|--|
| 1. "Moth" for Erhu, Dizi, Pipa and Sheng by Tan Zhi Yong *<br>“蛾” 为二胡、笛子、琵琶和笙而作-- 陈志荣  | “陌生的水域” 为笙、单簧管、大提琴和现场电子互动而作-- 陈建翰  |
| Performed by: Ng Kun Ee, Erhu; Sim Teck Sing, Pipa; Tan Jie, Dizi; Leong Ching Chiang, Sheng; Lee Kok Leong,<br>Conductor<br>演出者: 伍珊颐, 二胡; 陈捷, 笛子; 沈得信, 琵琶; 梁祯祥, 笙; 李國良, 指挥  | Performed by: Leong Ching Chiang, Sheng; Pei-Lun Tsai, Clarinet; Martin Jaggi, Cello; Danh T. Pham, Conductor<br>演出者: 梁祯祥, 笙; 蔡佩伦, 单簧管; Martin Jaggi, 大提琴; Danh T. Pham, 指挥  |
| 2. "Tableaux de Pi-She-ye" for Pipa, Flute, Cello and Percussion by Jem Talaroc *<br>“皮舍耶画作” 为琵琶、长笛、大提琴和打击乐器而作-- Jem Talaroc   | 7. "SecMinuet" for Flute, Clarinet and cello by Zhu Yiqing *<br>“SecMinuet” 为长笛, 单簧管和大提琴而作--朱一清  |
| Performed by: Sim Teck Sing, Pipa; Tan Wei Harn, Flute; Martin Jaggi, Cello; Aris Huzaimi, Percussion; Maximilian Riefer, Conductor<br>演出者: 沈得信, 琵琶; 陈为涵, 长笛; Martin Jaggi, 大提琴; Aris Huzaimi, 打击; Maximilian Riefer, 指挥 | Performed by: Daiske Kino-Shita, Flute; Pei-Lun Tsai, Clarinet; Martin Jaggi, Cello; Maximilian Riefer, Conductor<br>演出者: Daiske Kino-Shita, 长笛; 蔡佩伦, 单簧管; Martin Jaggi, 大提琴; Maximilian Riefer, 指挥  |
| 3. "Trem-" for Dizi, Pipa, Guzheng with live electronics by Piyawat Louilarpraset *<br>“震颤” 为笛子、琵琶和古筝与现场电子而作-- Piyawat Louilarpraset   | 8. "Hommage à Pontjopangrawit" for piccolo, violin, cello, piano and percussion by Dionysius Nataraja *<br>“向庞乔潘格拉维特致敬” 为短笛、小提琴、大提琴、钢琴和打击乐而作-- Dionysius Nataraja  |
| Performed by: Tan Jie, Dizi, Su Yun-Han, Pipa; Chuah Yu Wen, Guzheng; Lee Kok Leong, Conductor<br>演出者: 陈捷, 笛子; 苏筠涵, 琵琶; 蔡宇文, 古筝; 李國良, 指挥   | Performed by: Lim Jae Sern, Violin; Tan Wei Harn, Flute; Martin Jaggi, Cello; Tham Horng Kent, Piano; Aris Huzaimi, Percussion; Danh T. Pham, Conductor<br>演出者: Lim Jae Sern, 小提琴; 陈为涵, 长笛; Martin Jaggi, 大提琴; 谭弘健, 钢琴; Aris Huzaimi, 打击乐; Danh T. Pham, 指挥  |
| 4. "Light 4" for Dizi, Sheng, vibraphone, piano, pre-recorded audio and choreographed movements by Cao Thanh Lan *<br>“光4” 为笛子、笙、颤音琴、钢琴, 预录音频和动作设计而作-- Cao Thanh Lan   | 9. "Mimi Spelunking" for sho and viola by Chatori Shimizu **<br>“咪咪洞穴探险” 为日本笙和中提琴而作-- Chatori Shimizu  |
| Performed by: Tan Jie, Dizi; Leong Ching Chiang, Sheng; Aris Huzaimi, Percussion; Tham Horng Kent, Piano<br>演出者: 陈捷, 笛子; 梁祯祥, 笙; Aris Huzaimi, 打击乐; 谭弘健, 钢琴  | Performed by: Chatori Shimizu, sho; Christoven Tan, viola<br>演出者: Chatori Shimizu, 日本笙; Christoven Tan, 中提琴  |
| 5. "Gazing at Flowers" for Clarinet and Pipa by Chiang Chih-Yun *<br>“凝视繁花” 为单簧管和琵琶而作--江芷昀   | 10. "Interealmzzo" for Pipa, sheng, guzheng, violin, piano, percussion and calligraphy projection by Tai Yun Ming *<br>“之间” 为琵琶、笙、古筝、小提琴、钢琴、打击乐器和书法投影而作-- 戴筠铭  |
| Performed by: Pei-Lun Tsai, Clarinet; Su Yun-Han (Pipa)<br>演出者: 蔡佩伦, 单簧管; 苏筠涵, 琵琶  | Performed by: Su Yun-Han, Pipa; Leong Ching Chiang, Sheng; Chuah Yu Wen, Guzheng; Lim Jae Sern, Violin; Tham Horng Kent, Piano; Aris Huzaimi, Percussion; Ong Chia Koon, live calligraphy; Ya-ou Xie, Conductor<br>演出者: 苏筠涵, 琵琶; 梁祯祥, 笙; 蔡宇文, 古筝; Lim Jae Sern, 小提琴; 谭弘健, 钢琴; Aris Huzaimi, 打击; 王毓然, 现场书法; 谢亚鹏, 指挥 |
| 6. "Unfamiliar Waters" for Sheng, Clarinet, Cello and live electronics by Ding Jian Han *  |  |

The concert program and order may be subjected to changes without prior notice

音乐会节目及节目顺序如有更改, 以当天为准

\* World premiere; \*\* Malaysia premiere \* 世界首演; \*\* 马来西亚首演



**COMPOSERS:**  
John Sharpley, Chua Jon Lin, Chong Kee Yong

**PERFORMERS:**  
Abigail Sin, Ora, Wong De Li

**CONCERT 5: "LIFE" MUSICAL THEATRE**  
11-11-2023, SATURDAY  
8:00PM - 9:30PM  
KOR LOONG WAH YU AUDITORIUM, CHUNG HWA HIGH SCHOOL (MUAR)

**MUSICIANS:**  
The Nanyang Collective, Niranjan Pandian, Cao Huiying, Eugene Toh Kai Siang, Kang Chun Meng, Chua Yew Kok, Brian Lim, Samuel Phua, Ng Wei Ping

**Concert 5: "Life" musical theatre**  
音乐会5: 【人生】 音乐剧场

Date日期: 11 November 2023 (Saturday) 2023年11月11日 (星期六)  
Time时间: 8:00pm - 9:30pm  
Venue场地: Kor Loong Wah Yu Auditorium, Chung Hwa High School (Muar)

--The Multicultural Eastern and Western mixed ensemble "The Nanyang Collective" from Singapore will present their latest production "Life" (2023) with works by Dr. John Sharpley, Ms Jon Lin Chua and SoundBridge festival artistic director Dr. Chong Kee Yong.  
--来自新加坡的多元文化东西方混合乐团“南洋集体”将展示他们的最新作品“Life” (2023)，由 John Sharpley博士、蔡宗玲和音桥音乐节艺术总监锤启荣博士创作。

The time between birth and death, and the experience of being alive, is a journey. This journey is very different for each and everyone of us. But no matter how different our journey will be, one cannot run away from the milestones along the natural course of life: namely birth, growing up, settling down, old age, illness, and finally leaving our world one day. In this natural course of life, emotions, bonds and memories are developed. This is very similar to music making; it evokes our emotions, which in turn brings us memories. We hope that through this concert, our music brings you through an introspective journey of your life, awakens your senses, reflects and brings positivity, and letting you enjoy every moment of this journey. Life is the greatest journey you will ever experience.

出生和死亡之间的时间以及活着的经历都是一段旅程。这个旅程对于我们每个人来说都是非常不同的。但无论我们的旅程有多么不同，我们都无法逃避生命自然进程中的里程碑：即出生、成长、安定、年老、疾病，最后有一天离开我们的世界。在生命的自然过程中，情感、纽带和记忆得到发展。这与音乐制作非常相似；它唤起我们的情感，进而给我们带来回忆。希望通过这场音乐会，我们的音乐带您经历一次人生的反省之旅，唤醒您的感官，反思并带来正能量，让您享受这段旅程的每一刻。生命是你将经历的最伟大的旅程。

**Concert program/ 音乐会节目**

1. "CREATION" by John Sharpley \*\*  
“创造” -- John Sharpley
2. "Birth" Choreographed by Regina Toon (Ora) \*\*  
“生” 编排—Regina Toon (Ora)
3. "Sisyphus's Dilemma" by Chua Jon Lin \*\*  
“西西弗斯的困境” --蔡宗玲
4. "Youth" Choreographed by Regina Toon (Ora) \*\*  
“青春” 编排—Regina Toon (Ora)
5. "Destiny" by Chong Kee Yong \*\*  
“归途” --锤启荣
6. "Old" Choreographed by Regina Toon (Ora) \*\*  
“老去” 编排—Regina Toon (Ora)

Performed by: The Nanyang Collective  
演出者: 南洋乐集  
Performance Artiste: Regina Toon (Ora)  
Piano Solo: Abigail Sin; Bansuri: Niranjan Pandian; Cello: Cao Huiying; Euphonium: Kang Chun Meng; Percussion: Eugene Toh Kai Siang; Pipa: Chua Yew Kok; Suling/Clarinet/Percussion: Brian Lim; Saxophone: Samuel Phua; Violin: Ng Wei Ping; Conductor: Wong De Li Detric

The concert program and order may be subjected to changes without prior notice  
音乐会节目及节目顺序如有更改，以当天为准  
\* World premiere; \*\* Malaysia premiere \* 世界首演; \*\* 马来西亚首演

12-11-2023, Sunday(星期天)

**SoundBridge Bazaar**  
音桥市集

Date日期: 12 November 2023 (Sunday) 2023年11月12日 (星期天)  
Time时间: 10:00am-5:00pm  
Venue场地: Dato' Koh Kim Toon Square, Chung Hwa High School (Muar)

**COMPOSERS:**  
Zhang Yimeng, Yang Lin, Doina Rotaru

**PERFORMERS:**  
Trio AR

**CONCERT 6: MINI LECTURE CONCERT**  
by Trio AR (Japan)  
12-11-2023, SUNDAY  
10:30 AM - 11:30 AM  
"SHANXIN" ART EXHIBITION HALL, CHUNG HWA HIGH SCHOOL (MUAR)

**Concert 6: "Mini lecture concert" by Trio AR (Japan)**

**音乐会6: 【迷你讲座音乐会】--日本Trio AR三重奏**

Date日期: 12 November 2023 (Sunday) 2023年11月12日 (星期天)  
Time时间: 10:00 am - 11:00 am  
Venue场地: "Shanxin" Art Exhibition hall, Chung Hwa High School (Muar)

--Trio AR (Japan) is formed by famous musicians Tadashi Tajima, Shakuhachi; Tosiya Suzuki, Recorder; Daiske Kino-Shita, Flute, they will perform several pieces specially written for them, explain and analyse the characteristics and style of the works, and fully explore the musical beauty contained in the works.  
-- 由日本三位著名演奏家Tadashi Tajima (尺八), Tosiya Suzuki (竖笛)和Daiske Kino-Shita (长笛)组成的Trio AR将表演几首特别为他们写的曲子，从中讲解分析作品的特点与风格，充分挖掘作品所蕴涵的音乐美。

**Concert program/ 音乐会节目**  
**Demonstration of each instruments / 乐器演示**

1. "The secret of the wind" by Zhang Yimeng \*  
“风的秘密” --张以萌、
2. "Twist And Turn" by Yang Lin \*  
“扭，转” --杨琳
3. "Dewdrops shimmering" (2022) by Doina Rotaru \*\*  
“晶莹的露珠” --Doina Rotaru

The concert program and order may be subjected to changes without prior notice  
音乐会节目及节目顺序如有更改，以当天为准  
\* World premiere; \*\* Malaysia premiere \* 世界首演; \*\* 马来西亚首演



JAMBATAN BUNYI  
SOUND BRIDGE 2023  
THE 6TH CONTEMPORARY MUSIC FESTIVAL

COMPOSERS:



Prof. Dr. Chinary Ung

PERFORMERS:



Pei-Lun Tsai Saori Nakazawa Martin Jaggi Xie Yashung Ya-ou Xie Pan Pacific Ensemble

CONCERT 7:  
MASTER SERIES 2

--Miniature portrait concert of Prof. Dr. Chinary Ung  
--Special 80th birthday celebration for maestro Chinary Ung

12-11-2023, SUNDAY  
1:00PM - 1:45PM  
"SHANXIN" ART EXHIBITION HALL, CHUNG HWA HIGH SCHOOL (MUAR)

Concert 7: "MASTER Series 2" --Miniature portrait concert of Prof. Dr. Chinary Ung (USA/Cambodia)  
--Special 80th birthday celebration for maestro Chinary Ung

音乐会7: 【大师音乐会系列之二】--Chinary Ung博士教授（美国/柬埔寨）  
微型专场音乐会，大师 Chinary Ung 特别80岁生日庆典

Date日期: 12 November 2023 (Sunday) 2023年11月12日 (星期天)  
Time时间: 12:00pm - 12:45pm  
Venue场地: "Shanxin" Art Exhibition hall, Chung Hwa High School (Muar)

-- Prof. Dr. Chinary Ung, a well-known composer and educator, will share his diverse music works and the music creation ideas behind them in this concert. His works will be performed by the festival ensemble and guests.  
--著名的作曲家和教育家Chinary Ung教授博士，将在本场音乐会中分享其多元音乐作品和背后的音乐创作理念。他的作品将由音乐节乐团和嘉宾共同演绎。

Concert program/ 音乐会节目

Brief introduction by Prof Chinary Ung

- "Spiral VI" for quartet  
“螺旋之六” 为四重奏而作  
Performed by: Pei-Lun Tsai, Clarinet; Saori Nakazawa, violin; Martin Jaggi, Cello; Yashuangzi Xie, Piano; Ya-ou Xie, conductor  
演出者: 蔡佩伦 (单簧管); Saori Nakazawa (小提琴); Martin Jaggi, (大提琴); 谢亚双子 (钢琴); 谢亚鸥 (指挥)

Brief introduction by Prof Chinary Ung

- "Spiral VII" for Wind Quintet \* \*  
“螺旋之七” 为木管五重奏而作  
Performed by: Pan Pacific Ensemble  
演出者: 泛太平洋重奏团

The concert program and order may be subjected to changes without prior notice  
音乐会节目及节目顺序如有更改，以当天为准

\* World premiere; \*\* Malaysia premiere \* 世界首演; \*\* 马来西亚首演

COMPOSERS:



Johann Sebastian Bach Ivan Tangkulung Sang Tong Zhu Jian'er



Lei Feng Johansson Diana Soh György Kurtág György Ligeti

PERFORMERS:



Yashuangzi Xie Ya-ou Xie Lei Feng Johansson (Special guest)

CONCERT 8:  
FROM BACH TO EAST ASIAN  
COMPOSERS

--Encounters across time and space  
--Piano recital by Xie Sisters Duo (Ya-ou Xie and Yashuangzi Xie with special guest Lei Feng Johansson)

12-11-2023, SUNDAY  
2:30PM - 4:00PM  
KOR LOONG WAH YU AUDITORIUM, CHUNG HWA HIGH SCHOOL (MUAR)

Concert 8: "From Bach to East Asian Composers--Encounters across time and space"  
--Piano recital by Xie Sisters Duo  
(Ya-ou Xie and Yashuangzi Xie with special guest Lei Feng Johansson)

音乐会8: 【从巴赫到东亚作曲家——跨越时空的相遇】 --谢氏姐妹钢琴二重奏演奏会（谢亚鸥、谢亚双子和特别嘉宾冯蕾）

Date 日期: 12 November 2023 (Sunday) 2023年11月12日 (星期天)  
Time时间: 2:00pm - 3:30pm  
Venue 场地: Kor Loong Wah Yu Auditorium, Chung Hwa High School (Muar)

--Renowned Xie Sisters Piano Duo from China will perform masterpieces by J.S Bach and works by East Asian composers included Ligeti, Kurtag and Asian composers.  
--来自中国的著名谢氏姐妹钢琴二重奏将演奏巴赫的杰作和东亚作曲家的作品，包括利盖蒂、库尔特格和亚洲作曲家。

Concert program/ 音乐会节目

- French Suite No.4 in E-flat major, BWV 815 by Johann Sebastian Bach  
“降E大调第四号法国组曲”，BWV 815--约翰·塞巴斯蒂安·巴赫
- "Postcards from Bali" for piano solo by Ivan Tangkulung \*  
“来自巴厘岛的明信片” 为钢琴独奏而作-- Ivan Tangkulung
- "Three Preludes" (1954) for piano solo by Sang Tong  
《 序曲三首》(1954) 为钢琴独奏而作 --桑桐
- Two selected pieces by Zhu Jian'er \*\*  
"Bird on the West Plain" from "Five Yunnan Folk Songs", Op.15  
"Ah-Lee-Lee" from Suite "Images of the South", Op. 33  
两首选曲--朱践耳  
“西厢坝子一窝雀”，选自“云南民歌五首”，作品15  
“阿哩哩”，选自组曲“南国印象”，作品33  
Piano solo: Yashuangzi Xie  
钢琴独奏: 谢亚双子
- intermission----
- "Three" (2011) for piano four hands by Lei Feng Johansson \*\*  
“三三”为钢琴四手联弹而作--冯蕾  
Piano four hands: Lei Feng Johansson & Ya-ou Xie  
钢琴四手联弹: 冯蕾 & 谢亚鸥
- "Plus que des clés" for piano four hands by Diana Soh \*\*  
“超越调号” 为钢琴四手联弹而作-- Diana Soh
- Three selected pieces by J.S. Bach arranged for piano four hands by György Kurtág \*\*  
Alle Menschen müssen sterben, BWV 643  
Sonatina from Cantata "Gottes Zeit ist die allerbeste Zeit" (Actus tragicus), BWV 106  
Allein Gott in der Höh' sei Ehr (Bicinium), BWV 711  
三首巴赫精选曲目，由捷尔吉·库尔特格钢琴改编四手联弹
- "Five pieces" for piano four hands by György Ligeti \*\*  
I. March: Allegro  
II. Polyphonic Etude: Allegro comodo  
III. Three Wedding Dances  
1. The Cart is at the Gate: Allegro  
2. Quickly come here pretty: Andantino  
3. Circling Dance: Allegro  
IV. Sonatina  
1. Allegro  
2. Andante  
3. Vivace  
V. Allegro  
《五首钢琴四手联弹作品》-- 捷尔吉·利盖蒂  
I. 进行曲: 快板  
II. 复调练习曲: 舒适的快板  
III. 三首婚礼舞曲 (1950)  
1. 马车来到大门了: 快板  
2. 漂亮的你, 快点过来: 行板  
3. 轮舞: 快板  
IV. 小奏鸣曲  
1. 快板  
2. 行板  
3. 活泼的  
V. 快板  
Piano four hands: Yashuangzi Xie & Ya-ou Xie  
钢琴四手联弹: 谢亚双子 & 谢亚鸥

The concert program and order may be subjected to changes without prior notice  
音乐会节目及节目顺序如有更改，以当天为准

\* World premiere; \*\* Malaysia premiere \* 世界首演; \*\* 马来西亚首演



# Festival closing concert series: 音乐节闭幕音乐会系列

## 音乐会9：【梦想未来】 Concert 9: "Dream for future"

Date日期: 12 November 2023 (Sunday) 2023年11月12日 (星期天)

Time时间: 4:30pm - 5:30pm

Venue场地: "Shanxin" Art Exhibition hall, Chung Hwa High School (Muar)

--A very unique experimental and avant-garde repertoire presented by the "weird aftertaste" ensemble from Singapore  
--来自新加坡的 "weird aftertaste" 乐团呈现的非常独特的实验和前卫曲目

### Concert program/ 音乐会节目

1. In memorial of Kaija Saariaho (1952-2023) 纪念 Kaija Saariaho (1952-2023)  
"Petals" for cello and live electronics by Kaija Saariaho \*\*  
"花瓣" 为大提琴和现场电子乐而作--Kaija Saariaho
2. "Endless echoes from the ancient land" for any melodic instrument, live electronic and 4 singing crystals wine glasses by Chong Kee Yong \*\*  
"来自古老土地的无尽回声" 为任何旋律乐器、现场电子和 4 个歌唱水晶酒杯而作--钟启荣
3. "Aguardiente" for ensemble by Daniel Yiau \*  
"火水" 为重奏团和现场电子乐而作--Daniel Yiau
4. "always give up" for two keyboards by Bertram Wee \*  
"总是放弃" 为两个键盘而作 --Bertram Wee
5. "Unheard" for Sax and bass clarinet by Emily Koh \*\*  
"闻所未闻" 为萨克斯和低音单簧管而作-- Emily Koh
6. "Sweatbox" for ensemble and electronics by Christoven Tan \*  
"汗箱" 为重奏团和现场电子乐而作--Christoven Tan

Performed by: weird aftertaste Ensemble

演出者: 奇怪的回味重奏团

Christoven Tan, Viola/Violin/Electronics; Jun Sian Chee, Cello; Michellina Chan, Saxo phones; Daniel Yiau, Clarinet/bass clarinet; Lynette Yeo, Keyboard/Electronics; Bertram Wee, Keyboard/Electronics

The concert program and order may be subjected to changes without prior notice

音乐会节目及节目顺序如有更改, 以当天为准

\* World premiere; \*\* Malaysia premiere \* 世界首演; \*\* 马来西亚首演

## Concert 10: "Connecting Cities V" 音乐会10: 【和城市接轨之五】

Date日期: 12 November 2023 (Sunday) 2023年11月12日 (星期天)

Time时间: 7:00pm - 9:00pm

Venue场地: Kor Loong Wah Yu Auditorium, Chung Hwa High School (Muar)

--The festival ensemble will perform compositions by diverse composers from various cities, showcasing their multicultural influences and blending contemporary music pieces with both Eastern and Western characteristics.  
--本届音乐节乐团将演奏来自不同城市的作曲家, 一同呈现他们多元文化, 结合东西方特色的当代音乐作品。

### Concert program/ 音乐会节目

1. "Musique de tables" for 3 percussionists and 3 dancers version by Thierry De Mey \*\*  
"桌子的音乐" 为 3 位打击乐手和 3 位舞者-- Thierry De Mey  
  
Performed by: Søn Percussion\_Chia Cheng Kok/ Lee Si Yuan/Yon Nian Shee; Wong Jyh Shyong (Choreography), Mohammad Khairi Mokhtar, Ng Xin Ying, Wong Jyh Shyong (dancers)  
演出者: 三打击乐重奏\_谢振国/ 李思源/杨念慈; 黄志雄(编舞), Mohammad Khairi Mokhtar, 黄歆颖, 黄志雄(舞者)
2. "The Earth" for percussion solo and live painting by Michael Asmara \*  
"地球" 为打击乐独奏和现场绘画而作-- Michael Asmara  
  
Performed by: Maximilian Riefer, Kyle Acuncius, Aris Huzaimi, percussion; Astuti Kusumo, live painting  
演出者: Maximilian Riefer, Kyle Acuncius, Aris Huzaimi, 打击乐; Astuti Kusumo, 现场绘画
3. Batu kedua [Prasasti Kedukan Bukit] (2019) for percussion solo by Martin Jaggi \*\*  
"第二石" [古杜坎武吉铭文] 为打击乐独奏而作-- Martin Jaggi  
  
Performed by: Max Riefer, percussion  
演出者: Max Riefer, 打击乐
4. "Dance" for woodwind quintet by Lindsay Greene \*  
"舞蹈" 为木管五重奏而作-- Lindsay Greene  
  
Performed by: Pan Pacific Ensemble  
演出者: 泛太平洋重奏团
5. "Ch' an I - Meditation" (2001/2018) for pipa and string quartet by Chen Musheng \*\*  
"禅之一·冥想" 为琵琶与弦乐四重奏而作--陈牧声  
  
Performed by: Su Yun-Han, pipa; Saori Nakazawa, violin; Lim Jae Sern, violin; Christoven Tan, viola; Martin Jaggi, cello; Lee Kok Leong, conductor  
演出者: 蘇筠涵, 琵琶; Saori Nakazawa, 小提琴; Lim Jae Sern, 小提琴; Christopher Tan, 中提琴; Martin Jaggi, 大提琴; Lee Kok Leong, 指挥  
----intermission----
6. "Lyrica" (2021) for viola solo by Hu Xiao \*  
为中提琴而作的抒情诗一胡晓  
  
Performed by: Christoven Tan (viola)  
演出者: Christoven Tan, 中提琴
7. "Three landscapes" (2018) for sheng and string quartet by Gabriel Iranyi \*\*  
"三道风景" 为笙与弦乐四重奏而作-- Gabriel Iranyi  
  
Performed by: Leong Ching Chiang, Sheng; Saori Nakazawa, Violin; Lim Jae Sern, violin; Christoven Tan, viola; Martin Jaggi, cello; Ya-ou Xie, conductor  
演出者: 梁祯祥, 笙; Saori Nakazawa, 小提琴; Lim Jae Sern, 小提琴; Christopher Tan, 中提琴; Martin Jaggi, 大提琴; 谢亚鸥, 指挥
8. "to nowhere." for woodwind quintet by Jellal Koay Loong Chuen \*  
"无处可去." 为木管五重奏而作-- 郭龙权  
  
Performed by: Pan Pacific Ensemble  
演出者: 泛太平洋重奏团
9. "The reflections of cranes in the icy pond" (Shades of Opera III Sketch 1) for Chamber ensemble of Nine Eurasian Instruments (2006) by Shen Ye \*\*  
"寒塘鹤影" (戏影三·草图一) 为东西方九件乐器的室内乐团而作--沈葉  
  
Performed by: Lim Jae Sern, violin; Christoven Tan, viola; Martin Jaggi, cello; Tan Jie, dizi; Lim Lin, guanzi; Leong Ching Chiang, sheng; Su Yun-Han, pipa; Ya-ou Xie, piano; Kyle Acuncius, percussion; Maximilian Riefer, conductor  
演出者: Lim Jae Sern, 小提琴; Christoven Tan, 中提琴; Martin Jaggi, 大提琴; 陈捷, 笛子; 林琳, 管子; 梁祯祥, 笙; 蘇筠涵, 琵琶; 谢亚鸥, 钢琴; Kyle Acuncius, 打击乐; Max Riefer, 指挥

Festival Finale

Under the guidance of our festival guest percussionist and conductor, Mr. Maximilian Riefer, Muar Chung Hwa music students will deliver a performance of Bernhard Wulff's 'Romischer Morgen' (Roman Morning), a composition by the German composer.

麻坡中化音乐学生在音乐节客座打击乐手兼指挥Maximilian Riefer先生的带领下, 演奏德国作曲家Bernhard Wulff的Romischer Morgen (罗马早晨)

The concert program and order may be subjected to changes without prior notice

音乐会节目及节目顺序如有更改, 以当天为准

\* World premiere; \*\* Malaysia premiere \* 世界首演; \*\* 马来西亚首演



## INFORMATION OF COMPOSERS & MUSICIANS



Ya-ou Xie,  
piano/conductor

Open Lecture 1 by pianist Ya-Ou Xie  
公开讲座1: 钢琴家谢亚鸥

Chinese pianist and conductor Ya-ou Xie has graced the stages of esteemed orchestras, including the China National Symphony Orchestra and the NdR Radio Orchestra. Her talent has earned her guest performer invitations at renowned festivals like MaerzMusik Berlin and the Beijing New Music Festival. She has claimed honors at competitions such as the Orléans Concours XXème Siècle, Concours Olivier Messiaen, Concorso Premio Jaén, and the International Piano Competition Lake Como, and received accolades for her interpretation of works by Franz Liszt, Claude Debussy, Arnold Schönberg, George Crumb, and Luciano Berio. Alongside classical repertoire, both Chinese and Western contemporary music occupy an important place in Ya-ou Xie's musical achievement. She has worked with composers such as George Crumb and Helmut Lachenmann. In 2008 she founded the outstanding Ensemble Berlin PianoPercussion, which has commissioned and given premieres to over 80 new works. In 2017 Xie took part as soloist at the opening concert of the Elbphilharmonie in Hamburg.



Shyen Lee,  
Saxophone

Open Lecture 2 by saxophonist Shyen Lee,  
flutist Daiske Kino-shita and clarinetist Dr Pei-Lun Tsai

公开讲座2, 萨克斯管演奏家Shyen Lee、长笛演奏家  
Daiske Kino-shita和单簧管演奏家蔡佩伦博士

CShyen Lee is a pioneer in advancing saxophone pedagogy and performance in Asia. He is the first Taiwanese saxophonist to earn a degree to teach saxophone at a university level. Since 2005, he has been Professor of Saxophone at Mahidol University in Thailand. He has organized numerous international events, including the International Jean-Marie Londeix Saxophone Competition, World Saxophone Congress XV, Thailand International Composition for Saxophone, and the 2016 Asian Saxophone Congress. Shyen Lee has performed in various concert halls across the world and commissioned and premiered works by notable composers such as John Harbison, Bernard Rands, and Lei Liang. He is also committed to promoting works by emerging composers from Thailand and China. Lee received saxophone training from Kenneth Radnofsky at the New England Conservatory (BM, '96) and Dr. John Sampen at Bowling Green State University (MM, '98).



Daiske Kino-Shita,  
flute

Daiske Kino-Shita was born in 1977 in Kanazawa, Japan. He pursued his music studies at Hamburger Konservatorium, Toho Orchestra Academy and Hochschule für Musik und Künste, Bremen. Daiske KINO-SHITA received numerous prizes and scholarships, including the Asahi Contemporary Music Competition (jury special prize), the Ishikawa Prefecture Dispatched Overseas Program, and residency scholarship by Tokyo Wonder Site. KINO-SHITA was the principal flutist of Guiyang Symphony Orchestra, Associate Professor of Tokyo Seitoku College, and music director of Kanazawa Citizen's Art Center.

Currently, he is the chairman of Asian Contemporary Music Society (ADOK) and the flutist of Beijing Contemporary Soloists.

Pei-Lun Tsai, a versatile clarinetist, has captivated audiences as a soloist and chamber musician across a diverse range of international stages, spanning the United States, Canada, China, Korea, Europe, Japan, and her native Taiwan. In recent years, Dr. Tsai's exceptional talents have been showcased at prestigious events such as the ACL-Korea International Conference and Festival, Malaysian Contemporary Festival (SMCC), ASEAN Nanning Music Festival, Thailand International Composition Festival (TICF), Seoul International Computer Music Festival, International Clarinet Festival (ICA), and Taiwan Weiwuying TIFA Contemporary Music Platform. She has also been a featured lecturer at esteemed institutions like Beijing Central Conservatory of Music and Shanghai Conservatory of Music. Dr. Tsai holds a Master's degree from Northwestern University and earned her doctorate in the United States. She actively contributes to the International Clarinet Association (ICA) as a member of the Youth Involvement Committee, and she imparts her expertise as a teacher at international and Japanese schools in Tokyo.



Tsai Pei-Lun, clarinet

## Open Lecture & workshop 3 by Dancer JS Wong--"Dance to the Music: Exploration of Music and Dance improvisation and creation"

公开讲座和工作坊3: 舞蹈家黄志雄--《随音乐舞动: 音乐舞蹈即兴创作探索》



Wong Jyh Shyong  
dancer/ choreographer

Wong Jyh Shyong (JS) received a Doctor of Philosophy from Universiti Malaya in 2023, a Master of Fine Arts from the Graduate Institute of Choreography, Taipei National University of the Arts in 2013, and a Bachelor of Fine Arts from The Hong Kong Academy for Performing Arts with First Class Honours in 2005. Previously, he was a dancer with Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan from 2005 to 2009. In Malaysia's 9th and 11th BOH Cameronian Arts Awards, he received the Best Featured Performer award in 2012 and 2014. Thus far, JS has staged his choreography and commissioned creations in various festivals and venues in Australia, Taiwan, Japan, Hong Kong, Singapore, India and Malaysia. He is currently a Dance Programme Coordinator (Undergraduate) and dance department lecturer at the Faculty of Creative Arts, Universiti Malaya, and the President of MyDance Alliance.

## Open lecture & workshop 4 by percussionist/Conductor Maximilian Riefe

公开讲座和工作坊4: 打击乐手/指挥Maximilian Riefer



Maximilian Riefer,  
percussion/conductor

Maximilian Riefer is a German percussionist and conductor. He is the Director of the new music ensemble at the Music University Lübeck (MHL)/Germany and is currently also the Music Director of the Jakarta Modern Ensemble/Indonesia. From 2015 to 2020, he served as Director of Percussion Studies at the Universiti Teknologi Mara Faculty of Music/ Malaysia (UiTM) and at the same time also coached the new music ensemble at the Yong Siew Toh Conservatory (NUS)/Singapore. Through his interactions and experiences in Southeast Asia, his artistic focus is in contemporary music in that region. Riefer performed as soloist and chamber musician at international festivals such as MaerzMusik (Berlin), Tokyo Experimental Festival, Vienna Modern, soundbridge (Malaysia), two days and two nights of new music (Ukraine), and SIP Fest (Indonesia). Other musical collaborations were with Ensemble Modern (Germany), Guest lecturer at the Birmingham Conservatoire (UK), Conservatory of Music Lugano (Switzerland); Tokyo Ongaku Daigaku (Japan), Mannheim University of Music (Germany), Mahidol College of Music (Thailand) and other schools in Europe and Asia. He studied at the Freiburg Music University with Prof. Bernhard Wulff and Prof.

## Open lecture & workshop 5 by percussionist/Conductor Maximilian Riefer

公开讲座和工作坊5: 打击乐手/指挥Maximilian Riefer

Maximilian Riefer, percussion/conductor.  
Please refer to Lecture 4 lecturer's information

## Panel discussion--"The Trend of Cross-Media in Contemporary Music-VI"

音乐论坛: 【当代音乐创作的跨媒体趋势之六】

Panellists:



Michael Asmara,  
composer

Michael Asmara received his formal education in harmony, contrapuntion, and music analysis at the Yogyakarta Indonesian Music Academy (now ISI Yogyakarta). He studied classical guitar under Edy Herwani then continued to Jose Bredie and piano under Ellen Santosa. His works has been performed in various festivals both at home and abroad. He has received commissions from Ensemble Omega in Germany, Izumi Hall in Ōsaka, pianists Nadya Janitra and Kees Wieringa, Shin Nakagawa/Gamelan Marga Sari in Ōsaka, and double-bassist Allan von Schenkel, Max Reifer among other ensembles, organisations and soloists. He wrote scoring music for Singapore short movie Melody directed by Michael Kam and for art video Nama with fine art artist FX Harsono. In 2003, Michael initiated the Yogyakarta Contemporary Music Festival which focuses on presenting new music in various formats from various countries. He is a Bellagio Rockefeller Resident Fellow.

Wong Jyh Shyong, dancer/ choreographer  
Please refer to Lecture 3 lecturer's information





Ong Chia Koon,  
performing artist

Ong Chia Koon, a contemporary calligrapher who is living in Kuala Lumpur, Malaysia. He graduated from Malaysia Institute of Art in 1996, major in Chinese ink painting and minor in calligraphy and seal engraving. Besides devoting himself to calligraphy and Chinese brush painting, he is interested in innovative combination of calligraphy with others, cooperates with artists in different fields to explore the different performing forms in arts, and gain the achievement in arts exchange and integration as well. As a Malaysian Chinese, the creative concept of Ong Chia Koon's is focusing on preserving the inherent spirit and the aesthetic value of calligraphy. He is emphasizing both the lines and space elements of calligraphy art, rather than following the traditional forms of expression blindly. He uses highly abstraction forms to show the innovation in art, and at the same time, he integrates calligraphy into people's current life between tradition and innovation. To fulfill the value of contemporary and constantly innovating his personal style of calligraphy are the core concept of his creation. Therefore, his contemporary calligraphy works are always being regards as a masterpiece of verve and vitality.



Cao Thanh Lan,  
piano/composer/  
performing artist

Cao Thanh Lan was born 1987 in Hanoi, Vietnam. She works in the fields of sound art, contemporary instrumental and electronic music, sound art and music theatre. She was awarded the Startstipendium 2018 and "New Austrian Sound of Music" for 2 years 2018-2020 from the Austrian Federal Chancellery. Trained as a classical contemporary music pianist in Köln (with Pierre-Laurent Aimard) and in Brussels, she creates recently more transdisciplinary and sound art works, many of which incorporate site-specific sound installations and audience participation, she explores the (re-, de-) contextualisation, intentionality and un-intentionality, nature and artificiality, human and machine. She has performed in festivals and giving workshops for contemporary music and improvisation in many countries. She was the guest pianist/performer of Kammerensemble Neue Musik Berlin (KNM Ensemble) and has earned a wide range of solo and ensemble experience in contemporary music festivals namely Darmstadt Festival for new music, Festival Ircam Paris@Manifest and in festival academies with Ensemble Modern Frankfurt (Klangspuren) and Ensemble Klangforum Vienna (Impuls)



Gregor Siedl,  
clarinet/composer/  
performing

Gregor Siedl is a Vienna-based musician, composer and sound artist. His formal education spanned various fields such as graphic design, philosophy, jazz saxophone and clarinet. Today he is a creator and performer in sound art, experimental music, multidisciplinary art projects and music-theatre. His explorations in sound have led him to diverse artistic collaborations within a wide range of artistic settings. Artificial intelligence, body movements, light, space, shadow and sounds are amongst his media to convey, in a poetic and playful way, his reflections on art and humanity. In his latest projects he keeps questioning the very definition and boundaries of artistic disciplines within his practice - music, theatre, visual arts. He has performed at festivals such as: Ars Electronica Festival - Linz, Equidistance - Vienna, TTTIFA -Taipei, Construction Festival - Ukraine, Serious Series Festival - Berlin, Relincha - Valdivia, Acefalo - Valparaiso, Xarkis - Cyprus, Muzykofilija ars elektronika - Torun, Filharmonia - Gliwice, Januarlochfestival - Zurich, Krieg Singen HKW - Berlin, FIME - Sao Paulo, STROMfestival - Cologne, Frischzelle - Cologne

Maximilian Riefer, percussion/conduc-  
Please refer to Lecture 4 lecturer's information

## Opening of joint artwork exhibition of our festival featured guests Mr Ong Chia Koon (Malaysia) and Astuti Kusumo (Indonesia)

特邀嘉宾王嘉堃（马来西亚）和 Astuti Kusumo（印尼）联合艺术展开幕

### Artists:

Ong Chia Koon, artist  
Please refer to Panel discussion Panellist's information



Astuti Kusumo, artist

Astuti Kusumo is a prominent female painter in Indonesia, known for her artistic talent that has been nurtured since childhood. Her early passion for painting led her to participate in The Asian Children Exhibition, where she showcased her budding talent. Over the years, she has earned numerous awards, including the prestigious Sirkit Piala Affandi (1982-1989) and the Silver Medal of the Shankar Award from India (1985). While pursuing a degree in the Economic Faculty at Universitas Pembangunan Nasional "Veteran" Yogyakarta, Astuti honed her painting skills through self-study and by engaging with renowned artists in Yogyakarta. Astuti Kusumo is not only known for her artistic prowess but also for her active involvement in the cultural scene. She is a member of the Yogyakarta Cultural Council (Dewan Kebudayaan Yogyakarta) and is recognized as a painter who excels at creating art on the spot, as evidenced by exhibitions like 'Kurasi Pameran Tunggal Astuti Kusumo' and 'On The Spot Kotagede.

## Concert 1: "MASTER Series 1" --Miniature portrait concert by Dr. Anothai Nitibhon (Thailand) and musical reflections on her works by composer Dhorn Taksinwarajan (Thailand)

音乐会1: 【大师音乐会系列之一】作曲家Dr. Anothai Nitibhon微型专场音乐会,  
和作曲家Dhorn Taksinwarajan (泰国) 对她的作品进行音乐反思。

### Composers:



Anothai Nitibhon

Trained as a composer, Anothai passionately fosters her love for accompaniment as an integral part of her musical journey. Driven by her research interests as a musical curator, she frequently engages as an accompanist to instrumentalists, seeking innovative avenues for programming music repertoires in meaningful and inventive ways. Currently serving as the Vice President for Academic and Research at the Princess Galyani Vadhana Institute of Music, Anothai wears multiple hats as a curator and composer across various genres, spanning from contemporary compositions to children's opera. In this upcoming concert, Anothai will delve into the diverse shades and temporal nuances that underlie the virtuosic violin melodies of Chausson, Sinding, and Messiaen.



Dhorn Taksinwarajan

Dhorn, a talented Thai pianist and improviser, embarked on his musical journey at a young age, fostering a deep passion for music creation, sound recording, soundscape development, and improvisation. His artistic endeavors often blend multiple disciplines, seamlessly integrating visual art, moving imagery, music, and poetry into captivating live performances. Notably, Dhorn recently co-curated and performed in 'Bangkok-Bangkrob' (Bangkok Through Crusty Frames), a multi-media music performance showcased at the Bangkok Art and Cultural Center (BACC) as part of the 10th Performative Art Project. He was part of a dynamic duo known as Pink Sky Orcas. Beyond his artistic pursuits, Dhorn is keen on exploring and addressing current societal events through his work. Currently pursuing a Master of Music program at the Princess Galyani Vadhana Institute of Music (PGVIM), Dhorn has been an active participant in PGVIM's International Symposium since 2015. He has consistently enjoyed generous endorsements, encouragement, and support, leading to numerous opportunities to showcase his talent and creativity.

### Musicians:



Saori Nakazawa,  
violin

Saori Nakazawa is a passionate advocate for chamber music and thrives on collaborative projects spanning various genres, including dance, poetry, calligraphy, and traditional music. She is actively engaged in performing and premiering contemporary compositions, and her dedication to the art has earned her invitations to participate in international music festivals and concerts such as Sound Bridge in Malaysia, the Tongyeong International Music Festival in Korea, the China-ASEAN Music Week in China, and the Suntory Summer Festival in Japan. Saori's musical journey began at the Toho Gakuen Music High School and College, where she honed her skills. Her exceptional talent has garnered recognition, including awards in the Student Music Competition of Japan and the Japan-Austria Cultural Association's audition. She was appointed as the concertmaster of the Seiji Ozawa Music Academy Orchestra upon the recommendation of Maestro Ozawa. In 2013, Saori was selected as an artist-in-residence at Tokyo Wonder Site, further enriching her artistic pursuits. Since 2017, she has been sharing her knowledge and passion as a lecturer in the music department at Yaei High School, all while contributing as a member of the Japan Finland Contemporary Music Society.



Guo Yi Tong,  
cello

Guo Yi Tong is a cellist with an unwavering passion for music, encompassing both classical and contemporary genres. Holding a Bachelor of Music in Cello Performance from Taipei National University of Arts, where she graduated in 2023 under the guidance of Mr. Victor Coo, Throughout educational path, she has achieved notable distinctions, such as being the "Highest Scorer" in the Grade 8 ABRSM Exam in 2017, earning the Honorable Mention Awards at the EuroAsia Strings Competition in 2018, becoming a Finalist in the of 19th Osaka International Music Competition in Japan, and securing 3rd Prize in the Senior Category at the Cremona International Competition for Strings in 2023. Her musical training has been enriched by esteemed mentors, including Mr. Lim Soon Huat, Ms. Yoshiko Ikemura, Ms. Elizabeth Tan, Mr. Ivan Torres, Mr. Vladimir Panteleyev, Mr. Alexander Kaganovsky, and Mr. Qin Li Wei. In addition to her formal education, she has actively participated in various performances and masterclasses, including the Cremona International Music Festival in 2023, a masterclass with Spanish Cellist Monpou Lee.



Tiong Boon Yik,  
Guzheng

Book Yik graduated from the Malaysia Institute of Arts (MIA) majoring in Guzheng under the tutelage of Ms. Chia Kah Fei in 2010. In the meantime, she took up the piano as her second instrument. She was later enrolled in the Xi'an Conservatory of Music in China, where studied under Associate Professor Zhai Yuan. She also studied under Professor Qu Yun and Associate Professor Sun Zhuo from Shanxi Normal University in Xi'an, China.





Elaine Yap Sin Yee,  
piano

Dr. Elaine Yap Sin Yee, is making headlines as a sensational young pianist in her home, Malaysia, and also being described as a young artist who "took all musical considerations in the stride" (The Straits Times, Singapore). She has performed in various countries, including Singapore, Thailand, Malaysia, Netherlands, Japan, United States and also collaborated with orchestras: Thailand Philharmonic, Kuala Lumpur Performing Arts Center (KLPAC) Orchestra, Penang Philharmonic and Singapore Metropolitan Festival Orchestra. Dr. Yap, is currently a piano faculty member at the University Putra Malaysia. She received a Doctor of Musical Arts degree in Piano Performance at Michigan State University, in the United States, studying with Margarita Shevchenko. Prior to that, she studied at the Yong Siew Toh Conservatory of Music for a Bachelor degree, and completed graduate studies and a diploma at the New England Conservatory in Boston. Her previous teachers include Haesun Paik, Meng-Chieh Liu, Albert Tiu and Dr. Nicholas Ong.

## Concert 2: Festival opening concert--"Listening to our mother earth"

音乐会2：开幕音乐会—【聆听我们的地球母亲】

### Co-Curaor/Composer



Yii Kah Hoe

Yii Kah Hoe is a Malaysian composer and improviser. Yii was the winner of 11th BOH Cameronian Arts Awards (Malaysia, 2014), the winner of Malaysian Philharmonic Orchestra Forum for Malaysian Composers (Malaysia, 2007), the 3rd Prize in the International Composition for Chinese Orchestra (Singapore 2006), the finalist of International Composers Competition "Città di Udine" (Italy, 2010). Yii has been recognized as one of the major voices among Southeast Asian composers of his generation. Recently, Yii won the prestigious National Outstanding Educator Award 2018 presented by the Private Education Cooperative of Malaysia. Yii was the festival director of Kuala Lumpur Contemporary Music Festival 2009, the festival director of SoundBridge Festival (2013, 2015), the president of Society of Malaysian Contemporary Composers (2014 – 2016) and a senior lecturer at SEGi College Subang Jaya, Malaysia since 2000.

### Composers:



Terry Riley

Terrence Mitchell "Terry" Riley (born June 24, 1935) is an American composer and performing musician best known as a pioneer of the minimalist school of composition. Influenced by jazz and Indian classical music, his work became notable for its innovative use of repetition, tape music techniques, and delay systems. His best known works are the 1964 composition "In C" and the 1969 LP A Rainbow in Curved Air, both considered landmarks of minimalism and important influences on experimental music, rock, and contemporary electronic music. Raised in Redding, California, Riley began studying composition and performing solo piano in the 1950s. He befriended and collaborated with composer La Monte Young, and later became involved with both the San Francisco Tape Music Center and Young's New York collective, the Theatre of Eternal Music. A three-record deal with CBS in the late 1960s brought his work to wider audiences. In 1970, he began intensive studies under Hindustani singer Pandit Pran Nath, whom he often accompanied in performance.



Sebastian  
Ooi Wei Chern

Ooi Wei Chern is a Yangqin performer, composer, arranger, and conductor based in Ipoh. He started learning the piano at a very young age under the tutelage of Ms Patricia HC Lim. He was later introduced to the Yang Qin by Mr Teh Beng Huat. China Conservatory of Music accepted him as a Yangqin performance undergraduate student in 2010 under the tutelage of renowned YangQin performer Associate Professor Wu HuangHuang. He graduated in 2014. Participating in SoundBridge Festival 2015 as a performer was a pivoting point for him. He began his journey as a composer after the intricacies of composition attracted him. In 2018, he resumed his study at the China Conservatory of Music, learning composition under the tutelage of Associate Professor Wang Jue. His recent works had been featured at the 5 thSoundbridge Contemporary Music Festival, the Rondo Production Strings RondoFest, Jalur Kita Cerita Kita, and the 13 th UiTM Malaysia Composer Series. He is currently the Yangqin performer of the N10 Ensemble, and the instructor of the Chinese Orchestra of SMJK Sam Tet (STCO).



Ho Chee Kong

Dr. Ho Chee Kong is Associate Professor of Composition at the Yong Siew Toh Conservatory of Music, National University of Singapore. His works for both Western and Chinese ensembles are performed at international festivals and concerts. He is often sought after as an adjudicator for festivals and competitions and external reviewer for universities within Asia and the USA. He is the founding President of the Composers Society of Singapore and chaired the organizing committee for the 31st Asian Composers League Conference and Festival in 2013 held in Singapore. His other interests include research on issues related to music in modern society and music in multi-media productions. He is also the co-editor of the well-referenced book, Singapore Soundscape: Musical Renaissance of A Global City, published by the Singapore National Library Board.



Naoki Sakata

Born in Kyoto, 1981, Naoki Sakata studied at the Conservatoire National Supérieur de Musique de Danse de Paris and the IRCAM. He received numerous prizes and rewards such as the 1st prize in the Toru Takemitsu Composition Award, Otaka prize, Akutagawa Composition Award and Irino Prize. His music has been performed in Europe, Asia, North and South America, and programed in prestigious festivals and projects such as the Takefu International Music Festival, Ludwigsburger Schlossfestspiele and Festival Musica. His works are performed by prestigious institutions such as NHK symphony orchestra and Ensemble Intercontemporain. He received diverse commissions by eminent organizations such as French Ministry of Culture, France Musique, Suntory Fondation for the Arts, Takefu International Music Festival, Kyoto City Music Art and Cultural Promoting Foundation, Ensemble Cairn, Ensemble Nomad, Les Percussions de Strasbourg among others. He was the composer in residence at Nagoya Philharmonic Orchestra and Ensemble Écoute.



Gao Ming

Gao Ming was born in Septmber 9, 1941 in Jia county, Shaanxi provine and passed away of illness on October 16,2015 in Shaanxi. In 1959, he was selected to participate in the 4th Joint Performance of Folk Music and Dance of Shaanxi Province and got an honor prize of dizi performance. At the same year, he was appointed to the Shaanxi Province Orchestra as a performer. His maiden composition Mourning on Grassland was broadcasted in celebration of the 10th National Day of China by the Central People's Broadcasting Station. Since 1978, he has started to research the music of Tang Dynasty and has composed some pieces in its style. In 1988, he was appointed to in charge of the Song and Dance Troup of Shaanxi Province. He was appointed to be the 1st class performer, and was a member of the Chinese Musicians' Association.



Danny Imson

Danny Imson (b.1983) is a Singapore-based Filipino composer. Danny has presented his works in various music festivals and competitions in Europe, such as the Cheltenham Music Festival in UK, Impuls Academy in Graz, Austria, Donaueschinger Musiktage in Germany, and the Synthetis International Summer Music Course in Poland, to name a few. Danny studied composition with Dr. Peter Ivan Edwards at the Yong Siew Toh Conservatory of Music, National University of Singapore. Among the masterclasses he attended include mentorship with Chaya Czernowin, Chen Yi and Beat Furrer. He was awarded the highest prize by the Goethe-Institut Singapore at the Young Composers in Southeast Asia Competition and Festival. He is currently a teaching faculty for Composition and Music Technology at School of the Arts Singapore and is dedicated in mentoring innovative compositional approaches and exploration of new sound worlds using computer programs and hardwares. Danny is also an active member of the Sari-sari Philippine Kulintang ensemble in Singapore and the choral conductor of a Singapore-based Filipino choir, the Psalmideo Chorale.



Boonrut  
Sirirattanapan

Boonrut Sirirattanapan (1972-) born in Thailand.Since 2003, Sirirattanapan had composed many pieces for computer, live electronics, chamber works, wind symphony as well as symphony orchestra. His works to date include La gardienne de la mer for Thai ensemble and computer (2003), Vela for wind symphony (2003-7), Saffron Number for Brass, Percussion, Piano, computer and video (2007), La 3 Rua Reverse for Oboe, Cello and computer (2009), Episodes of E.O.D. for trombone, piano and video (2010-11), VTIF for electronics (2012 etc). His focus in bronze drums and gong leads to 2 works - Slow-Motion Flow of a Rural Scene for wind symphony, and Obsession in Metal. His latest project is 2 ensemble pieces on the Legend of Chiengrai which incorporates many Northern Thai elements in the sound texture, also includes Bronze Drum and Gong sounds. Sirirattanapan teaches composition at the Conservatory of Music, Rangsit University, Thailand.



## Musicians:



Trio AR



Pan Pacific Ensemble



Niranjan Pandian,  
Bansuri



Tajima Tadashi,  
Shakuhachi



Tan Jie,  
dizi



Leong Ching Chiang,  
sheng

Trio AR is new trio for 3 different flutes, recorder, shakuhachi and flute. It is formed in 2019 to create new field for contemporary music. The trio has started working with composers, such as Doina Rotaru and Naoki Sakata, for their repertoire. Since then they have recorded and played concerts over 20 times in Japan despite COVID pandemic.

The Pan Pacific Ensemble builds bridges between China, Southeast Asia, and the Americas by introducing audiences to wind quintets from these regions. The resulting programs offer an engaging mix of tradition and modernity that reflect on the shared global experience of music. Sophia Tegart, flute and Yamaha Performing Artist, Kerí McCarthy, oboist and Fulbright Scholar (Thailand), Gabrielle Baffoni, clarinet with Paducah Symphony, and faculty at Southeast Missouri State University, Martin King, horn and faculty at Washington State University, and Michael Garza, former principal bassoonist, Guangzhou Symphony Orchestra, embody the spirit of collaboration without boundaries. The Pan-Pacific Ensemble's mission is to create, enable, and promote new compositions with a global reach through high-level preparation and performance. The ensemble has premiered 15 works, released 3 albums through Albany Records, and was awarded the 2022 American Prize in Professional Chamber Music.

Niranjan Pandian is a multi-award winning exponent of the bamboo flutes with a specialisation in cross collaborations. Niranjan has performed both as a soloist and as an ensemble musician for numerous bands, ensembles and orchestras travelling across South East Asia, East Asia and South Asia. A recipient of the NAC Arts scholarship, Niranjan graduated with a BA (Hons) in Music from the LASALLE College of the Arts. Niranjan has also received accolades and international recognition for his compositions such as "Thadai Edhuvai", "Suttum Vizhi" and "Enadhu Tamizhe". Additionally, Niranjan music directs and serves as a consultant for music composers, production houses and ensembles. Niranjan also produces concerts and festivals that bridge arts, music, language with the community.

Tajima Tadashi is one of Japan's leading international shakuhachi performers, and the founder and head of Jikisho Ryū. Tajima teaches in both Tokyo and Osaka. Tajima has played many concerts both in Japan and overseas including 76 in Tokyo and Osaka. He has been on a pilgrimage and played shakuhachi honkyoku in over 400 places across Japan. He has performed in over 20 countries abroad, has played in the Salzburg Festival, the Bach Music Festival and has been invited to over 40 music festivals around the world. Tajima won awards three times at the Agency for Cultural Affairs Art Festival. He has collaborated with many artists from various genres, and without fail the expressive power of the shakuhachi and the sound of the shakuhachi has been a well-received success. Tajima performed as a soloist at the Bach International Music Festival, the world premiere of the concerto 'Voyage X' by T. Hosokawa.

Tan Jie - He joined the Catholic High School Chinese Orchestra in 1997 and started learning the Chinese flute - Dizi. His first mentor was Mr. Wong Hong Cheong, and later Mr. Yui Kah Hoe. In 2004 he graduated from SAE Institute Malaysia (School of Audio Engineering). He has attended masterclass and received pointers from numerous renowned players - Dizi maestros Yu Xun Fa, Sun Yong Zhi, Peng Tian Xiang, as well as Shakuhachi players Kakizakai Kaoru and Motonaga Hiromu.

Began learning Sheng from Mr. Lai Qi Lin. Degree in Sheng performance, Shanghai Conservatory of Music, under the tutelage of Professor Xu Chaoming and Professor Wu Wei. Masters graduate in composition, Shanghai Conservatory of Music. Staged his solo recital "Wind Blowing" in Shanghai Conservatory of Music's academic hall in 2016. Held his solo recital "Tianshan Rhapsody" in Kuala Lumpur Malaysia in 2019. Currently a member of the N10 Chamber Ensemble, and was frequently invited to perform locally and abroad.



Chatori Shimizu,  
shō/composer

Daiske Kino-Shita, flute  
Please refer to Lecture 2 lecturer's information

Shyen Lee, saxophone  
Please refer to Lecture 2 lecturer's information

Maximilian Riefer, percussion/conduc-  
Please refer to Lecture 4 lecturer's information

Chatori Shimizu is a Taipei-based composer and shō performer. Shimizu's award-winning works have been performed and exhibited throughout the world by acclaimed ensembles such as ekmeles, Linea, Multilatérale, Mivos, S.E.M, Shanghai Philharmonic Orchestra, among others. His music scores are published from United Music & Media Publishing (BE) and Diaphonia Edizioni (IT). As an active researcher on the compositional approaches of the shō, he has conducted numerous lectures the instrument in universities worldwide, such as Conservatoire de Strasbourg, Cornell University, The Graduate Center at CUNY, University of Hawaii at Manoa, Sydney Conservatorium of Music, Tamagawa University, among others. Since 2022, he regularly performs with LOD muziektheater (BE), appearing in major festivals and venues such as Festival d'Aix (FR) and the Royal Opera House (UK). He has degrees from Kunitachi College of Music, Tokyo (JP), Columbia University, New York City (US), and Hochschule für Musik Carl Maria von Weber, Dresden (DE).

## Concert 3: "Malaysian Voices IX" --Young Rising Star Series "Bach meets Malaysian composers"

音乐会3: 【马来西亚的声音之九】--新星系列 “巴赫遇见马来西亚作曲家”

## Curators:



Teh Tze Siew

Teh Tze Siew is a music teacher and composer. She gained her Diploma, majoring in composition and minoring in piano from the Malaysian Institute of Arts. She then pursued her studies in composition with Prof Rao Yu Yan in Xi'an Music Conservatoire, China, and obtained her degree in 1994. Teh taught harmony, music theory and piano in China for more than 10 years. She is a member of Society of Malaysian Contemporary Composers. She was also one of the finalists of the "MPO Forum for Malaysian Composers 2" in 2007. Her piano work "Growing Scenes 1" has published by Malaysian Institute of Art in the Malaysian Mosaic music album in 2015. Her "Xi Shuo" has won the Excellent Award in "JinHu Award" which organized by the Society of China Nationalities Orchestra. She was much inspired by the Chinese culture and music, and fond of the experiment the combination between Western and Eastern music elements in her composition. Her works are also trend to be more on nature and self-inner voices.



Tew Tiong Ley

Born in Klang and a music enthusiast since childhood, Tiong Ley joined officially the musical group Xin Yun Chinese Orchestra, Klang, at the age of 13. Two years later, he was highly praised as the first Malaysian to perform a Yang Qin Concerto. In 1989, he was admitted to Malaysian Institute of Art, with Vocal as his major & Violin as minor. Receiving voice training from Madam Mah Goon Lan & Lillian Lee Chooi Lean. While he was in MIA, he was actively involved in extra curriculum activities. Tiong Ley appeared as judge in many singing competitions. He also participated in the Opera Workshop recently held. Presently he is a concertmaster of the Malaysian Traditional Orchestra of MIA.

## Composers:



Wong Chee Wei

Dr Wong graduated from the Department of Music in Malaysian Institute of Art, majoring in composition. He attended Xi'an Conservatory of Music under the tutelage of China renowned composer Prof Rao Yu-Yan and obtained Degree in Music. He won a scholarship in the year 2014, and received his doctorate from Nanjing Normal University in the year 2018, under the tutelage of China renowned musicologist Prof Xu Yuan Yong. He has been received the excellence award in the 5th China-ASEAN Music Festival Composition Competition, and the excellent award in the 3rd China National Music Festival "Academy Awards" Composition Competition. His music has been performed in China, Taiwan, Hong Kong, Japan, Philippines, Australia, Singapore, Vietnam and Malaysia. Dr. Wong is currently the vice president of the Society of Malaysian Contemporary Composers and a lecturer at Malaysia Institute of Art.





Yeo Chow Shern

Malaysian composer Yeo Chow Shern, composer recently graduated from the Yong Siew Toh Conservatory of Music in National University of Singapore with a major in composition. Chow Shern won the 2013 Southeast Asia Competition and Festival with his work "What is a Tree?" for ZhongRuan and ensemble. In 2014, his wind band work "Celebration and Dance (Perayaan)" was premiered by Symphonic Winds of National Symphony Orchestra and conducted by Eric Lee at Taiwan Chiayi City International Band Festival with standing ovation received. In 2022, his wind band work "Bunga Raya Concert March" was world premiered by Philharmonic Winds of Malaysia and conducted by Eric Lee. His latest composition in 2023 would be The Bloom of Pink Trumpet Tree that is commissioned to Malaysia Primary School Band Festival.



Teo Shao Fern

Teo Shao Fern is a composer and music professional whose music is rooted in her creativity with tonality and instrumentation. Her rich cultural, educational, and professional experiences, together with her zest for life make her works wide-ranging and memorable. Fern has worked with music professionals from around the world through her compositions and in her music career. Her works had been performed at the Carnegie Hall, International Double Reed Society Conference, and Shanghai Disney Resort. Her dedication to music has also brought her unique opportunities with TikTok and The Walt Disney Company. Fern earned a Bachelor of Arts in Music (summa cum laude) from the University of North Texas and holds a master's degree from Florida State University. In Fern's world, she finds joy in watching the clouds flit across the sky, as they transform into melodies and converge into unique harmonies on the canvas above.



Ng Chong Lim

Hailing from Kuala Lumpur, Malaysia, pianist-composer Ng Chong Lim studied at the Royal College of Music (RCM), London under the tutelage of Professor Frank Wibaut. He continued his piano studies with Professor Elza Kolodin and subsequently with Professor Beat Furrer at the Universitat fur Musik und darstellende Kunst Graz, Austria for music composition. Chong Lim was the Winner of Malaysian National Piano Competition 1993, Prize winner of the Royal Overseas League Competition and The Anthony Saltmarsh Junior Fellowship (RCM). Chong Lim has performed both as a soloist and chamber musician in many international venues, with recent appearances at 'Beethoven Complete Piano Sonatas Project' in Singapore and The 3rd Asian Grand Piano Concert in Seoul, Korea. A keen composer, Chong Lim has had his works commissioned by and premiered in various countries. A committed pedagogue, Chong Lim was a faculty member of Universiti Malaya (Malaysia) and Nanyang Academy of Fine Arts (Singapore). For his great contribution to the Malaysian music scene, Chong Lim was awarded STM (Pingat Setiawan Tuanku Mukhriz - Associate-Order of Loyalty to Tuanku Mukhriz) by the Yamtuan Besar of Negeri Sembilan, Malaysia in 2011.



Chin Hong Da

Originally from Kajang, Malaysia, Chin Hong Da explores multiculturalism and diversity in his music compositions. Growing up in Malaysia, a multicultural country, Chin has had the opportunity to work with gamelan, Chinese and Indian ensembles that have influenced Chin's compositional language. Chin's music has been performed in the US, Germany, France, Hungary, Czech Republic, Romania, Austria, Poland, Israel, Malaysia, Japan, the Philippines and Singapore. The festivals and residencies where his music has been performed include Spoleto Festival USA, World Saxophone Congress, Asian Composers League Festival and Conference, Bowling Green New Music Festival and Electronic Music Midwest. In addition to his work as a composer, he is an accomplished Chinese flautist specializing in contemporary music. He has performed at venues and festivals such as Carnegie Hall, Alice Tully Hall, the John F. Kennedy Center for the Performing Arts. Beyond his musical activities, Chin is an avid badminton player.



Dr Tazul Tajuddin

Dr Tazul Tajuddin is a Fulbright Visiting Scholar at Harvard University and Visiting Fellow at King's College London, currently Professor in Composition at the Conservatory of Music, UiTM; Top 10 Magazine Personality Award 'The Legendary Music Composer 2019' and a recipient of the National Academic Award (Anugerah Akademik Negara) for Arts and Creativity, the highest academic accolade in Malaysia. Prof. Tajuddin has won the Toru Takemitsu Composition Award, Lutoslawski Award, JSCM Composers Award, New Millennium Award UK, Asian Composers League, International Society of Contemporary Composers among others, recipient of FRGS, ERGS Ministry of Higher Education, Creative Industry Grant, Ministry of Arts and Tourism, CENDANA Arts Grant and Fulbright Award. He was former Dean of Faculty of Music, UiTM, former President of the Society of Malaysian Contemporary Composers (SMCC), current Vice-President Fulbright Alumni Association Malaysia (FAAM), Member of Chopin Society Malaysia and Performing Rights Society UK.



Choke Yuan Teng

Choke Yuan Teng, a composition major, born and raised in Ipoh, Perak. Started from the age of 5, she spent her time with her piano, under tutelage of Ms Priscilla Phoon, Dr. Lok Lay Keng and Ms. Yuan Leow Yunn. She was also trained in fine art under tutelage of Ms. Lydia Ong. She showed her interest towards music composition since young. She started her composition study with Mr. Neo Hup Hiang during her music diploma studies in Malaysian Institute of Art, which later focus more on classical-contemporary genre of music. Beside of compose classical-contemporary type of music, she also actively involved in a variety of film scoring, performing, organising music event, music transcription, music arrangement and teaching piano.

Teh Tze Siew

Please refer to Concert 3 curator's information

### Musicians:



Carl Tew, violin

Carl is a remarkably talented 16-year-old violinist from Petaling Jaya, whose love for music ignited at the tender age of four. Guided by his current mentor, Ms. Liu Jian, Carl has diligently nurtured his musical abilities, evolving into an exceptionally skilled performer. In 2022, he mesmerized audiences with a solo recital, showcasing his remarkable musical prowess. Carl's unwavering dedication to his craft has yielded impressive accomplishments and opened doors to display his talents, making him a promising young musician. Throughout his musical journey, Carl has achieved noteworthy milestones on the international stage, including winning the 1st prize at the Asian International Art Exchange Competition in 2012, securing the 3rd prize in the professional category at the Third Japan-Hong Kong International Music Competition in 2013, and earning the 2nd prize at the Osaka International Music Festival. In 2019, he clinched the Gold Medal at the 1st Classical Music Festival in Bangkok, followed by the 2nd prize at the VIVO International Competition in 2020. Carl continued to shine in 2021, achieving the 3rd prize at the Canadian International Music Competition and another 3rd prize at the ODIN International Music Competition.

Guo Yi Tong, cello

Please refer to concert 1 musicians' information

Elaine Yap Sin Yee, piano

Please refer to concert 1 musicians' information

### Concert 4: "SoundBridge VI" --Asian Young composers showcase

音乐会4: 【音桥之六】—亚洲青年作曲家专场音乐会。

### Composers:



Tan Zhi Yong

ZhiYong Tan (Yong Tan) is a Malaysia-based composer, arranger and performer, currently studying music composition in West Chester University of Pennsylvania (class of 2022). He enjoys writing instrumental music, electronic music, vocal work, and song. Yong Tan believes that music can not only carry emotion, but also information. Therefore, his composition often express issue such as environmental issue, social issue like racism, psychology disorder and more. Yong Tan's compositions have been performed publicly in the US and Malaysia. He has received commission for new composition and arrangement for solo, chamber, and orchestra. May 2021, his composition for woodwind quintet has won the Pennsylvania Chamber Winds Call for Score. In high school, he has been appointed as wind orchestra conductor and class choir conductor. He has received awards including best choir conductor and best arranger for choir.



Jem Talaroc

Jem Talaroc acquired his degree in composition and arranging from Silliman University in Dumaguete City. He holds a master's degree in composition from University of the Philippines Diliman under the tutelage of National Artist Ramon Santos. He was commissioned by the Silliman Cultural Affairs Committee to write the contest piece for the 1st Himig at Sayaw Choral Competition. Since his move to Manila, his works have been performed by groups such as the Metro Manila Concert Orchestra, the the UST Symphony Orchestra, the UP Symphony Orchestra, the Grupo 20/21 Modular Music Ensemble, the Philippine Madrigal Singers, and the Philippine Meister Singers among others. He also has considerable experience working on film music scores, one of which got nominated for Best Aural Orchestration by the Young Critics Circle. He was 2nd runner up in the Banaue International Music Composition Competition. He also recently won the NCCA Composers Prize 2018.





**Piyawat Louilarpprasert**

Originally from Bangkok, Piyawat Louilarpprasert is a Thai composer/artist who works interweave of composition, visual art and technology. Piyawat has been awarded commissions and prizes including Fromm Foundation Commission (USA), Donaueschinger Musiktage (Germany), Hellerau Europäisches Zentrum der Künste Commission (Germany), Impuls Composer Commission (Graz), International Coproduction Fund (IKF)—Goethe Institut, ISCM/Asian Composer League Prize (New Zealand), MATA Festival (New York), ASCAP Morton Gould Award 2018-20-21 (USA), Lucerne Festival Commission 2021 (Switzerland), American Composer Orchestra Earshot Reading (USA), KulturKontakt Artist in Residence (Vienna) and many more. He works with groups: Tacet(i), Arditti, Alarm Will Sound, Arditti, [Switch~ Ensemble], Berlin Philharmonic Horn Section, International Contemporary Ensemble, Yarn Wire, Mozaik, Platypus, Meitar, Wet Ink, Lucerne Alumni, Omnibus, Orkest Erepijs, etc. Piyawat Louilarpprasert holds a DMA in composition from Cornell University, Royal College of Music (M.M.), London and College of Music, Mahidol University (B.M.), Bangkok. He is currently an Assistant Professor of Composition at Bowling Green State University (BGSU).



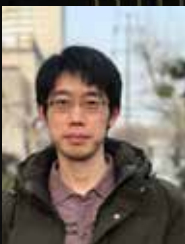
**Chih-Yun Chiang**

Born in Taipei, Taiwan (R.O.C) in 1995. Commenced her Master's Degree in Composition at Koninklijk Conservatoire Brussel in 2019 with Professor Annelies Van Parys. In early 2023, she began studying composition with Professor Frédéric Durieux. Graduated with a Bachelor's degree in Composition from the University of Taipei in 2018, mentored by Professor Chia-Lin Pan. Additionally, she specialized in the Liuqin and was a former member of the Taipei Chinese Orchestra. In 2019, she was awarded the First Prize by the Foundation Andrée et Pierre Arty Composition Competition in Belgium. Between 2020 and 2023, she received commissions and collaborated with numerous distinguished musicians and musical organizations, including I SOLISTI Ensemble, Oxalys Ensemble, flutist Carlos Bruneel, recorderist Tomma Wessel, harpist Catarina Rebelo, saxophonist Vouletin Bouland, and electronic music artist (sound engineer) Alexandre Fostier from Ictus.



**Ding Jian Han**

Ding Jian Han (b. 1994) is a composer, music arranger and music educator from Singapore, whose current compositional style draws inspiration from his varied non-musical interests and he uses these non-musical ideas and concepts to formulate new sounds and textures in his music. Most recently, he has been incorporating self-created short films into his musical compositions, most noteworthy being Three Pieces in search of Myself - III. His music has been performed in Singapore, Germany, Taiwan, Korea, Vietnam, Indonesia and New Zealand. In 2021, Jian Han was awarded the First Prize and the Young Singaporean Composer award in the Ding Yi Music Company 4th Singapore International Composition Competition for Chinese Chamber Music (Category B2). Jian Han is currently Composer-in-residence of a new music ensemble based in Germany, Ensemble INprogRES, and also teaches music at the prestigious Raffles Institution in Singapore.



**Zhu Yiqing**

Born in Dec.1989, Yiqing Zhu is a Chinese composer and pianist. He began composing in 2008 at Shanghai Conservatory under the guidance of Prof. Huang Lv and Prof. Guohui Ye; after Erasmus with Prof. Niels Rosing-Schow at The Royal Danish Academy of Music, he continued his study(Konzertexamen) at Staatliche Hochschule für Musik Stuttgart under the guidance of Prof. Marco Stroppa. Currently, Zhu is the teacher of composition department at Shanghai Conservatory. His piece "DeepGrey"(for orchestra) won the 1st Prize of Basel Composition Competition 2021. He is also the winner of Impuls competition(Graz) 2019, Dyce competition(Milan) 2019 and 3rd Prize winner of Singapore Chinese Orchestra competition 2011. Apart from contemporary music, he also works in the fields of Eastern traditional music, electronic music, jazz music, rock music, film music, computer music, world music as well as popular music.



**Dionysius Nataraja**

Dionysius Nataraja is a composer, experimental vocalist, and scholar from Indonesia, currently pursuing a PhD in music composition at UC Berkeley. In 2020, he was awarded as a finalist of Talea Ensemble's emerging composer competition, and in 2022, he was awarded as a OneBeat fellow. His music has been included as a part of Brown University's "Asian Musical Modernisms" course syllabus, as well as in concerts such as PGMIS Symposium 2021 titled "Traditions in Transition," Jogja Noise Bombing 2022, Salihara Jazz Buzz 2023, among others. As a scholar, he has published his writing in Jurnal Kajian Seni of Gadjah Mada University, and he has given lectures in venues such as California Institute of the Arts, Salihara Arts Center, Perpromi, and October Meeting. At the moment, he is focusing his work on Sandikala Ensemble, a Yogyakarta-based ensemble that develops experimental techniques and new gamelan instruments with the aim of expanding contemporary gamelan music's horizon.



**Tai Yun Ming**

Ming (Tai Yun Ming) is a 25-year-old Malaysian composer, pianist, and painter who loves working with multimedia. Her music takes inspiration from different artistic disciplines including film, painting and dance. She studied composition at the Yong Siew Toh Conservatory of Music, Singapore. Her works were performed at the Golden Hornet String Quartet Smackdown VIII 2023 (Texas), Free Hand Piano Festival 2022 (Malaysia), In Your Hands 2022 at Esplanade (Singapore), Arts and Science Days 2020 (Saint-Étienne), Hot Air Music Festival 2021 (San Francisco), and Simpósio Internacional de Música Nova 2021 (Brazil). She also achieved first prize in the composition category of Chopin Society Malaysia's Virtual International Music Competition 2020 and collaborated with the Malaysian Philharmonic Orchestra (MPO).

**Cao Thanh Lan**

Please refer to Panel discussion Panellist's information

**Chatori Shimizu**

Please refer to concert 2 musician's information

### Musicians and Artist:



**Sim Teck Sing, pipa**

Sim Teck Sing, pipa musician from Malaysia. He is from Muar, Johor. He started learning pipa at the age of 13. He received his Bachelor of Music in Pipa performance at Central Conservatoire Beijing under the guidance of renowned pipa soloist, professor Zhang Qiang. He is actively promoting pipa education by giving lessons and masterclasses. He has held a series of solo concert entitled "The Pipa Journey" in different states of Malaysia in the year of 2018. He has been invited to several countries: Korea, Singapore, Cambodia, Brunei, Japan, China, Taiwan and Australia for pipa performances. He is currently member of Muar Vivo Society, instructor of Confucian Private Secondary School, pipa instructor of SJK (C) Yok Bin.



**Su Yun-han, pipa**

Su Yun-han (b.1985) is a pipa player working on the performance and inheritance of Pipa music and has been carving out a career as a soloist, instructor and researcher to explore new possibilities of her beloved pipa in both traditional and contemporary contexts. Yun-Han's performance, direct but delicate, pure but expressive, contains power in gentleness and calmness. Her possession of great understanding towards the pipa traditional music and her open-mindedness to explore various possibilities concerning pipa performance make her out of other young pipa players in Taiwan. Yun-han received her master's degree from National Taiwan University of Arts in Taiwan under the instruction of Prof. Wang, Shi-Ring, and received her Ph.D. in musicology from the National Taiwan Normal University (NTNU) under Prof. Lu Chui-Kuan. She is currently an Assistant Professor of pipa at Taipei National University of the Arts and NTNU, and is also the pipa player of CUBE BAND, a trio of pipa, zheng and percussion.



**Shiru Ng Kun Ee, erhu**

Shiru Ng Kun Ee, is currently honing his craft under the expert tutelage of the esteemed Malaysian Erhu musician, Mr. Tee Jun Hui. In 2018, Shiru achieved the esteemed Grade 9 Central Conservatory of Music (CCOM) Certificate of Achievement. Also, he formed the Sunway University Chinese Orchestra and the Colours Ensemble, assuming the role of its president. In 2022, he was invited to perform "Chant on Strings" as Erhu Soloist in the Malaysia Century Chinese Orchestra Concert "Centuria". Currently, Shiru holds the positions of section leader in the Malaysia Century Chinese Orchestra and president of Colours Ensemble.



**Chuah Yuwen, Guzheng**

Yuwen started learning the Guzheng from Mr. Teh Beng Huat. He majors in Guzheng performance for his undergraduate degree, under the tutelage of renowned Guzheng maestro Professor Lin Ling. He graduated from the China Conservatory of Music with a Master's degree in Music Education under the supervision of Professor Xie JiaXing in 2022. Yuwen is currently developing a new syllabus of Guzheng education for juniors.





**Tan Wei Harn,**  
flute

Wei Harn, Tan was born in Melaka, Malaysia and completed his Bachelor of Music Degree (Classical Music) from the UCSI University under tutelage of Ms. Keiko Nakagawa, the former flute principal of National Symphony Orchestra and Mr. Foo Chie Haur, the principal flute of the National Symphony Orchestra. In 2013, he joined the Malaysian Philharmonic Youth Orchestra. Tan also performed in the 47th International New Music Festival in Darmstadt, Germany, in August 2014 and participated in the 11th Silpakorn Summer Music School camp in Thailand, in May 2015. Other than participating in the MPYO tours in Singapore, Hong Kong, Jakarta, etc, Tan also gained the chances to learn with the Malaysian Philharmonic Orchestra's principal piccolo, Ms. Sonia Croucher and the former principal flute, Mr. Hristo Dobrinov. He also performed in the masterclasses by Andrea Oliva, Megan Sterling, Joshua Batty, and Adam Walker.



**Lim Jae Sern,**  
violin

Penang born Jae Sern Lim is one of Malaysia's most sought-after musicians. Jae Sern was also a founding member of 24/04 World Orchestra in Armenia in memory of the Armenian Genocide victims. Jae Sern is also a passionate educator who has served on the faculty of Universiti Malaya, International College of Music (ICOM). He is also frequent Guest-Concertmaster for the Radio Television Malaysia Orchestra, National Symphony Orchestra, Orchestra Anugerah Industri Muzik (Malaysian Grammys). Regular guest player with the Malaysian Philharmonic Orchestra and the Macao Orchestra.

"It was my great pleasure to meet Lim Jae Sern and to hear his artistry. He has a powerful talent full of potential." Grammy Winner Gil Shaham

"Jae Sern is an extremely sensitive and enthusiastic musician who plays with sincerity." Grammy Winner Leila Josefowicz

"...possesses a sound of great beauty... talent both unique and visceral...I have no doubt Jae Sern will be a major contributor to the world of music." David Halen, Concertmaster, St Louis Symphony.



**Christoven Tan,**  
viola

Christoven Tan, is a contemporary artist with a passion for constant redefinition of viola performance and the artist, himself. Christoven researches contemporary performance practice alongside a visual arts practice. In 2019, Christoven exhibited at the Singapore Affordable Art Fair (Louisa Violet photography- Young Artist Prize), at North Dakota State University (Juried-Memorial Union Gallery) and held his first solo exhibition-performance in Singapore at Temengong 18/20 (Glimmer). Christoven has served Artist-in-Residency at the Perth Institute of Contemporary Arts in 2018. In 2021, Christoven is part of a collective called, weird aftertaste. WEIRD AFTERTASTE is an artist-driven new music collective that aspires to being a sustainable platform for today's best contemporary concert work. As advocates for the experimental, risky and non-commercial in sound.



**Martin Jaggi,**  
cello

Martin Jaggi was born in Basel, Switzerland. He studied cello and composition in Basel, Zurich and Hamburg with Reinhard Latzko and Walter Grimmer (cello); Rudolf Kelterborn, Detlev Müller-Siemens and Manfred Stahnke (composition); as well as chamber music with the Trio del Trieste in Duino (Italy). From 2000-2013 he was a member of the piano quartet Mondrian Ensemble, which he co-founded and with whom he won several prizes. Martin Jaggi is a member of the Ensemble Phoenix Basel and a principal cellist of the Basel Sinfonietta. As a composer, Martin Jaggi has been performed at many festivals and has been performed by conductors. His works have been recorded for several CD productions for the Label Musiques Suisses, including a portrait C. Since 2014 Martin Jaggi lives with his family in Singapore and lectures in composition and contemporary music at the YST Conservatory. He commutes regularly between Europe and Asia.



**Tham Horng Kent,**  
piano

Horng Kent, Tham is Senior Lecturer at the Faculty of Music and Performing Arts, Sultan Idris Education University in Malaysia. Born in Sabah, he holds a BM in music performance (Universiti Putra Malaysia), MMus in music performance (Royal Conservatoire of Scotland), and a DMusPerf degree (Royal Irish Academy of Music, Dublin City University). Horng Kent performs as a soloist and chamber musician and has given concerts in Ireland, UK, Germany, Estonia, New Zealand, Singapore, and much more. He was the recipient of the Emerging Artist Incubation Funding Programme from the Malaysian Cultural Economy Development Agency in 2018. His articles have been published in the Malaysian Music Journal (2016) and Journal of Arts Discourse (2019).



**Aris Huzaimi,**  
percussion

Aris Huzaimi began to show interest in contemporary and new music after attending a workshop conducted by "Ensemble Inverspace". He started to see the art of the craft in a new light thanks to clarinetist and audio designer Robert Torche, who opened his mind to look at contemporary and new music from various standpoints. Aris was also heavily influenced by his teacher Max Riefer who introduced him to important musical works and composers in the field. Since the start of his career, Aris has worked and collaborated with esteemed groups and artists including Bernhard Wulff, Freiburg Percussion Ensemble, Dennis Kuhn, Mannheim Schlagwerk, Iskandar Rashid, Singapore Wind Symphony Percussion Ensemble, Johannes Fischer, Lubeck Percussion Ensemble, and many more. In addition, Aris has played and premiered a number of works by prolific composers such as John Cage, Iannis Xenakis, Yoshihisa Taira, Peter Edwards, Tazul Tajuddin and others.



**Danh Pham,**  
conductor

Danh Pham serves as Music Director of the Washington-Idaho Symphony Orchestra and the Coeur d'Alene Symphony Orchestra. He is Conductor of the WSU Symphony Orchestra, and Director of Bands at Washington State University. Dr. Pham has conducted the renowned Seogwipo Philharmonic Wind Orchestra (Korea) in concert, and is a conductor for JCLink Music Publications recordings, serving artists and teachers from China, the United States, Japan, Canada, and Hong Kong. He has taught and performed at numerous Asian conservatories, universities, and ballet organizations, including the Wuhan Conservatory of Music, the Guang Xi Symphony Orchestra, and the Vietnam National Ballet Orchestra. In 2024, he makes his conducting debut with the Calgary Wind Symphony, and will be inducted into the prestigious American Bandmasters Association in Washington D.C. Next July, he will tour with an American Ambassadors youth band and orchestra throughout England, France, Germany, and Austria.



**Lee Kok Leong,**  
conductor

Lee Kok Leong began his foray in the local orchestra scene as a violist. He has been involved in several orchestras including Friends of Strings Chamber, National Symphony Orchestra (NSO), Galaxy Chamber Orchestra, kpac Orchestra, Penang Philharmonic Orchestra (PPO), Kuala Lumpur City Hall Orchestra and RTM Orchestra. He is also actively involved in sacred classical concerts organised by Yin Qi. He made his conducting debut with Galaxy Chamber Orchestra in 2005 and was appointed Resident Conductor from 2007 to 2011. In 2010, he became the training conductor for the kpac Orchestra under the tutelage of the late Mr. Brian Tan, then Resident Conductor and Music Director of the orchestra. Later, he received conducting masterclasses from renowned pianist and conductor Mdm. Elaine Pao. Kok Leong was appointed as the conductor of Friends of Strings Chamber and held a concert in May 2014.

**Chatori Shimizu**  
Please refer to concert 2 musician's information

**Tan Jie, dizi**  
Please refer to concert 2 musician's information

**Ong Chia Koon**  
Please refer to Panel discussion Panellist's information

**Leong Ching Chiang, sheng**  
Please refer to concert 2 musician's information

**Pei-Lun Tsai, Clarinet**  
Please refer to Lecture 2 lecturer's information

**Ya-ou Xie, piano/conductor**  
Please refer to Lecture 1 lecturer's information

**Daiske Kino-Shita, flute**  
Please refer to Lecture 2 lecturer's information

**Maximilian Riefer, percussion/conductor**  
Please refer to Lecture 4 lecturer's information

## Concert 5: "Life" musical theatre

音乐会5: 【人生】 音乐剧场

### Composers:



**John Sharley**

John Sharley earned a Doctorate in Music Composition from Boston University, Bachelor and Master of Music degrees from the University of Houston, and music diplomas from the National Conservatory of Music in Strasbourg. He is often featured in concerts and festivals world-wide including Kyoto City University of the Arts, Australasian Piano Pedagogy Symposium (Melbourne), Illinois Wesleyan University, Texas Music Teachers Association Conventions, Autumn Artist Festival (Houston), Across Oceans International Festival (Toronto), Hong Kong Asian Arts Festival, multiple Asian Composers League Festivals, Universe of Sound (Singapore), and Our Music Foundation Nepal in Kathmandu. Honors include the Texas Music Teachers Association Composer of the Year Award, an American Cine-Eagle Award, and a New York Film Festival Award. Formerly composer-in-residence with the Singapore Symphony Orchestra. Sharley currently lectures at LaSalle College of the Arts, Singapore. His book, We Are Music: An Existential Journey Toward Infinity, published by World Scientific, will soon be released.





Jon Lin Chua

Singapore-born composer Jon Lin Chua credits her versatility in traversing musical cultures and genres to her eclectic musical background. She has had works premiered and performed in numerous concerts and festivals in the United States, Singapore, Canada, South Korea, China, and Taiwan. In 2018, she received the First Prize (large ensemble category) as well as the Young Singaporean Composer award on the 3rd Singapore International Composition Competition for Chinese Chamber Music, "Composium 2018" organized by the Ding Yi Music Company. Jon Lin studied composition and music theory at the Eastman School of Music, where she graduated with highest distinction as a recipient of numerous scholarships, including the prestigious Presser Scholar Award and the National Arts Council of Singapore Arts Scholarship. She also holds a B.A. (Hons) in philosophy from the National University of Singapore and a performance diploma in erhu performance from the Central Conservatory of Music in China. She is currently an adjunct lecturer in the Yong Siew Toh Conservatory of Music and also oversees various programmes in private music schools.



Chong Kee Yong

Dr. CHONG Kee Yong, one of Malaysia's leading contemporary music composers, possesses one of the most exciting voices in new music today. The uniqueness of his music stems not only from a rich palette of sounds, but his experimentation into traditions, infusing his own Chinese and multi-cultural Malaysian heritage into his work. Dr. Chong's distinctive style has won him many awards, commissions and composer-in-residency, as Prix Marcel Hastir, 2nd Seoul International Competition, Malaysian Philharmonic Orchestra International Composers' Award, Lutoslawski Award, BMW Award of Isang Yun Music Prize, the commission grant award by the Serge Koussevitzky Music Foundation, "The Outstanding Young Malaysian Award", Akademie der Künste (Germany), Herrenhaus Edenkoben (Germany), Asian Cultural Council (USA), the Center Henri Pousseur (Belgium), SWR EXPERIMENTALSTUDIO (Germany), Civitella Ranieri Foundation Fellowship 2014 (USA/Italy), Korea National Gugak Center fellowship and many other. Dr. Chong is the creative director of Studio C, former president of Society of Malaysian Contemporary Composers (2017-2019) and was the artistic director of the 2009 Kuala Lumpur Contemporary Music Festival and SMCC Contemporary Music Festival "SoundBridge" 2013-2023. 2016-2017 he was visiting professor of Shanghai Conservatory of Music and 2018 visiting professor of the Danish Royal Academy of Music.

Musicians and Artist:



The Nanyang Collective

The Nanyang Collective is a group of professional local musicians playing instruments originating from a myriad of Asian and western cultures. This unique instrumentation allows for creative and intricate sounds to be produced, bringing a new auditory experience to the audience. Led by Music Director Wong De Li Dedic, the collective does not shy away from experimenting with cross-disciplinary elements such as theatre, whilst seeking out fresh sonance through the performance of new music inspired by Singapore, life

Music Director



Wong De Li Dedic

Performance Artiste



Ora

Piano Soloist



Abigail Sin

Stage Director



Lim Chin Huat

Producer

Sherman Lee Le Xuan

Lighting Designer

Dorothy Png

Musicians

Bansuri: Niranjan Pandian  
Suling/Gamelan/Clarinet: Brian Lim Chee Yong  
Pipa: Chua Yew Kok  
Saxophone: Samuel Phua  
Euphonium: Kang Chun Meng  
Percussion: Eugene Toh Kai Siang  
Violin: Ng Wei Ping  
Cello: Cao Huiying

Concert 6: Mini lecture concert by Trio AR (Japan)

音乐会6: 日本Trio AR三重奏迷你讲座音乐会

Composers:



Zhang Yimeng

Zhang Yimeng (Born 1999), she began studying composition in 2016 under Professor Wen Deqing at the Composition Department of Shanghai Conservatory of Music. In 2017, she admitted to the Composition Department of Shanghai Conservatory of Music and majored in composition and sight-singing and ear training. She studied under Professor Zhu Shirui and graduated in 2021 and went straight to the graduate school for her master's degree in sight-singing and ear training, and studied under Associate Professor Gu Qiuyun. She won the third prize in the 8th China-ASEAN Music Week Composition Competition, her work "Ocean in the Desert" won the Excellence Award at the 8th "Hundred Rivers Award 2019"; the Second Prize at the 4th Singapore International Chinese Chamber Music Composition Competition; "Ode to Spring II" won the first prize at the 8th "Creating Youth" - Exhibition of Cultural and Creative Works of Shanghai College Students. In 2018 and 2019, she participated in the second and third "SoundBridge" Indonesian cultural collection and composition workshops lead by Dr Chong Kee Yong.



Lin Yang

Lin Yang is a Chinese composer based in Berlin. She studied composition in Beijing, Freiburg and Cologne. Her works are performed in China, Germany and England. Yang often draws inspiration from other forms of art like poetry, painting and calligraphy. She uses music as a tool for reflecting and processing different aspects of existing artworks. Her recent music imagines the secret world of the unborn child and explores topics like pre-natal memories and the fetus's perception of movement and sound. Her musical language is introspective, restrained and invites the listener to interpret the sounds in multiple ways. She is a recipient of the Ernst von Siemens Composer's Prize. Her music was published by edition Hans Sikorski.



Doina Rotaru

Doina Rotaru (born 14 September 1951, Bucharest) is a Romanian composer best known for orchestral and chamber works.

Marilena Doinița Rotaru was born in Bucharest and studied with Tiberiu Olah at the Bucharest Conservatory in Bucharest from 1970-1975. In 1991, she continued her studies with Theo Loevendie in Amsterdam. In 1991 she also took a position as a professor at the National University of Music, and has served several times as a guest lecturer in Darmstadt, Germany and the Gaudeamus Composers Workshop in Amsterdam. Her music has been commissioned and performed internationally in Europe, Asia and the Americas. She is a member of the Romanian Composers Union. In 1986, Rotaru published an article with Liviu Comes on the counterpoint techniques of Johann Sebastian Bach and Giovanni Pierluigi da Palestrina in Editura Muzicala.

Musicians:



Tosiya Suzuki

Tosiya Suzuki studied the recorder at the Sweelinck Conservatorium with Walter van Hauwe in Amsterdam. He specializes in performing contemporary music and working to extend the techniques and the possibilities of the recorder. He worked with composers, such as B. Ferneyhough, T. Hosokawa, S. Sciarrino and J. Yuasa and premiered their works. As a soloist he performed at festivals including, Wien Modern, Tage für Neue Musik Zürich, Gaudeamus, Darmstadt, ISCM, Festival d'Automne à Paris, Takefu, Royaumont, Tongyeong, New Zealand Festival, China-Asia Music Week and Suntory Summer Festival. He has had recitals and workshops in Europe, Russia, Turkey, USA, Venezuela, Asia and New Zealand. He has been the first lecturer for recorder at the Darmstadt. He was awarded such as Musik & Ästhetik Interpretationspreis, Kranichstein Musikpreis and Keizo Saji Prize. He has been a guest teacher at the Conservatorium van Amsterdam, Vienna, Nuremberg and Aragón. He teaches at the Elisabeth University of Music.

Trio AR

Please refer to Concert 2 musicians's information

Tajima Tadashi, Shakuhachi

Please refer to Concert 2 musicians's information

Daiske Kino-Shita, flute

Please refer to Lecture 2 lecturer's information



## Concert 7: "MASTER Series 2" --Miniature portrait concert of Prof. Dr. Chinary Ung --Special 80th birthday celebration for maestro Chinary Ung

音乐会7: 【大师音乐会系列之二】--Chinary Ung教授博士微型专场音乐会, 大师 Chinary Ung 特别80岁生日庆典

### Composers:

Over the past forty years Chinary Ung has developed a musical language that indicates an open ear toward the sounds of the East—Southeast Asia and his native Cambodia in particular—as well as the textures and instrumental practices of contemporary Western concert music. From the solo 'cello piece Khse Buon, to the Grawemeyer Award-winning Inner Voices, to the epic Aura, Ung's music is characterized by a vivid sound world with an intense emotional trajectory. Ung's extensive orchestral catalog has been commissioned and performed by major orchestras throughout the United States and abroad. Boston Modern Orchestra Project released a recording of Ung's orchestral music in 2015. His work has been commissioned by the Meet the Composer/Reader's Digest Commissioning Program, the National Endowment for the Arts, and the Ford, Koussevitsky, Joyce, and Barlow Foundations. In 2014 he was given the John D. Rockefeller 3rd Award by the Asian Cultural Council. He was inducted into the American Academy of Arts and Letters in 2020. Ung has worked with numerous institutions who share his dedication toward preserving Cambodian culture and forging cultural exchange between Asia and the West. As an educator, Ung has instructed generations of young composers at several institutions in the United States and now, through a series of residencies, in Asia as well. Since 1995 he has served on the faculty of UC San Diego, where he is Distinguished Professor of Music.



Chinary Ung

### Musicians:



Xie Yashuangzi,  
piano

Xie Yashuangzi was born in Southwestern China. She began to study piano at the age of six and at the age of twelve she entered the Shanghai Conservatory of Music. In 1998, she moved to Germany and studied at the Staatliche Hochschule für Musik in Stuttgart with Professor Wan-Ing Ong. Yashuangzi graduated in 2002, with honors in her Bachelor of Arts degree. The same year she entered the Hochschule für Musik und Theater in Munich and studied with Professor Michael Schäfer, receiving her Artist Diploma in 2003. She continued her studies in Professor Schäfer's Meisterklasse and was awarded the Meisterklasse Diploma in 2005. Yashuangzi has won prizes in numerous international piano competitions, including the Carlet Competition in Spain, and the 2nd San Nicola di Bari and the Marsala International Competitions in Italy. Yashuangzi taught at the Shanghai Conservatory for many years. She collaborated with leading contemporary composer such as Sofia Gubaidulina and Bruno Mantovani. She is also a specialist for Chinese contemporary music and premiered over 20 works in solo and chamber music. Her Project "Chinese Piano Music from 1980 till Present" was admitted and sponsored by the Shanghai Pujiang Talents Scheme in 2008, which yielded her piano recording of contemporary Chinese compositions.

Saori Nakazawa, violin  
Please refer to concert 1 musician's information

Pei-Lun Tsai, clarinet  
Please refer to Lecture 2 lecturer's information

Martin Jaggi, Cello  
Please refer to concert 2 musician's information

Ya-ou Xie, conductor  
Please refer to Lecture 1 lecturer's information

Pan Pacific Ensemble  
Please refer to concert 2 musician's information

## Concert 8: "From Bach to East Asian Composers--Encounters across time and space" --Piano recital by Xie Sisters Duo (Ya-ou Xie and Yashuangzi Xie with special guest Lei Feng Johansson)

音乐会8: 【从巴赫到东亚作曲家——跨越时空的相遇】  
--谢氏姐妹钢琴二重奏演奏会（谢亚鸥、谢亚双子和特别嘉宾冯蕾）。

### Composers:



Johann Sebastian  
Bach

Johann Sebastian Bach (1685-1750) was a German composer and musician of the Baroque period. He is known for instrumental compositions such as the Art of Fugue, the Brandenburg Concertos, and the Goldberg Variations, and for vocal music such as the St Matthew Passion and the Mass in B minor. Since the 19th-century Bach Revival, he has been generally regarded as one of the greatest composers of the Western art musical canon. Bach enriched established German styles through his mastery of counterpoint, harmonic and motivic organisation, and his adaptation of rhythms, forms, and textures from abroad, particularly from Italy and France. Bach's compositions include hundreds of cantatas, both sacred and secular. Throughout the 18th century, Bach was mostly renowned as an organist, while his keyboard music, such as The Well-Tempered Clavier, was appreciated for its didactic qualities.



György Ligeti

György Ligeti (28 May 1923 – 12 June 2006) was a Hungarian-Austrian composer of contemporary classical music. He has been described as "one of the most important avant-garde composers in the latter half of the twentieth century" and "one of the most innovative and influential among progressive figures of his time". Born in Transylvania, Romania, he lived in the Hungarian People's Republic before emigrating to Austria in 1956. He became an Austrian citizen in 1968. In 1973 he became professor of composition at the Hamburg Hochschule für Musik und Theater, where he worked until retiring in 1989. He died in Vienna in 2006. Restricted in his musical style by the authorities of Communist Hungary, only when he reached the West in 1956 could Ligeti fully realise his passion for avant-garde music and develop new compositional techniques. After experimenting with electronic music in Cologne, Germany, his breakthrough came with orchestral works such as Atmosphères, for which he used a technique he later dubbed micropolyphony. After writing his "anti-anti-opera" Le Grand Macabre, Ligeti shifted away from chromaticism and towards polyrhythm for his later works.



György Kurtág

György Kurtág (born 19 February 1926) is a Hungarian composer of contemporary classical music and pianist. He was an academic teacher of piano at the Franz Liszt Academy of Music from 1967, later also of chamber music, and taught until 1993. Kurtág's first international opportunity came in 1968 when his largest work to date, The Sayings of Peter Bornemisza, was performed by Erika Sziklay and Lóránt Szűcs at the Darmstadt Summer Courses for New Music. Since the early 1990s, he has worked abroad with increasing frequency: he was composer in residence at the Berlin Philharmonic (1993–95) and the Vienna Konzerthaus Society (1995). He then lived in the Netherlands (1996–98), again in Berlin (1998–99) and upon invitation by Ensemble InterContemporain, Cité de la Musique, and Festival d'Automne, in Paris (1999–2001). Kurtág and his wife lived near Bordeaux from 2002 to 2015, when they moved back to Budapest. The couple remained married until Márta's death in October 2019.



Lei Feng Johansson

Lei Feng Johansson (Chinese/Swedish female composer and pianist) Born and grew up in an artist family in China. Began to play piano at five years old. Studied composition at Central Conservatory of Music in Beijing and later at the Academy of Music and Drama in Gothenburg, Sweden. From solo to symphony orchestra and chamber opera, Lei's music has been played in many countries in Asia and Europe. Such as Taiwan Symphony Orchestra, Gothenburg Symphony Orchestra, Swedish String orchestra Musica Vitae, Gothenburg Wind Orchestra, Folkoperan in Stockholm, International Youth Symphony Orchestra etc. have played her music. Ensembles such as Ars Nova in Malmö, Gageego! Mimitabu, Merintin String Quartet from Gothenburg Opera and Vertixe Sonora as well. Lei's music was performed at Beijing Modern Music Festival, Opera Showroom in Stockholm, Nordic Music Days in Helsinki, Sound of Stockholm and Eurochestries in France. Lei's music combines western classic/contemporary music with her strong personality.





Ivan Tangkulung

Ivan Tangkulung is a versatile Composer, Music Director, and Pianist whose work ranges from Music for Theatre, Film, to Contemporary Music. Ivan has written for local and international ensembles/Festival such as New Thread Quartet (New York), SETTS Ensemble (Singapore), Trinity Youth Symphony Orchestra (Indonesia), Ensemble Musique de la Belle (Singapore), Indonesian Orchestra and Ensemble Festival (IOEF) and Singapore International Band Festival (SIBF). Ivan has also composed several Original Musicals, such as Clash of Two Worlds (2017, Singapore), Serial Musikal Siti Nurbaya (2021, Produced by Indonesia Kaya), and Serial Musikal Payung Fantasi (2022, Produced by Indonesia Kaya). Ivan is also a Music Director for many theatre shows such as Into the Woods, Hairspray, and RENT, produced by Teater Musikal Nusantara. Ivan earned his Bachelor of Music (Composition) under the tutelage of Malaysian composer Chong Kee Yong at LASALLE College of the Arts (Singapore). Ivan has also studied under various composers such as Yotam Haber, Robert Rankin, and Vivian Fung.



Zhu Jian'er

Zhu Jian'er (1922-2017), was born in Tianjin. As an outstanding representative of the first generation of composers cultivated in New China, Mr. Zhu's artistic life can be called the epitome of New China's music history. From 1955 to 1960, Mr. Zhu studied at the Moscow State Conservatory of Tchaikovsky, majoring in composition. On May 15, 1959, his first orchestral work Festival Overture premiered in Moscow. After the public premiere, the work was acquired by the Soviet State Radio as a permanent repertoire collection. In 1975, Mr. Zhu joined Shanghai Symphony Orchestra as the resident composer, which led to his creative peak. Mr. Zhu had completed ten symphonies and numerous symphonic poems, orchestral music, chamber music, and piano works. His Symphonic Fantasia and Symphony No. 2 had won the 1st Prize in 1981 and 1994. Because of Mr. Zhu's artistic achievement over many years, since 1990, he has been listed in the World Music Celebrities by Cambridge IBC.



Sang Tong

Sang Tong was born in 1923 by the name of Zhu Jing-Qing. He studied in the Shanghai Conservatory of Music under 2 Western teachers. He was one of the first Chinese composers to combine Chinese musical idioms with Western composition techniques. He was influenced by the styles of Paul Hindemith, Alban Berg and Arnold Schoenberg.



Diana Soh

One of today's most exciting artists, Diana Soh is a multi-disciplinary Singaporean composer based in Paris. She has written for a wide range of instrumentation and disciplines from chamber music to orchestra, dance, film, choral and vocal music, and multi-media site-specific works. Diana's musical interest is directed at exploring performance interactivity and obtaining specific sound colours from the intimate collaboration with performers. Known for her interest in theatre and integrating the use of technology, she often surprises her audiences and finds unique ways to address the social issues of our time in her work and "composes the impossible" (Concert Classic). Since establishing herself in Paris, Diana was Composer-in-Residence for two years (2012-13) at the National Centre for Creation - La Muse en Circuit, which concluded with a one-hour monographic concert of her works during the 2013 Festival Extension. Diana Soh studied at the Yong Siew Toh Conservatory in Singapore with Peter Edwards and Ho Chee Kong, at the University at Buffalo with Jeff Stadelman, David Felder, and Tony Arnold (conducting).

Musicians:



Xie Sisters Duo

Xie Sisters Piano Duo is founded by the Chinese pianists Ya-ou and Yashuangzi Xie. After playing together since early youth, the two sisters started to play regularly after a concert at the Festival Shanghai New Music Week in 2009. Numerous concerts have let the two sisters to many places in China and in Europe. The Chinese and Asian new music and the French impressionistic music as well as the German Baroque music take a big roll in their artistic work. Their first CD together "Chinese Piano Music 1980 Till Today" was released in 2010, followed by the CD "Xie Sisters Piano Duo" with French and Chinese piano music in 2018.

Ya-ou Xie  
Please refer to Lecture 1 lecturer's information

Xie Yashuangzi  
Please refer to concert 7 musician's information

Lei Feng Johansson (special guest pianist)  
Please refer to concert 8 composer's information

Festival closing concert series / 音乐节闭幕音乐会系列:  
Concert 9: "Dream for future"

音乐会9: 【梦想未来】

Composers:



Kaija Saariaho

Kaija Saariaho (14 October 1952 – 2 June 2023) was a Finnish composer based in Paris, France. During the course of her career, Saariaho received commissions from the Lincoln Center for the Kronos Quartet and from IRCAM for the Ensemble Intercontemporain, the BBC, the New York Philharmonic, the Salzburg Music Festival, the Théâtre du Châtelet in Paris, and the Finnish National Opera, among others. In a 2019 composers' poll by BBC Music Magazine, Saariaho was ranked the greatest living composer. Saariaho studied composition in Helsinki, Freiburg, and Paris, where she also lived since 1982. Her research at the Institute for Research and Coordination in Acoustics/Music (IRCAM) marked a turning point in her music away from strict serialism towards spectralism. Her characteristically rich, polyphonic textures are often created by combining live music and electronics.



Bertram Wee

Composer-pianist Bertram Wee writes music that is concerned with physicality, risk, excess and violence. Bertram has had work performed and/or has performed at events such as Ultraschall Berlin, Gaudeamus Festival, Huddersfield Contemporary Music Festival, Wien Modern, Darmstädter Ferienkurse, Musik 21 (Hannover), inTRANSIT Festival (London), BBC Proms (London), Bloomsbury Festival (London), London Ear Festival, sounds like THIS (Leeds), Asian Composers League Festival and Conference, WMC Kerkrade, Thailand New Music and Arts Symposium, Thailand International Composers Festival and the Singapore International Festival of Arts. In 2022 he was Artist-in-Residence at the Esplanade (Singapore) as part of its inaugural Contemporary Performing Arts Research Residency. As a pianist, Bertram performs almost exclusively contemporary concert music, notably with the award-winning b-l duo and as a founding member of Singaporean new music collective weird aftertaste. In 2017, the b-l duo was winners of the prestigious Royal Over-Seas League Competition (London).



Daniel Yiau

Singaporean musician Daniel Yiau is a conductor, clarinetist, composer/arranger, and educator. Daniel studied wind band conducting in the Conservatorium van Amsterdam and Sibelius Academy under Jan Schut, Lucas Vis, and Petri Komulainen, Bass Clarinet with Erik van Deuren, and Hekki Nikula, and Composition with André Douw, and Länsiö Tapani. Daniel serves as conductor of Ensemble without a Name, Nice Big Concert Band, Assistant conductor with the Singapore Wind Symphony, and has conducted Wind Bands both locally and abroad such as Symphonic Winds, Orchestra Collective, Philharmonic Winds, Trompetterkorps der Koninklijke Marechaussee, Amsterdamse Tramharmonie, Amsterdam Brass, Jeugd Project Orkest, Lapin sotilassoittokunta, Ilmavoimien soittokunta, Estagio National Orquestra Sopros.



Emily Koh

Emily Koh (b.1986) is a Singaporean composer based in Atlanta, Georgia. Described as "the future of composing" (The Straits Times, Singapore), Emily is the recipient of awards such as the Copland House Residency Award, Young Artist Award (National Arts Council, Singapore), Yoshiro Irino Memorial Prize (Asian Composers League), ASCAP Morton Gould Young Composer Award, Prix D'Ete (Peabody), and the Macagnoni Prize for Innovative Research (University of Georgia). Her work is supported with commissions, grants and fellowships from the National Endowment of the Arts, National Arts Council (Singapore), Opera America, New Music USA, MacDowell, the Barlow Endowment for Music Composition, American Composers' Orchestra, and others. Described as "beautifully eerie" (New York Times), and "subtly spicy" (Baltimore Sun), Emily's music has been performed around the world, and is published by Babel Scores (Europe) and Poco Piu Publishing (worldwide). Emily is currently Associate Professor of Music Composition at the University of Georgia, USA.

Christoven Tan, viola  
Please refer to concert 4 musician's information

Chong Kee Yong  
Please refer to concert 5 composer's information

Musicians:



weird aftertaste

weird aftertaste is an artist-driven new music collective that aspires to being a sustainable platform for today's best contemporary concert work. As advocates for the experimental, risky and non-commercial in sound, since its inception in September 2021 the group has performed work not just by genre-defining stalwarts of new music, but also the work of young musical innovators both locally and abroad. Decromatic in conception, the group eschews the vision of a single artistic director for the unbridled collective energies of its component artists.

- Violin/Viola : Christoven Tan
- Cello : Chee Junsian
- Clarinet/Bass Clarinet : Daniel Yiau
- Saxophone/Baritone Saxophone: Michellina Chan
- Keyboard/Electronics : Bertram Wee
- Keyboard/Toys : Lynette Yeo



## Concert 10: "Connecting Cities V"

音乐会10: 【和城市接轨之五】

### Composers:



Thierry De Mey

Thierry De Mey (born 28 February 1956 in Brussels) is a musician and filmmaker from Belgium. After studying film at the Institut des Arts de Diffusion, he continued to studying music composition and contemporary dance after meeting Fernand Schirren, for whose works he has written original incidental music. He works primarily with Rosas & Anne Teresa De Keersmaeker, Wim Vandekeybus and Michèle Anne De Mey, his youngest sister. He is the founder of the contemporary music ensemble Maximalist!, and he has participated in other important projects such as Musique Nouvelles [fr] and Ictus Ensemble, for which he has composed several works. In 1993 he joined a class at IRCAM, where he developed his interest in electronic music. He was composer in residence at the Conservatory of Strasbourg and the Musica Festival in 2001 and 2002. Since 2005 he has been one of four new directors of Charleroi / Danses, coordinating the multidisciplinary activities of the center choreography.



Chen Musheng

Composer, Professor and vice director of the composition and conducting department at the Shanghai Conservatory of Music. Chen had an upbringing under the influence of both eastern and western cultures. His work *Les franges du Rêve* won first grand prize in the Concours Dutilleux in France in 2004, the committee was presided by Henri Dutilleux and Christoph Eschenbach. Inspired by the traditional Chinese kunqu opera, *The Peony Pavilion*, he composed a symphonic poem *A Dream in the Peony Garden*. The piece had its premiere in 2007 in the Berlin Concert Hall. Subsequently it had also been performed by the BBC Symphony Orchestra, The Hamburg Symphony Orchestra and the Shanghai Philharmonic in Europe and China and received high acclaims. His some scores publish by the Alphonse Leduc Editions in Paris.



Lindsay Greene

A composer and music educator who knows the importance of music making, the promotion of it's creators, and the support of those choosing to learn it. She has 6 years of experience teaching one on one through my self-owned studio, and spent 5 years tutoring and teaching at various universities as a teaching assistant. She received her Bachelor's of Music degree in 2014 from Eastern Oregon University, her Master's of Arts in Music at Washington State University in 2016, and a teaching certificate from TEFL in 2019. She also lived in Asia for 3 years, studying and learning Mandarin Chinese which has given me ample experience working with a diverse range of people. I'm excited to use my experience and my music to bring people together in new ways all around the world.



Hu Xiao

Xiao Hu is the composer and professor of the Sichuan Conservatory of Music in China. He has composed many different types of music. A few of his works won awards in the national and international composition competitions, including Asian, Europe and the United States. Professor Hu devotes himself to contemporary music composition and research for a long time. He has been frequently invited to attend various kinds of contemporary music festival and academic exchange both in domestic and overseas.



Shen Ye

Prof. Dr. SHEN Ye, composer, is regarded as "one of the most fascinating representatives of contemporary Music in China setting accessible Chinese culture to his own musical language" (Accentus Music). He starts a new collaboration in 2019 with Breitkopf & Härtel from the publication of his works. His achievements have attracted worldwide attention, and musical critics acclaimed his music as "Very delicate, complex and rich in interactions in a micro-scale." (Ircam 2014) "His music refers with disturbing artistic intensity to existential questions of life." (Elmar Lampson, HfMT 2010) "this fascinating violin concerto is a very globalized modern music, in a very personal musical language." (Remy Franck, Pizzicato 2019) He is the winner of Bach-Preis-Stipendium (2011), his *In Memoriam* got the 1st prize of the 13th China National Symphony Awards (2007), his thesis *Inward Landscape* was listed in the "Top 10 music analyses during 1979-2011" by China Music Golden-Bell Awards (2011).



Gabriel Iranyi

Gabriel Iranyi was born in Klausenburg (Cluj), Romania. He holds a Master of Arts and a Ph.D from the Academy of Music of the University of Klausenburg (Cluj) and participated with DAAD fellowships at the Summer Courses for New Music in Darmstadt in the classes led by Brian Ferneyhough; Helmuth Lachenmann and Christobal Halffter. He received for his works prizes at international competitions such as the Gaudeamus-Prize in Amsterdam, "Arthur Rubinstein" Second Composition Prize in Tel-Aviv, First Prize in "Valentino Bucchi" Contest in Rome, The Prize of the Berlin Senat of Cultural Affairs and the Prize of the Viena Sommer-Courses for New Music. Gabriel Iranyi settled 1988 in Berlin and he was appointed as director of the concert-series for contemporary music "Studio Neue Musik" of the German Artists Society in Berlin 2002-2021. 2010-2016 he was elected as deputy-chair of the German Composers Union Berlin. The music of Gabriel Iranyi is published



Jellal  
Koay Loong  
Chuen

Jellal Koay Loong Chuen (b. 2001) is a Malaysian pianist-composer. He served as the choir accompanist for the choir of SMK Seri Kembangan, during which the choir had won a Silver Diploma at the Malaysia International Choral Festival (MICF) 2016 and at the Malaysian Choral Eisteddfod (MCE) National Choir Competition in 2018. As a solo pianist, he was a finalist for the Southeast Asia International Piano Competition 2020 in young artist category. In 2019, he began taking composition as his second study with the Malaysian Composer Dr. Wong Chee Wei as his mentor. He won several awards such as the 1st Prize for Solo Harmonica & Orchestra Category in the Hong Kong International Composition Competition for Chromatic Harmonica 2021, 2nd Prize for Brass Trio category at The Diversity Initiative Call for Scores, and featured composer in the Malaysian Patriotic Music Composition Competition 2019. He had also participated in the Virtual Manila Composers' Lab 2020 and the Malaysian Young Composers' Workshop 2021.



Bernhard Wulff

Bernhard Wulff (born 1948 in Hamburg) is a German composer, conductor, percussionist and musicologist. Wulff studied conducting, composition and percussion in Hamburg, Freiburg, Basel and Siena and is professor for percussion instruments at the Hochschule für Musik Freiburg. He is active as a conductor in Europe, South America, the US, Japan, Central Asia and the successor states of the Soviet Union. As a composer, he wrote for various genres and was particularly interested in sound art installations and Biosignalverarbeitung. Wulff is the founder and artistic director of several international music festivals: Two Days and Two Nights of New Music in Odesa (Ukraine), Roaring Hooves [de] in Mongolia/Gobi Desert, "Silk Sound Road" in Kyrgyzstan, "Caspian Fires" in Azerbaijan and "Cracking Bamboo" in Vietnam. For his services to Mongolian culture, he received an honorary doctorate from the University of Ulan Bator in 2010 and was appointed cultural ambassador of Mongolia by the Mongolian government.

Michael Asmara  
Please refer to Panel discussion Panellist's information

Martin Jaggi  
Please refer to concert 4 musician's information

### Musicians and Artists:



Kyle Acuncius,  
percussion

Multifaceted percussionist, Kyle Acuncius, enjoys a diverse and engaging career as a percussion soloist, orchestral musician, educator and all-around musician. Mr. Acuncius is currently Principal Timpanist with the Sun Symphony Orchestra in Hanoi, Vietnam. Prior to his appointment in Vietnam, he held positions as Principal Timpanist of the Thailand Philharmonic Orchestra, Principal Percussionist of the Terre Haute Symphony and the Ann Arbor Symphony. Kyle enjoys a diverse musical soundscape in Vietnam as the percussionist with the Vietnam National Opera and Ballet's production of *Les Misérables* and regularly performing in Goethe Institute's 20th century music series. Kyle is also a member of *Sức Sống Mới* which is considered one of Vietnam's leading ensembles in traditional music. Kyle holds degrees from the Interlochen Arts Academy, Eastman School of Music (B.M.), Indiana University (M.M.), and the University of Michigan (M.M. – Chamber Music and Specialist Degree). Kyle is a proud endorser of Zildjian Cymbals, JG Percussion and Black Swamp Percussion.

### Sân Percussion



Chia Cheng Kok,  
percussion

Chia Cheng Kok is a renowned percussionist, entrepreneur, and passionate advocate for the arts. With an illustrious 19-year career in the Istana Budaya Orchestra Simfoni Kebangsaan Malaysia, he has captivated audiences worldwide with his rhythmic mastery, performing with professional orchestras in Taiwan, Japan, and China. His commitment to cultural exchange led him to the World Music Conference, enriching his global musical perspective. As the owner of a percussion store, he nurtures budding talents, ensuring the percussion legacy thrives. Serving as Chairman of the Percussion Arts Society (PAS) Malaysia, Cheng Kok's leadership ignites a vibrant community through events and education, elevating Malaysia's percussion scene. His unwavering dedication leaves an indelible mark, inspiring musicians and enthusiasts alike, shaping Malaysia's cultural landscape.





**Lee Si Yuan, percussion**

Born and raised in Subang Jaya, Lee Si Yuan has immersed himself in all things percussion since joining the concert band during high school. He has performed in 'Awakening' and 'Percussion Symbiosis', two major projects in the local percussion scene. Recently, he has appeared in the SPIL series as a regular musician, marking his arrival in the contemporary music scene. Currently, Si Yuan is a percussionist in the KLPAC Symphonic Band and the Philharmonic Winds of Malaysia, as well as many shows and gigs around Klang Valley



**Yon Nian Shee, percussion**

Yon Nian Shee is an active percussionist based in Klang valley, Malaysia. As a performer, she plays regularly with Malaysian Philharmonic Orchestra, National Symphony Orchestra Malaysia, Kuala Lumpur City Opera and Philharmonic Winds of Malaysia. She is one of the founder of the percussion-piano duo group - Klaviercussion and performed the world premiere of 'Pump #5' for vibraphone and piano by Dana Kaufman in the Music by Women Festival 2021 and Hot Air Music Festival 2021. Nian Shee was the Music Director of the storytelling music concert 'Jungle Dream' production in 2019 and one of the Music Directors of the Malaysia Percussion Festival 2017. In 2017, Nian Shee was invited to perform in the ALC – Korean International Conference and Festival, and appeared as guest musician for SoundBridge Festival in Malaysia. She was an active member of the Malaysian Philharmonic Youth Orchestra and had toured all around Malaysia, Singapore and Australia



**Mohammad Khairi Mokhtar, dancer**

Mohammad Khairi Mokhtar is a lecturer at the Faculty of Creative Arts, Universiti Malaya. He earned his Master of Fine Arts in Dance Performance from Korea National University of Arts in Korea. He was a dancer with the Shobana Jeyasingh Dance Company in England from 2012 to 2013 and has also worked with ASK Dance Company and TFA Inner Space Dance Company in Malaysia. Currently, he is pursuing his PhD studies at Universiti Malaya.



**Ng Xin Ying, dancer**

Ng Xinying, the Dean of the Faculty of Dance at ASWARA, is a dancer, choreographer and educator who has performed extensively locally and internationally. She holds a Master of Fine Arts (Contemporary Dance) from the Korea National University of Arts (K'Arts), where she was awarded a full scholarship by the Korean government. Xinying also debuted as an Indian classical dancer in her Bharatanatyam Arangetram (2013). Prior to her role as Dean, she was a dedicated full-time dancer with ASK Dance Company and TFA Inner Space Dance, showcasing her talent both locally and on the international stage.



**Lim Lin, guanzi**

Lim Lin joined Pin Hwa High School Chinese Orchestra and played the suona and dizi at the age of 13 and was enlightened by her father Lim Guan Lee and brother Lim Shan Fei. She started to take lessons for suona and dizi from Mr. Tan Jie later on during her senior year in high school. In 2017, she participated in the Chinese Instrumental Ensemble Competition and was awarded the first-runner up in the Dizi duet category. From 2016 to present, she has been performed in various large-scale performances as a dizi or suona player in multiple Chinese orchestras, such as Elements Chinese Orchestra, Malaysia Century Chinese Orchestra, Professional Cultural Chinese Orchestra and Lee Rubber Chinese Orchestra. In 2017, she participated in the Hong Kong Chinese Orchestra Music Conducting masterclass as a listener. In 2022, Lin has attended the summer program at Shanghai Conservatory of Music to study suona under the guidance of Mr. Zhao Xiang Bo.

**Wong Jyh Shyong, dancer/ choreographer**  
Please refer to Panel discussion Panellist's information

**Su Yun-Han, pipa**  
Please refer to concert 4 musician's information

**Astuti Kusumo**  
Please refer to joint-exhibition artist's information

**Ya-ou Xie, piano/conductor**  
Please refer to Lecture 1 lecturer's information

**Lim Jae Sern, violin**  
Please refer to concert 4 musician's information

**Maximilian Riefer, percussion/conductor**  
Please refer to Lecture 4 lecturer's information

**Christoven Tan, viola**  
Please refer to concert 4 musician's information

**Pan Pacific Ensemble**  
Please refer to concert 2 musician's information

**Martin Jaggi, cello**  
Please refer to concert 4 musician's information

**Saori Nakazawa, violin**  
Please refer to concert 1 musician's information

**Tan Jie, dizi**  
Please refer to concert 2 musician's information

**Lee Kok Leong, conductor**  
Please refer to concert 4 musician's information

**Leong Ching Chiang, sheng**  
Please refer to concert 2 musician's information

## Organizers & Partners

**Presented by**  
SMCC, Studio C, The Guzheng Academy, Muar Chung Hwa High School

**Official Festival Piano**  
Graceful Piano, RINDLISBACHER

**Official Festival Hotel**  
Muo Resort Hotel

**Supported by**  
KitaSeMuar  
Maur River Times  
Kaki gunungmas 金山一角  
Art Space  
Malaysian Ink Painting Association Muar Joint Committee 马来西亚水墨画协会麻坡联委会  
Embassy of the People's Republic of China in Malaysia  
SEGi College (Subang Jaya)  
Malayian Institute of Art  
Euroasia Association of Performing Arts  
Percussion Store  
The Guitar Store  
DACAPO MUSIC ACADEMY  
大元生集团 (ACTION GROUP)  
阳光圆梦基金 Shiny Universe  
Akademie für Musik Berlin  
Austrian Ministry of Culture  
SKE fonds  
National Culture and Arts Foundation  
STIM FORWARD FUND  
Föreningen Svenska Tonsättare (FST)  
The Conservatory of Music, Rangsit University  
Chiang Rai Rajabhat University  
Thailand Science Research and Innovation Fund  
MCOS  
XYBE  
Music Home  
KNM Culture  
Federation of Chinese School Old Boys' Associations, Johor 柔佛州华校校友会联合会  
THE DIRECTORS OF KLUANG CHONG HWA CHINESE SCHOOL

**Printing Supported by**  
Modernsign

## Organizing Committee

Executive Producer & Artistic Director  
Artistic Assistant  
Project Manager & Festival Treasurer  
On-site project director  
Project On-site ordinator  
Stage  
Administration Assistant  
Text Editor  
Sound Recording  
Video Recording  
Festival Designer

Dr. Chong Kee Yong  
Sebastian Ooi  
Zoe Lee Hui Hui  
Koh Long Yan  
Siah Pei Ken  
Stage crew of Muar Chung Hwa High School  
Zoe Lee Hui Hui  
Chong Chuan Yi  
Yii Kah Hoe  
Nelson Wong, video crew of Muar Chung Hwa High School  
Lam Tsuji, Alission Chiew, Azrizam Kusin (Belut)



## THANK YOU

WE WOULD LIKE TO EXTEND OUR THANKS TO THE ALL GROUPS, CULTURAL ORGANIZATIONS, AND PEOPLE, WITHOUT WHOM, WE CAN'T HAVE A SUCCESSFUL FESTIVAL, AND ALSO SPECIAL BIG GRATITUDE TO OUR FOLLOWING DONORS:

### Donors:

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1. Papa Chong Kim & late Mama Sak Yok Yin | 23. Mr Liu Peng           |
| 2. YB Teo Nie Ching (MP Kulai)            | 24. Prof Zhou Zhan        |
| 3. YB Tan Hong Pin (MP Bakri)             | 25. Mr Zhang Dianyi       |
| 4. Dr. Ho Chee Kong                       | 26. Prof. Hu Xiao         |
| 5. Sri Poma Plastic Industries Sdn. Bhd.  | 27. Miss Zhang Tongfen    |
| 6. Mr. KK Ng                              | 28. Ms Xiao Yue           |
| 7. Mr. Thor Hong Chuan                    | 29. Prof. Chen Muheng     |
| 8. Mr. Felen Lim Sen Heng                 | 30. Mr Qin Feng Da        |
| 9. Mr Chai Chin Chuan                     | 31. Miss Jessie Chai Jia  |
| 10. Mr Seat Wong                          | 32. Da Capo Music Academy |
| 11. Mr Wong Poh Fong                      | 33. Music lover           |
| 12. Mr Tan Chee Kian & Ms Wong Lou Bing   | 34. Mr Chan Kok Meng      |
| 13. Madam Lu Yan Hua and family           | 35. Mr Koh Tuan Hoe       |
| 14. Mr Hu Xiao Ou                         | 36. Prof. Chinary Ung     |
| 15. Dr Goh Toh Chai                       | 37. Anonymous             |
| 16. Mr Huang Xiaotong                     | 38. Many others           |
| 17. Miss Zhu Shiya                        |                           |
| 18. Mr Gill Toh                           |                           |
| 19. Miss Jiao Ying                        |                           |
| 20. Miss Bira Tan Yanjing                 |                           |
| 21. Miss Zhou Jia Ying                    |                           |
| 22. Mr Zhao Tian Yi                       |                           |

WE WISH TO EXPRESS OUR GRATITUDE TO ALL GUEST COMPOSERS, ARTISTS, MUSICIANS AND PANELLIST FOR CONTRIBUTING THEIR WORKS, SUGGESTIONS, ADVICE AND EFFORT!

### Composers:

Zhang Yimeng; Yang Lin; Doina Rotaru; Sebastian Ooi Wei Chern; John Sharpley; Jon Lin Chua; Danny Imson; Ho Chee Kong; Boonrut Sirirattanapan; Yii Kah Hoe; Tan Zhi Yong; Piyawat Louilarpprasert; Tai Yun Ming; Jem Talaroc; Chiang Chih-Yun; Cao Thanh Lan; Gregor Siedl; Ding Jian Han; Zhu Yiqing; Dionysius Nataraja; Ivan Tangkulung; Lei Feng Johansson, Composer; Michael Asmara; Lindsay Greene; Jellal Koay Loong Chuen; Dhorn Taksinwarajan; Chen Musheng; Hu Xiao; Shen Ye; Anothai Nitibhon; Chinary Ung; Wong Chee Wei; Yeo Chow Shern; Teo Shao Fern; Teh Tze Siew; Ng Chong Lim; Chin Hong Da; Tazul Izan Tajuddin; Choke Yuan Teng; Thierry De Mey; Bernhard Wulff; Gabriel Iranyi; Emily Koh; Diana Soh; Naoki Sakata

### Musicians and artists:

Tadashi Tajima; Tosiya Suzuki; Daiske Kino-Shita; Sophia Tegart; Keri McCarthy; Gabrielle Baffoni; Martin King; Michael Garza; Christoven Tan; Jun Sian Chee; Michellina Chan; Daniel Yiau; Lynette Yeo; Bertram Wee; Ora Regina Toon; Abigail Sin; Niranjana Pandian; Cao Huiying; Kang Chun Meng; Eugene Toh Kai Siang; Chua Yew Kok; Brian Lim; Samuel Phua; Ng Wei Ping; Wong De Li Dedric; Xena Giam; Sherman Lee Le Xuan; Lim Chin Huat; Dorothy Png; Lee Shyen; Chatori Shimizu; Saori Nakazawa; Martin Jaggi; Guo Yi Tong; Tan Wei Harn; Pei-Lun Tsai; Yashuangzi Xie; Ya-ou Xie; Maximilian Riefer; Danh T. Pham; Su Yun-Han; Kyle Acun- cius; Lee Kok Leong; Ng Kun Ee; Tan Jie; Lim Lin; Leong Ching Chiang; Chuah Yuwen; Tiong Boon Yik; Carl Tew; Don Tew; Lim Jae Sern; Elaine Sin Yee Yap; Tham Horng Kent; Aris Huzaimi; Astuti Kusumo; Ong Chia Koon; Chia Cheng Kok; Lee Si Yuan; Yon Nian Shee; Wong Jyh Shyong; Mohammad Khairi Mokthar; Ng Xin Ying,

### Panelists:

Shyen Lee; Maximilian Riefer; Michael Asmara; Wong Jyh Shyong; Ong Chia Koon; Cao Thanh Lan; Gregor Siedl

### SPECIAL THANKS TO:

"SoundBridge" Chinese character calligraphy is courtesy to maestro Yang Kaijin (China)  
YAM Tunku Zain Al-'Abidin Ibni Tuanku Muhriz, YB Teo Nie Ching; YB Tan Hong Pin; Prof Dieter Mack; Dr. Zechariah Goh Toh Chai; Prof. Shen Ye; Prof. Chen Musheng; Prof. Hu Xiao; Dr Lok Lay Hong; Ng Chong Lim; Prof. Peter Veale; William Lane; Dr John Sharpley; Koh Tuan Hoe; Prof. HO Chee Kong; Kevin Field; Prof. Dr. Chinary Ung; Prof. Dr. Jonas Baes; Angel Lee (STM); Thor Hong Chuan; KK Ng; Tan Chee Kian; Wong Poh Fong, Chai Chin Chuan; Seat Wong; The Directors Of Kluang Chong Hwa Chinese School; Alvis Tan; Federation of Chinese School Old Boys' Association (Johor); Er Soon Guan; Gordon Goh (City Sound)



Malaysian Institute Of Art  
马来西亚艺术学院

DEGREE

- BA (Hons) Interior Architecture and Design  
(N/581/6/0111) (10/23) (MQA/FA1133A)

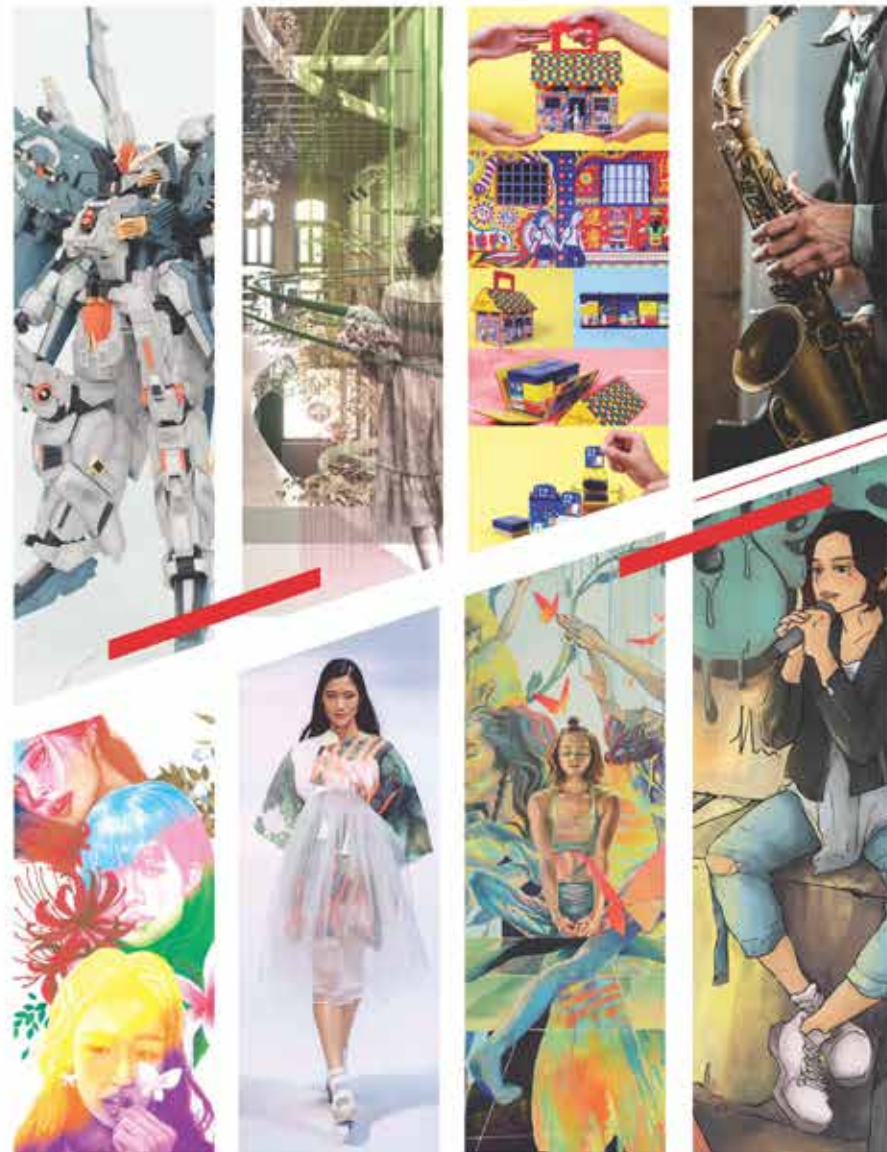


DIPLOMA

- Fine Art (R3/211/4/0004) (07/26) (MQA/FA1510)
- Graphic Design (R3/213/4/0009) (07/26) (MQA/FA1512)
- Illustration (R3/213/4/0369) (07/26) (MQA/FA1511)
- Interior Design (R3/214/4/0110) (07/26) (MQA/FA1514)
- Industrial Design (R3/214/4/0225) (07/26) (MQA/FA1513)
- Music (R3/212/4/0060) (07/26) (MQA/FA1509)
- Textile & Fashion Design (R3/214/4/0224) (07/26) (MQA/FA1515)

CERTIFICATE

- Art & Design (N/211/3/0038) (12/23) (MQA/FA11240)



Berdaya Saing  
(competitive)  
MOHE MyQuest 2022  
Ranking of Colleges

Non-profit institution  
providing quality and  
affordable education  
since 1967

WhatsApp us  
03-41088100  
for more details



@ registry@mia.edu.my

www.mia.edu.my

Malaysian Institute of Art - MIA

malaysian.institute.of.art

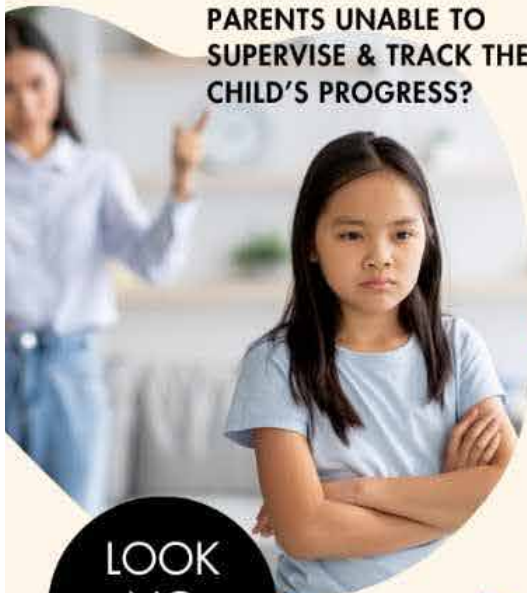
INTAKE  
JANUARY  
MAY  
SEPTEMBER

PIANO TEACHERS  
DO YOU HAVE

# Students like these?

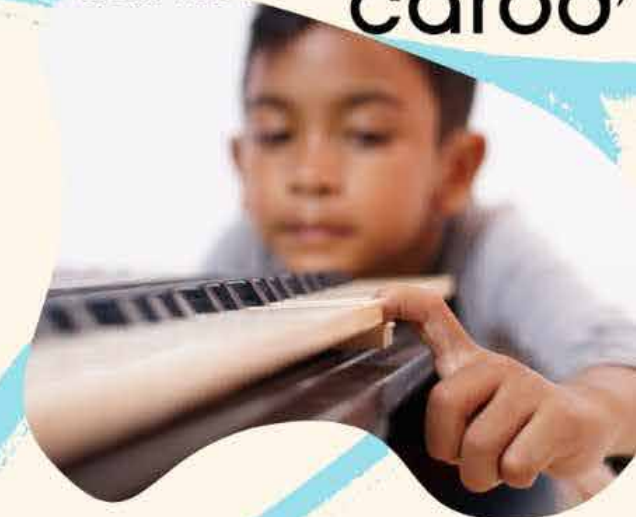
Let CAROD Smart Piano Companion help you engage and retain your students!

PARENTS UNABLE TO SUPERVISE & TRACK THEIR CHILD'S PROGRESS?



LOOK NO FURTHER

STUDENTS NOT PRACTISING THE RIGHT WAY?



NO MOTIVATION TO PRACTICE & SITTING THERE TO WASTE TIME?



## CAROD SMART PIANO COMPANION

WHERE MUSIC MEETS INNOVATION

### LOOKING TO

Enhance your student's learning experience and make your piano lessons more **enjoyable, effective and personalised?**

### HOW?

With CAROD Pianos, the power of AI built into CAROD Pianos allows teachers to provide **real-time feedback, tailor lessons** to individual student needs, and access a wealth of supplementary **resources**, all while ensuring students remain **engaged and motivated**.

CONTACT US!







[www.smccomposers.com](http://www.smccomposers.com)

Facebook of SMCC



The Society of Malaysian Contemporary Composers (SMCC) aims to:  
马来西亚当代作曲家协会的宗旨是:

1. unite the contemporary music communities in Malaysia, promote Malaysian contemporary music by Malaysian composers;  
团结马来西亚当代音乐社会及推广马来西亚当代作曲家的音乐;
2. work closely with educational bodies to arouse interest in contemporary music especially among young people;  
与其他教育机构合作, 以启发青年对当代乐的兴趣;
3. represent and achieve recognition for Malaysian contemporary music communities in the local and international music circles and;  
在本地和国际音乐圈子成为马来西亚当代作曲家的代表;
4. serve as a platform for musical exchanges among contemporary music societies from all over the world.-为全球各地的当代音乐分子提供一个音乐交流的平台。

*We are design & built:*



Signboard  
3D Led Signage  
Led Display  
Inkjet Printing  
Offset printing

**ModernSign Ads**  
*Inspire • Imagine • Innovate* 丰登广告印刷

ModernSign Ads 丰登广告 有求必印 07-739 0065 / 016-663 8887  
modernsignads@gmail.com No. 9, Jalan 1/3, Taman Sri Kluang,  
86000 Kluang, Johor.





XINYUAN BUILDING ENGINEERING LLC

+971 42527555

WH 69,AL QUOZ INDUSTRIAL AREA 3,  
DUBAI, UAE

[www.xybe.ae](http://www.xybe.ae) [info@xybe.ae](mailto:info@xybe.ae)/[info@xinyuan.ae](mailto:info@xinyuan.ae)



**FOLDABLE HOUSE, HIGH FLEXIBILITY**  
**AFFORDABLE HOME, GREAT EFFICIENCY**

(sun)

**17<sup>th</sup> Dec**  
十二月  
2023

**9 am**  
**5 pm**



地点:  
麻坡中化中学  
哥伦比亚友演艺厅

在地耕耘  
国际探索  
未来新动向



扫码购票

购票洽询:  
**010-774 5358**





麻河  
时光  
MUAR RIVER TIMES

老街号  
06

August 2023

回到活跳跳的  
老街生活



麻河时光验书



最新杂志订购

和天下茶庄

HOE TIAN XIA SDN BHD

居奢品茶休闲的打卡圣地，  
午间闲时到茶庄体验一场古人的慢生活

中国茶叶/台湾茶叶  
茶具/茶盘/紫砂茶壶  
水晶洞/聚宝盆/水晶手链

018 7938879/07 7390751

NO 8 ,Taman Kluang Indah ,Jalan Indah 1/4,86000, Kluang Johor ,Malaysia

hoetianxia888@gmail.com Hoe Tian Xia Chinese Tea 和天下茶庄 hoetianxia18.tea.life hoetianxia88.com



email: mcos2u@gmail.com / sales.mcosdesign@gmail.com

web : www.mcos2u.com.my facebook: mcos2u





Presented By:



Official Festival Hotel:



Official Festival Piano:



Supported By:



Supported By:

